

TOSHIBA

Carrier

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Owner's Manual

For wireless remote controller



Indoor Unit

Model name:

High-Wall Type

RAV-SM122KRTP-UL

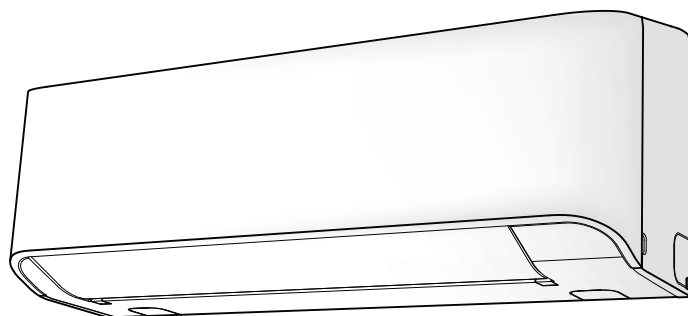
RAV-SM182KRTP-UL

RAV-SM242KRTP-UL

RAV-SM302KRTP-UL

RAV-SM362KRTP-UL

For commercial use
Pour usage commercial
Para uso comercial



Owner's Manual 1 English

Manuel du propriétaire 43 Français

Manual del propietario 85 Español



1121250216

Thank you very much for purchasing Toshiba Carrier air conditioner.

Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

- Be sure to obtain the "Owner's manual" and "Installation manual" from constructor (or dealer).
- Request to constructor or dealer
- Please clearly explain the contents of the Owner's manual and hand over it.

NOTE

This manual describes operations of the indoor unit and the wireless remote controller.

For details of the wired remote controller and the outdoor unit, refer to the operation manual supplied with the outdoor unit. (Keep these manuals carefully.)

ADOPTION OF R410A REFRIGERANT

This Air Conditioner uses R410A an environmentally friendly refrigerant.

According to UL 60335-1

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Contents

1	PRECAUTIONS FOR SAFETY	5
2	ACCESSORIES	11
3	PARTS NAME.....	11
4	PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER	13
5	ADJUSTING CLOCK.....	15
6	HANDLING THE REMOTE CONTROLLER.....	16
7	HOW TO USE REMOTE CONTROLLER.....	17
8	WIRED REMOTE CONTROLLER.....	24
9	LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL.....	27
10	AUTO RESTART OPERATION	28
11	HOW THE AIR CONDITIONER WORKS	29
12	TIPS FOR ECONOMICAL OPERATION.....	30
13	TEMPORARY OPERATION	31
14	MAINTENANCE.....	32
15	TROUBLES AND CAUSES.....	37
16	OPERATIONS AND PERFORMANCE.....	41
17	INSTALLATION	42

Thank you for purchasing this Toshiba Carrier air conditioner.

Please read carefully through these instructions that contain important information and ensure that you understand them.

After reading these instructions, be sure to keep them in a safe place together with the Installation Manual supplied with your product.

Generic Denomination: Air Conditioner






Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person

The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.

A qualified installer or qualified service person is an agent who has the qualifications and knowledge described in the table below.

Agent	Qualifications and knowledge which the agent must have
Qualified installer	<ul style="list-style-type: none"> • The qualified installer is a person who installs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. • The qualified installer who is allowed to do the electrical work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified installer who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified installer who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.
Qualified service person	<ul style="list-style-type: none"> • The qualified service person is a person who installs, repairs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, repair, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. • The qualified service person who is allowed to do the electrical work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified service person who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified service person who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.

■ Warning indications on the air conditioner unit

Warning indication	Description		
 <table border="1" data-bbox="366 342 666 531"> <tr> <td data-bbox="374 352 659 405">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 405 659 531">ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1" data-bbox="366 594 666 783"> <tr> <td data-bbox="374 604 659 657">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 657 659 783">Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1" data-bbox="366 846 666 1035"> <tr> <td data-bbox="374 856 659 909">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 909 659 1035">High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1" data-bbox="366 1098 666 1287"> <tr> <td data-bbox="374 1108 659 1161">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 1161 659 1287">Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1" data-bbox="366 1350 666 1539"> <tr> <td data-bbox="374 1360 659 1413">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 1413 659 1539">BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, to avoid unnecessary pressure built up which could lead to explosion.</p>
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

EN

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY

⚠ DANGER

- Do not attempt to install this unit by yourself. This unit requires qualified installer.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. This unit has no components which you can repair.
- Opening or removing the cover will expose you to dangerous voltage.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.



The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

⚠ WARNING

General

- Carefully read Owner's Manual before starting the air conditioner. There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Ask for installation to be performed by the dealer or a professional. Only a qualified installer is able to install an air conditioner. If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Places where the operation sound of the outdoor unit may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbour, install the air conditioner while considering the noise.)
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry, or for commercial use by lay persons.

Transportation and storage

- To transport the air conditioner, wear shoes with protective toe caps, protective gloves, and other protective clothing.
- To transport the air conditioner, do not take hold of the bands around the packing carton. You may injure yourself if the bands should break.
- Before stacking the packing cartons for storage or transportation, heed the precautions written on the packing cartons. Failure to heed the precautions may cause the stack to collapse.
- The air conditioner must be transported in stable condition. If any part of the product broken, contact your dealer.

- When the air conditioner must be transported by hand, carry it by two or more people.

Installation

- Only a qualified installer or qualified service person is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner. Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks.
- After the installation work has been completed, have the installer explain about the circuit breaker positions. In the event that trouble has occurred in the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person.
- If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures. Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
- Do not install the air conditioner in a location that may be subject to a risk of exposure to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur.
- Use the company-specified products for the separately purchased parts. Use of non-specified products may result in fire, electric shock, water leakage or other trouble. Have the installation performed by a professional.
- Confirm that grounding is performed correctly.

Operation

- Before opening the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer or qualified service person is allowed to remove the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit and do the work required.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer or qualified service person.
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock when the cover and main unit is removed.
- Use of a stand more than 19.7' (50 cm) high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself but ask a qualified installer or qualified service person to do it for you.

EN

- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself but contact a qualified installer or qualified service person.
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in injury.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room sufficiently. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, sufficiently ventilate the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or discharge. Doing so may result injury as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Consult the shop where you purchased the air conditioner if air conditioning (cooling and heating) is not performed properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person when the repair includes additional charging of the refrigerant.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.

Repairs

- If there is any kind of trouble (such as when an error display has appeared, there is a smell of burning, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or heat or water is leaking) has occurred in the air conditioner, do not touch the air conditioner yourself but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person. Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking "out of service" near the circuit breaker, for instance) until qualified service person arrives. Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or other trouble.
- If the fan grille is damaged, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is a danger of the indoor unit's falling, do not approach the indoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.

- If there is a danger of the outdoor unit's toppling over, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to have the improvements or refitting done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the improvements or refitting is completed.
- Do not customize the unit. Doing so may result in fire, electric shock or other trouble.

Relocation

- When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself but contact a qualified installer or a qualified service person. Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and/or a fire.

CAUTION

To disconnect the appliance from the mains supply.

- This appliance must be connected to the mains by means of a switch with a contact separation of at least 0.1' (3 mm).

The installation fuse (all types can be sued) must be used for the power supply line of this air conditioner.

Installation

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Bad drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage, otherwise the unit may break down or cause a fire.
- Confirm that the outdoor unit are fixed on the base. Otherwise, falling down of the units or other accidents may occur.

Operation










- Do not use this air conditioner for special purpose such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, vessel.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.
- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
- Check whether the installation base and other equipment have become deteriorated after being used for a long time. Leaving them such condition may result in the unit's falling down and causing injury.





EN

- Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly to the air conditioner. They may catch fire.
 - Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.
 - Ask for cleaning of the air conditioner to be performed by the dealer. Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts and result in a malfunction. In the worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission and fire.
 - Do not put a water container such as a vase on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.
 - Do not wash air conditioners with pressure washers. Electric leaks may cause electric shocks or fires.
-

■ Information on the transportation, handling and storage of the carton

◆ Examples of indication on the carton

Symbol	Description	Symbol	Description
	Keep dry		Do not drop
	Fragile		Do not lay down
	Stacking height (8 cartons can be stacked in this case)		Do not walk on this carton
	This side up		Do not step
	Handle with care		

Other cautions	Description	
 <table border="1" data-bbox="458 1066 620 1220"> <tr> <td>  Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band. </td> </tr> </table>	 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	CAUTION Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.		

EN

2 ACCESSORIES

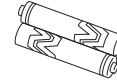
Remote controller



Remote controller holder

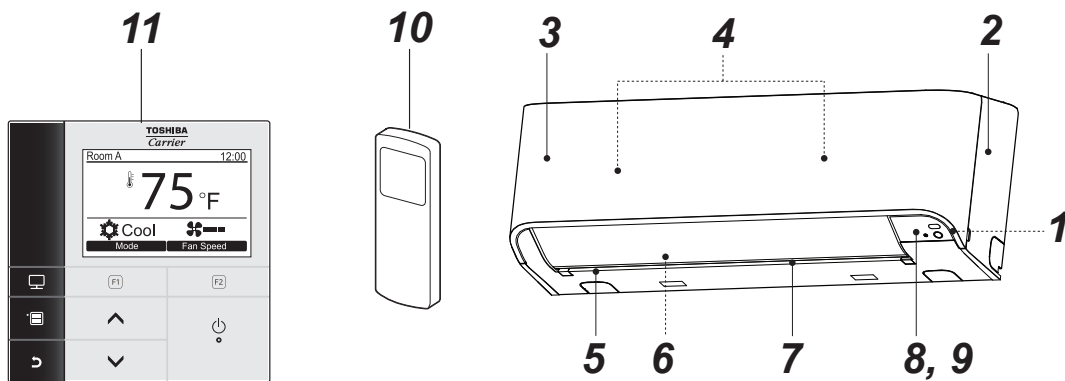


Batteries size AAA (two)



3 PARTS NAME

■ Indoor unit

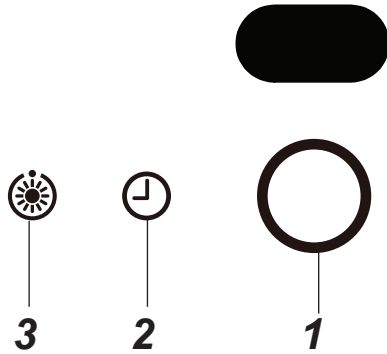


- 1** Room temperature sensor
- 2** Front panel
- 3** Air inlet grille
- 4** Air filter
- 5** Air outlet

- 6** Horizontal airflow louver
- 7** Vertical airflow louver
- 8** Display panel
- 9** Infrared signal receiver
- 10** Remote controller (wireless included)
- 11** Remote controller (wired, sold separately)

■ Names and functions of indicators and controls on indoor unit

Display panel



The operating conditions are indicated below.

1 OPERATION (White)

This lamp goes on during operation.

2 TIMER (White)

This lamp goes on while the timer is reserved.

NOTE

In case of timer setting by wired remote controller, TIMER lamp does not light.

In case of group control, TIMER lamp goes on header unit only. (see "9 LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL")

3 Preheat/Defrost (White)

This lamp lights up when the power is turned on or right after heating operation starts or during defrost operation.

⚠ CAUTION

• Disagreement in operation mode

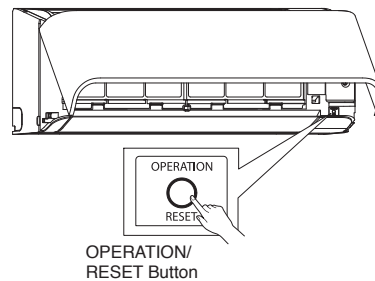
If you select AUTOMATIC OPERATION in a model with no auto-changeover (cooling/ heating) control setting or if you select HEAT in a Cool Only model, an alarm sound (pi, pi) from the air conditioner due to disagreement in operation mode. Change the operation mode with the MODE button on the wireless remote controller. This disagreement indication cannot be deleted by the wired remote controller.

- When local prohibition is set by the central control from other equipment, no signal is received even if the remote controller button is pressed. However, a signal of START/STOP button is accepted. (An alarm sound "pi" arises intermittently five times.)

TEMPORARY operation

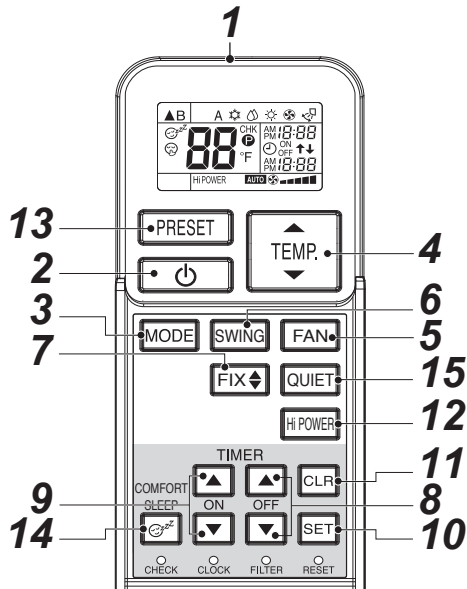
If you misplace or lose the wireless remote controller or its batteries are exhausted, push the [RESET] button.

- Push the [RESET] button to start the air conditioner.
Push this button once again to stop it.



4 PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER

■ Wireless remote controller and its functions




- 1 Infrared signal emitter**
Transmits a signal to the indoor unit.
- 2 START/STOP button**
Press the button to start operation.
(A receiving beep is heard.)
Press the button again to stop operation.
(A receiving beep is heard.)
If no receiving sound is heard from the indoor unit, press the button twice.
- 3 Mode select button (MODE)**
Press this button to select a mode.
Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from A : Auto changeover control, : Cool, : Dry, : Heat, : Fan only, and back to A. (A receiving beep is heard.)
- 4 Temperature button (TEMP.)**
The set temperature is increased up to 86°F (30°C).
The set temperature is dropped down to 62°F (17°C). (A receiving beep is heard.)
- 5 Fan speed button (FAN)**
Press this button to select fan speed.
When you select AUTO, the fan speed is automatically adjusted according to the room temperature.

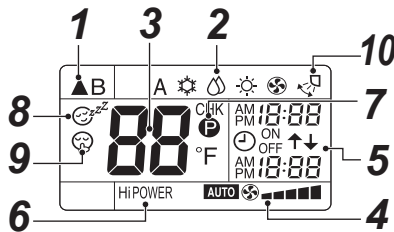
You can also manually select the desired fan speed from among five settings.
(LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH)
(A receiving beep is heard.)

- 6 Auto louver button (SWING)**
Press this button to swing the louver.
(A receiving beep is heard.)
Press the SWING button to stop the louver swinging.
(A receiving beep is heard.)
- 7 Set louver button (FIX)**
Press this button to adjust the airflow direction.
(A receiving beep is heard.) While this button is kept depressed, the receiving tone continuously sounds.
- 8 Off timer button (OFF)**
Press this button to set the OFF timer.
- 9 On timer button (ON)**
Press this button to set the ON timer.
- 10 Reserve button (SET)**
Press this button to reserve time settings.
(A receiving beep is heard.)
- 11 Cancel button (CLR)**
Press this button to cancel ON timer and OFF timer.
(A receiving beep is heard.)
- 12 High power button (Hi POWER)**
Press this button to start the high power operation.
This function is not operated group control.
- 13 PRESET button**
Press this button to change the operation mode to the preferred operation mode memorized previously.
To memorize the operation mode, press this button for at least 3 seconds during the preferred operation mode.
 is displayed and the operation mode is memorized.
- 14 COMFORT SLEEP button**
Press this button to start the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed.
You can select the OFF timer time from four durations (1, 3, 5 or 9 hours).
During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted.
Only off timer function is activated.
- 15 QUIET button**
Press this button to start quiet operation.
Pressing this button again will restore normal operation.

■ Names and functions of indications on wireless remote controller

Display

All indications, except for clock time indication, are indicated by pressing the START/STOP  button.



- In the illustration, all indications are indicated for explanation.





During operation, only the relevant indications will be indicated on the remote controller.

1 Transmission mark


This transmission mark () indicates when the remote controller transmits signals to the indoor unit.

2 Mode display






Indicates the current operation mode.


(A : Auto changeover control,  : Cool,  : Dry,  : Heat,  : Fan only)

3 Temperature display

Indicates the temperature setting (17°C to 30°C) (62°F to 86°F). When you set the operating mode to  : Fan only, no temperature setting is indicated.

4 FAN speed display

Indicates the selected fan speed. AUTO or one of five fan speed levels (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ) can be indicated.

Indicates **AUTO** when the operating mode is  : Dry.

5 TIMER and clock time display

The time set for timer operation or clock time is indicated.

The present time is always indicated except for TIMER operation.

6 Hi POWER display

Indicates when the high power operation starts. Press the Hi POWER button to start and press it again to stop the operation.

7 (PRESET) display

Indicated when memorizing the preferred operation mode or when it has been memorized.

Also, this icon is indicated when the memorized preferred operation is displayed.

8 (COMFORT SLEEP) display

Indicated during the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed. Each time you press the COMFORT SLEEP button, the display changes in the sequence of 1h, 3h, 5h, and 9h.

9 (QUIET) display

Indicated during the quiet operation.

10 Swing display

Indicated during the swinging operation where the horizontal louver automatically moves up and down.

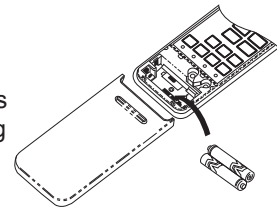
NOTE

When both wired remote controller and wireless remote controller are used, display on the screen of wireless remote controller may differ from the actual operation in some cases.

■ Preparation and check before use

1. Loading Batteries

- Remove the battery cover.
- Insert 2 new batteries (R03 [AAA]) following the (+) and (-) positions.



2. Removing Batteries

- Remove the battery cover.
- Remove the 2 used batteries.

Batteries

- To replace the batteries, use two new batteries (R03 [AAA]).
- In normal use, the batteries will last about one year.
- Replace the batteries if there is no receiving beep from the indoor unit or when the air conditioner cannot be operated using the remote controller.
- To avoid malfunctions by battery leakage, remove the batteries when not using the remote controller for more than one month.
- Please dispose of the used batteries according to the local regulation.

EN

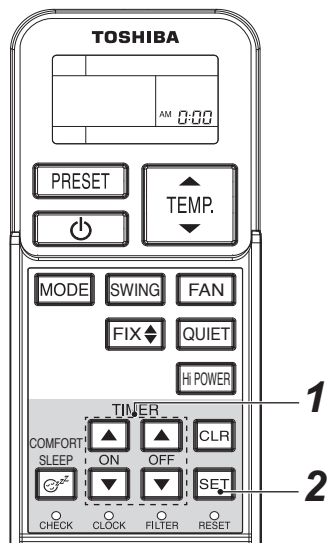
5 ADJUSTING CLOCK

Setting the clock

Before you start operating the air conditioner, set the clock of the remote controller using the procedures given in this section. The clock panel on the remote controller will indicate the time regardless of whether the air conditioner is in use or not.

Initial setting

When batteries are inserted in the remote controller the clock panel will indicate AM 0:00 and will flash.



1 TIMER or button

Press the TIMER  or  button to set the current time.

Each press of the TIMER button changes the time in one minute steps.

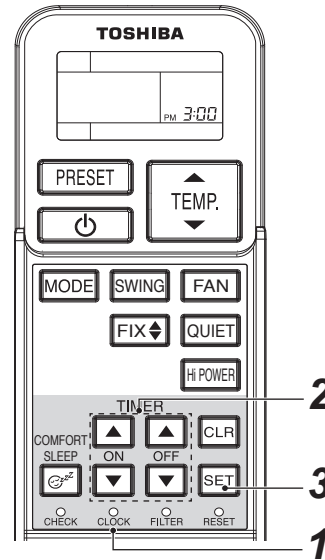
Pressing the TIMER button continually changes the time in ten minute steps.

2 SET button


Press the SET  button.

The current time is indicated and the clock starts.

Clock adjusting



1 CLOCK button

Press the CLOCK  by tip of a pencil. The CLOCK display flashes.

2 TIMER or button

Press the TIMER  or  button to set the current time.

Each press of the TIMER button changes the time by one minute.

Pressing the TIMER button continually changes the time by ten minutes.

3 SET button

Press the SET  button.

The current time is indicated and the clock starts.

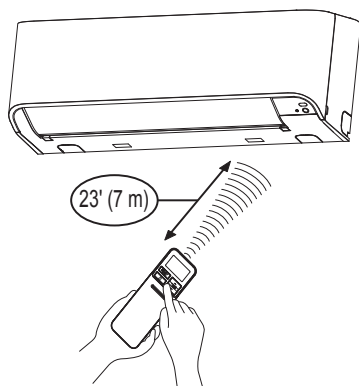
6 HANDLING THE REMOTE CONTROLLER

CAUTION

- The air conditioner will not operate if curtains, doors or other materials block the signals from the remote controller to the indoor unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller.
Do not expose the remote controller to direct sunlight or heat.
- If the infrared signal receiver on the indoor unit is exposed to direct sunlight, the air conditioner may not function properly.
Use curtains to prevent the sunlight from reaching the receiver.
- If the room using the air conditioner has fluorescent lighting with electronic starters, signals may not be properly received. If you are planning to use such fluorescent lamps, consult your local dealer.
- If other electrical appliances react to the remote controller move these appliances or consult your local dealer.

■ Location of the remote controller

- Keep the remote controller where its signals can reach the receiver of the indoor unit (a distance of 23' (7 m) is allowed).
- When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time.
If you keep the remote controller in a position that hinders proper signal transmission, a time lag of up to 15 minutes may occur.



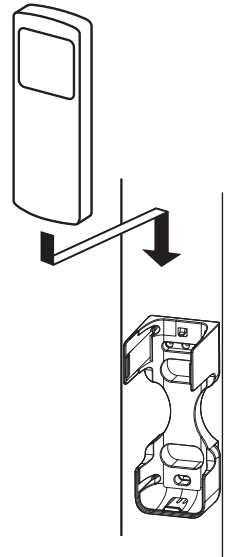
■ Remote controller holder

Installing the remote controller holder

- Before you actually install the remote controller holder on a wall or pillar, check whether the remote controller signals can be received by the indoor unit.

Mounting and removing the remote controller

- To mount the remote controller hold it parallel to the remote controller holder and push it in fully.
To remove the remote controller slide the remote controller upwards and out from the holder.

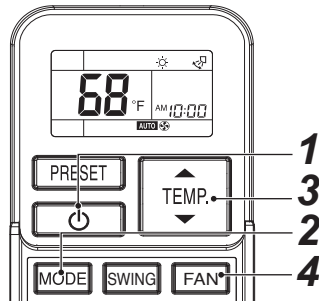


EN

7 HOW TO USE REMOTE CONTROLLER

■ Cooling/heating/fan only operation

Start



- 1 START/STOP button** ()
Press this button to start the air conditioner.
 - 2 Mode select button (MODE)**
Select Cool , Heat , or Fan only .
 - 3 Temperature button** ()
Set the desired temperature.
When the air conditioner is in FAN ONLY operation, the temperature display is not indicated.
 - 4 Fan speed button (FAN)**
Select one of **AUTO** , **LOW** , **LOW+** , **MED** , **MED+** , **HIGH** .
- The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit goes on. And operation starts after approximately 3 minutes. (If you select FAN ONLY mode, the unit will start immediately.)
 - The : Fan only mode does not control temperature.
 - Fan speed **AUTO** is the same as **HIGH** .
- Therefore, perform only steps **1**, **2** and **4** to select this mode.

Stop

START/STOP button ()

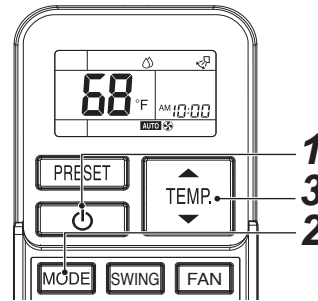
Press this button again to stop the air conditioner.

NOTE

When the indoor unit is operated together with a cooling only outdoor model outdoor unit, appears on the remote controller but the heating operation is disabled.

■ Dry operation

Start



- 1 START/STOP button** ()
Press this button to start the air conditioner.
 - 2 Mode select button (MODE)**
Select Dry .
 - 3 Temperature button** ()
Set the desired temperature.
- The fan speed display indicates **AUTO**.
 - The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights, and operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

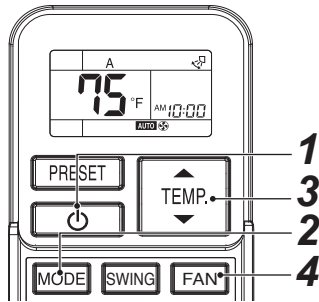
START/STOP button ()

Press this button again to stop the air conditioner.

■ Automatic operation (auto changeover)

This function is available only for use in combination with a heat recovery model outdoor unit. If this function is used with another model of outdoor unit, "A" (Auto) appears on the remote controller but the automatic operation is disabled.

Start



1 START/STOP button ()
Press this button to start the air conditioner.

2 Mode select button (MODE)
Select A.

3 Temperature button ()
Set the desired temperature.

4 Fan speed button (FAN)
Select one of **AUTO** **LOW** **LOW+** **MED** **MED+** **HIGH** .

- The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights.
The operating mode is selected in accordance with the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- If the "A" mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.

Stop

START/STOP button ()
Press this button again to stop the air conditioner.

CAUTION

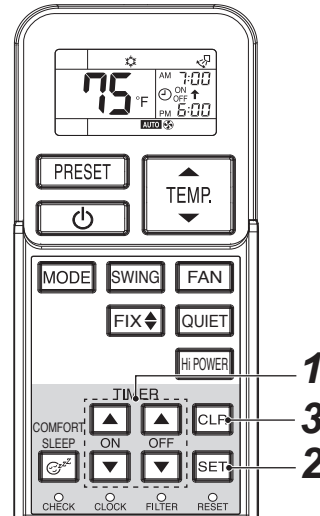
Disagreement in operation mode

If you select AUTOMATIC OPERATION in a model with no auto-changeover (cooling/heating) control setting or if you select HEAT in a Cool Only model, lamp lights up and and lamps blink alternately with an alarm sound (pi, pi) from the air conditioner due to disagreement in operation mode. Change the operation mode with the MODE button on the wireless remote controller. This disagreement indication cannot be deleted by the wired remote controller.

■ Timer operation

Use the wired remote controller for timer setting if it is also in use.

ON timer and OFF timer



Setting TIMER

1 ON/OFF TIMER button (or)
Press the ON or OFF TIMER buttons as required.
• The previous timer setting is displayed and flashes along with ON/OFF timer display.

Set the timer to the desired time.
Each press of the TIMER button changes the time in ten minute steps.
Pressing the TIMER button continually changes the time in one hour step.

2 SET button
Press the SET button to set the timer.
The timer time is indicated and the timer starts.

Cancelling TIMER

3 CLR button
Press the CLR button to cancel the timer setting.

CAUTION

- When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore, keep the remote controller in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly. Otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- If you do not press the SET button within 30 seconds after setting the time, the setting will be cancelled.

Once you select the timer operation mode, the settings are saved in the remote controller. Thereafter, the air conditioner will start operating under the same conditions when you simply press the ON/OFF button of the remote controller.

If the clock display is flashing, you cannot set the timer.

Follow the instructions in the section "SETTING THE CLOCK" and then set the timer.

Combined timer (Setting both ON and OFF timers simultaneously)

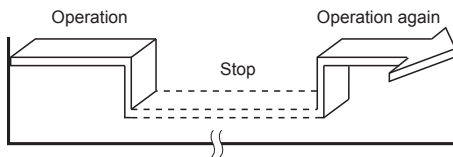
OFF timer → ON timer

(Operation → Stop → Operation)




This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to sleep, and start it again in the morning when you wake up or you return home.

Example:

To stop the air conditioner and start it again next morning.



▼ Setting combined TIMER

1. Press the OFF TIMER  button to adjust the OFF timer.
2. Press the ON TIMER  button to adjust the ON timer.
3. Press the SET  button.

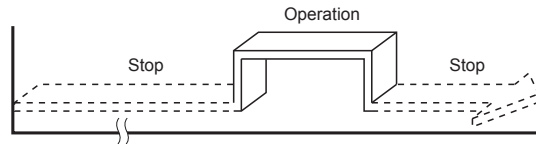
ON timer → OFF timer

(Stop → Operation → Stop)




You can use this setting to start the air conditioner when you wake up and stop it when you leave the house.

Example:

To start the air conditioner next morning and stop it.



▼ Setting combined TIMER





1. Press the ON TIMER  button to adjust the ON timer.
2. Press the OFF TIMER  button to adjust the OFF timer.
3. Press the SET  button.

- Either ON or OFF timer function which is closer to the current time, is activated first.
- If the same time is set for both ON and OFF timers, no timer operation is performed. Also, the air conditioner may stop operating.

Every day combined timer (setting both ON and OFF timer simultaneously and activate every day.)

This feature is useful when you want to use combined timer at the same time every day.

▼ Setting combined TIMER

1. Press the ON TIMER  button to adjust the ON timer.
 2. Press the OFF TIMER  button to adjust the OFF timer.
 3. Press the SET  button.
 4. After step 3, an arrow mark (↑ or ↓) flashes for about 3 seconds and during this flashing, press the SET  button.
- During the every day timer is activating, both arrows (↑, ↓) are indicated.

Cancel the timer operation

Press the CLR  button.

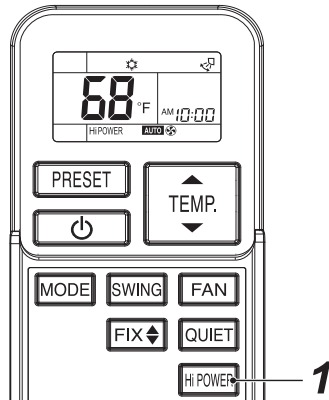
Clock display

During the TIMER operation (ON-OFF, OFF-ON, OFF timer) clock display is disappeared so as to show the setting time. To see the present time, press SET button briefly and the present time is displayed about 3 seconds.

■ High power operation

High power (Hi POWER)

- The Hi POWER (high power operation) mode automatically controls room temperature, airflow and operation mode so that the room is quickly cooled in summer and warmed in winter.



Setting Hi POWER mode

1 Hi POWER button

Press the Hi POWER button after starting any operation. At the same time, the "Hi POWER" mark on the remote controller is indicated.

Cancelling Hi POWER mode

1 Hi POWER button

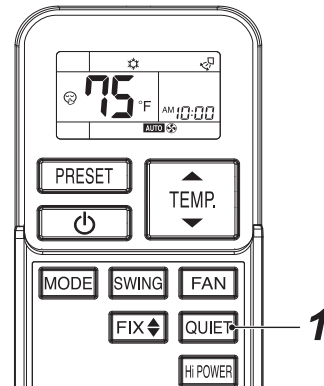
Press the Hi POWER button once again. At the same time, the "Hi POWER" mark on the remote controller goes out.

⚠ CAUTION

- The Hi POWER mode cannot be activated in the DRY and FAN ONLY operation and when the ON TIMER operation is reserved.
- Hi POWER mode is not available for group control.
When Hi POWER is transmitted to the Header indoor unit, the receiving sound is heard but the Hi POWER mode will not be performed. Please cancel the Hi POWER mode.

■ Quiet operation

- The QUIET mode provides quiet operating status by automatically setting the fan speed to the lowest speed.



Setting QUIET mode

1 QUIET button

Press the QUIET button after starting any operation. At the same time, the mark is indicated.

Cancelling QUIET mode

1 QUIET button

Press the QUIET button once again. At the same time, the mark on the remote controller disappears.

⚠ CAUTION

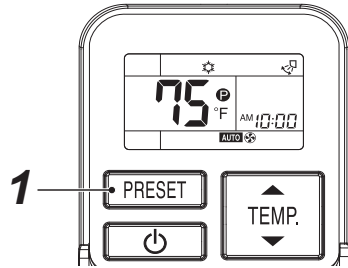
The QUIET mode cannot be activated in the DRY operation.

NOTE

Under certain conditions, the quiet operation may not provide adequate cooling or heating due to the feature of quietness.

■ Preset Operation

Set your preferred operation mode for future use. The setting is memorized by the unit for future operation (except airflow direction).



Select your preferred operation.

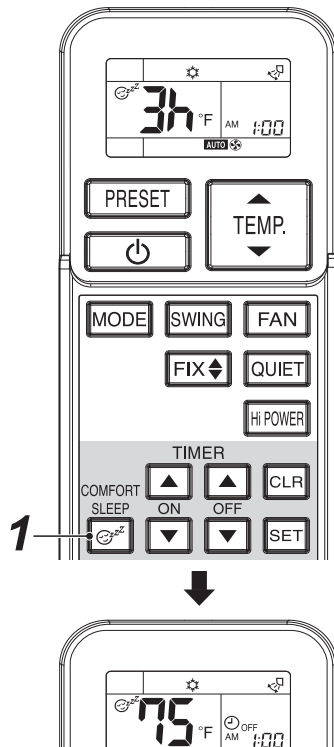
1 Press the PRESET button for 3 seconds to memorize the setting.

The mark is displayed.

When you press this button next time, the memorized operation mode will be enabled.

■ Comfort sleep operation

COMFORT SLEEP mode is a OFF timer operation with automatic temperature and fan speed adjustment.



1 Press the COMFORT SLEEP button.

Select 1, 3, 5 or 9 hours for the OFF timer operation.

CAUTION

The COMFORT SLEEP mode is not enabled in the DRY or FAN ONLY operation.

NOTE

- For the cooling operation, the set temperature will automatically increase 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For the heating operation, the set temperature will decrease.
- During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted. Only off timer function is activated.

■ Adjusting airflow direction

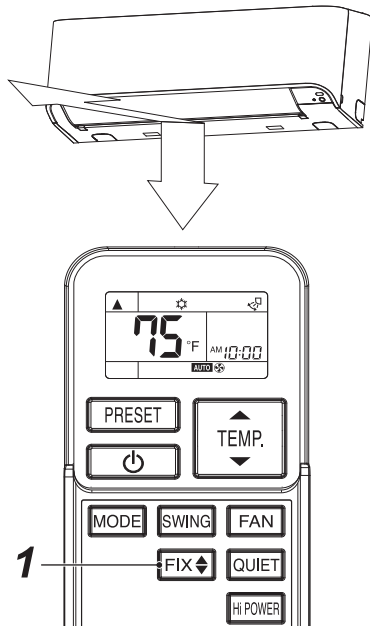
- Adjust the airflow direction properly. Otherwise, it might cause discomfort and make the room temperature uneven.
- Adjust the vertical airflow using the remote controller.
- Adjust the horizontal airflow manually.

Adjust the vertical airflow

The air conditioner automatically adjusts the vertical airflow direction in accordance with the operating conditions when AUTO or A mode is selected.

To set the airflow direction you desire

Perform this function when the air conditioner is in operation.



1 FIX button

Keep pressing or pressing briefly the FIX button on the remote controller to move the louver in the desired direction.

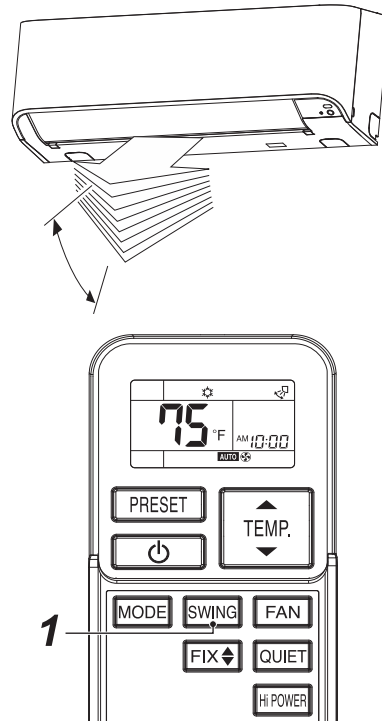
- In subsequent operations, the vertical airflow is automatically set in the direction to which you adjusted the louver using the FIX button.

NOTE

Operating angle of vertical airflow louver will be different during cooling, dry and heating operation.

To automatically swing the airflow direction

Perform this function when the air conditioner is in operation.



1 SWING button




Press the SWING button on the remote controller.

- To stop the function, press the SWING button.

■ Wireless remote controller A-B selection

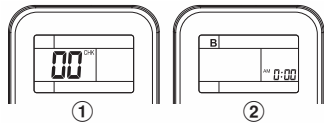
To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioners are installed nearby.

Remote Control B Setup.

1. Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
2. Point the remote control at the indoor unit.
3. Push and hold  button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
4. Press  during pushing  "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

Note:

1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.
2. Remote Contrl A has not "A" display.
3. Default setting of Remote Control from factory is A.



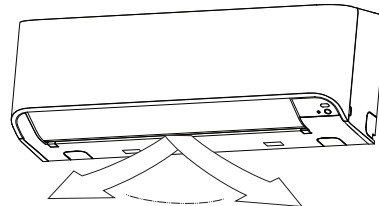
⚠ CAUTION

- The FIX and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the ON timer is set).
- Do not operate the air conditioner for long hours with the airflow direction set downward during the cooling or dry operation. Otherwise, condensation may occur on the surface of the vertical airflow louver and cause dew dripping.
- Do not move the vertical airflow louver manually. Always use the FIX button. If you move the louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once, and restart.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the vertical airflow louver might not move for 10 seconds or so.
- Louver operation is limited when performing group control. (see page 27)

■ Adjust the horizontal airflow

Preparation

- Take hold of the lever on the horizontal airflow louver and move them to adjust the airflow direction as required.
- You can adjust the airflow at the left, and right locations of the louver.



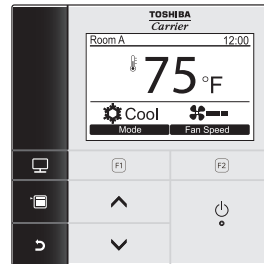
8 WIRED REMOTE CONTROLLER

This remote controller can control the operation of up to 8 indoor units.

■ Display section

Before Use

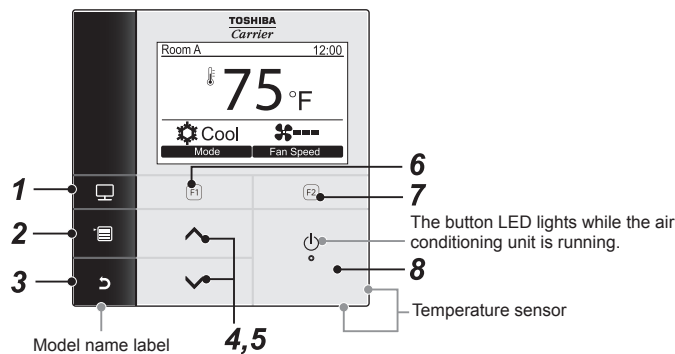
Operate the remote control according to the following procedure when it is used for the first time or when the settings are changed. Pushing the [ON/OFF] button starts running the air conditioning unit with the settings made on the remote control from the next time.



Preparation

Turn on the circuit breaker.

- "Setting" appears on the display of the remote control when the power is turned on.
- * When the power is turned on, it takes about 5 minutes before the remote control becomes openable. This is not a malfunction.



- | | |
|---|---|
| <p>1 [MONITOR] button
Displays the monitoring screen.</p> <p>2 [MENU] button
Displays the menu screen.</p> <p>3 [CANCEL] button
Functions as indicated on the screen, such as returning to the previous menu screen.</p> <p>4 [▲ ▲] button
During normal operation: adjusts the temperature.
On the menu screen: selects a menu item.</p> | <p>5 [▼ ▼] button
During normal operation: adjusts the temperature.
On the menu screen: selects a menu item.</p> <p>6 [F1] button
Varies its function according to the setting screen.</p> <p>7 [F2] button
Varies its function according to the setting screen.</p> <p>8 [ON/OFF] button
The button LED lights while the air conditioning unit is running.</p> |
|---|---|

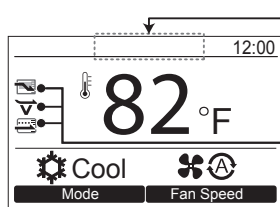
EN

Switching between the normal display and detailed display

Push and hold the [CANCEL] button and [MONITOR] button at the same time for more than 4 seconds to switch the display mode.

The normal display mode is selected as a factory default setting.

Normal display mode (factory default)



(*1)

Energy saving icon

- Displayed when performing the power saving operation of the air conditioner.

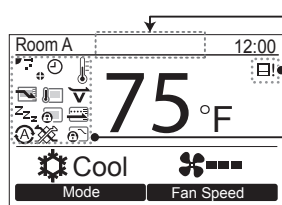
Soft cooling icon

- Shows the air conditioner is performing the soft cooling operation.

Saving icon

- Displayed when performing operation by suppressing excessive heating or excessive cooling through automatic correction of the temperature set point.

Detailed display mode



(*1)

Icons appear on the screen when the detailed display mode is selected.

- *1
- The “Preparing to heat” icon appears when the heating operation starts or when defrosting operation. The indoor fan stops or the operation becomes the blowing operation when it is displayed.
 - It may be displayed depending on the model when “Preparing to operate” is displayed.






▼ Icon list

	Shows the Energy saving operation is activated.		Shows a timer function is activated.
	Shows the remote control sensor is activated. (*2)		Shows the Louver lock is activated.
	Shows the Night operation is activated.		Shows the setting of the louver.
	Shows the central control device prohibits the use of the remote control.		Shows the filter needs to be cleaned.
	Shows the saving operation is activated.		Shows soft cooling is activated.
			Shows operation switching control is in progress.

*2 Normally the temperature sensor of the indoor unit senses the temperature. The temperature around the remote control can also be sensed. For details, contact the dealer where you purchased the air conditioner. * Do not use the function when the air conditioner is controlled in a group.

▼ Ventilation icon list

Ventilation icons appear on the display only when a ventilation unit is connected.

	Automatic mode		24-hour ventilation mode
	Bypass mode		Nighttime heat purge mode
	Total heat exchange mode		

9 LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL

NOTE

Group control: Operate air conditioners in more than one system in same time.

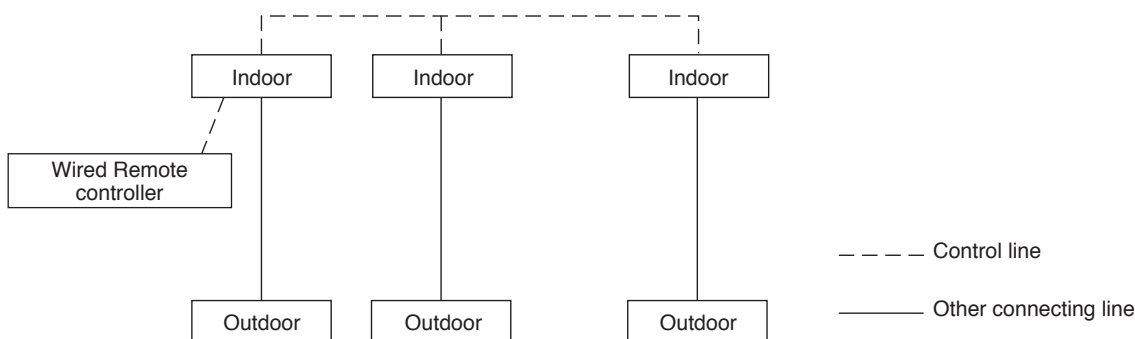
Header indoor unit: The representative unit during group control. Receive commands from wired remote controller and transmit the commands to follower units.

(Header indoor unit is indoor unit that receives START/STOP signal from the wireless remote control.)

Follower indoor unit: Indoor units other than the Header unit are called follower unit.

A wired remote controller (separately available) is required for the group control.

▼ Example of group combination



⚠ CAUTION

When using indoor unit in group control,

1. Hi POWER operation will not function.

When Hi POWER is transmitted from wireless remote controller the receiving sound will be heard from the indoor unit and display on the wireless remote controller will also change. However, the indoor unit does not operate Hi POWER operation. Restore the display on the wireless remote controller pushing Hi POWER button.

2. COMFORT SLEEP

When COMFORT SLEEP is transmitted from wireless remote controller, the receiving sound will be heard from the indoor unit and the display on the wireless remote controller will also be changed as same as Hi POWER operation. However, the set temperature and the fan speed will not be automatically adjusted. Only off timer function is activated.

3. Units other than the Header unit cannot be operated with remote controller and the TEMPORARY operation.

When operating air conditioner with wireless remote controller transmission should be sent to the Header unit.

Header and follower indoor units are decided through address setting upon installation. Follower unit will not receive any signals from wireless remote controller.

Air conditioner will not work even if the [RESET] button on the follower unit is pressed.

(Some Follower units may receive SWING and FIX, but these operations are performed only on the unit that received the signal.)

(When wireless remote controller is used, only the Header unit receives SWING signal. If the SWING signal is transmitted to follower unit, the sound to refuse receiving signal (3 beeps) is heard and the follower unit does not receive the signal.)

For FIX operation, both Header and follower unit perform the operation by itself. When wired remote controller is used, airflow direction can be changed on each unit by selecting the indoor unit.)

4. TIMER lamp lights up only on the Header unit.

When the timer is set with wired remote controller, even the TIMER lamp on the Header unit will not light up.

10 AUTO RESTART OPERATION

This air conditioner is equipped with an Automatic restarting facility which allows the air conditioner to resume the set operating conditions in the event of a supply power shutdown without the use of the remote controller.

The operation will resume without warning three minutes after the power is restored.

NOTE


The Auto Restart Operation is not set to work on shipment from the factory, and so it is necessary to set it to function as required.

◆ How to set the auto restart

To set the auto restart function, proceed as follows:

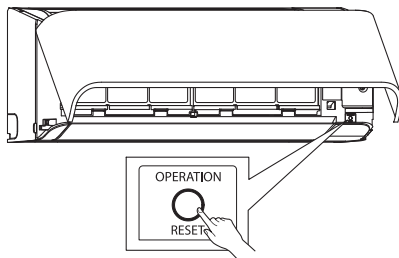
The power supply to the unit must be on the function will not set if the power is off.

To enable the auto restart function, push the TEMPORARY button continually for more than 3 seconds, less than 10 seconds.

The air conditioner will acknowledge the setting and beep 2 times (first long, second short sound) and  lamp is flashing 5 seconds (5 Hz).

The system will now restart automatically.

The above auto restart settings can be carried out:



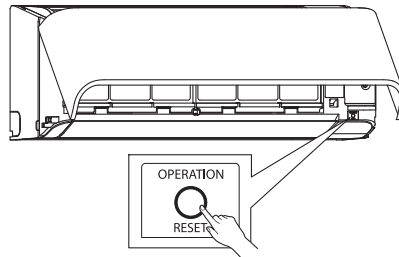
◆ How to cancel the auto restart

To cancel the auto restart operation, proceed as follows:

Repeat the setting procedure: the air conditioner will acknowledge the instruction and beep 2 times (first long, second short sound).

The air conditioner will now require to be manually restarted with the remote controller after the main supply is turned off.

Cancellation is carried out:



11 HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

Automatic operation

- The air conditioner selects and operates in one of the operating modes of cooling, heating or fan only, depending on the room temperature and setting temperature.
- If the AUTO mode is uncomfortable, the desired conditions can be selected manually.

Hi POWER operation

When the Hi-POWER button is pushed during cooling, heating or AUTO operation, the air conditioner will start the following operation.

- Cooling operation
Performs the cooling operation at 1.8 °F (1 °C) lower than the setting temperature. Only when the fan speed before the Hi POWER operation is not high, the fan speed will be increased.
- Heating operation
Performs the heating operation at 3.6 °F (2 °C) higher than the setting temperature. Only when the fan speed before the Hi POWER operation is not high, the fan speed will be increased.

COMFORT SLEEP operation

When the COMFORT SLEEP button is pushed during cooling, heating, or AUTO operation, the air conditioner will start the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed (expect in DRY, FAN ONLY and TIMER mode).

You can select the OFF timer time from four durations (1, 3, 5 or 9 hours).

During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted. Only off timer function is activated.

QUIET operation

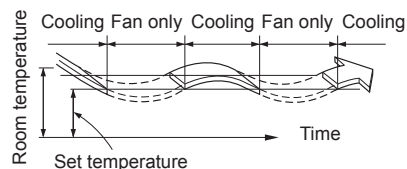
When the QUIET button is pushed during cooling, heating, or AUTO operation, the air conditioner will start the following operation.

To operate super low fan speed for quite operation (expect in DRY mode)

DRY operation

This operation is performed when the room temperature is higher than the set temperature.

The temperature is regulated while dehumidifying by repeated turning on and off of the cooling operation or fan only operation. Increase of using wireless remote controller, the fan speed display will indicate AUTO and low speed will be used.

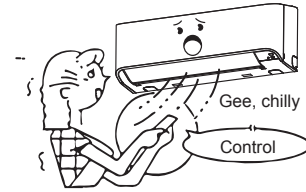


12 TIPS FOR ECONOMICAL OPERATION

■ Maintain room temperature at comfortable level

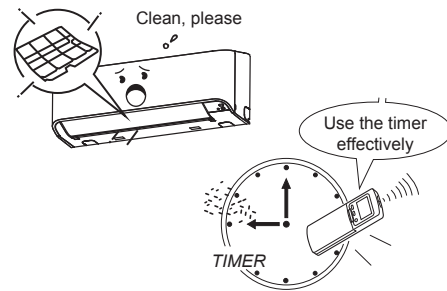
Clean air filters

The clogged air filters impairs the performance of the air conditioner.
Clean them once two weeks.



Never open doors and windows more often than necessary

To keep cool or warm air in the room, never open doors and windows more often than necessary.



Window curtains

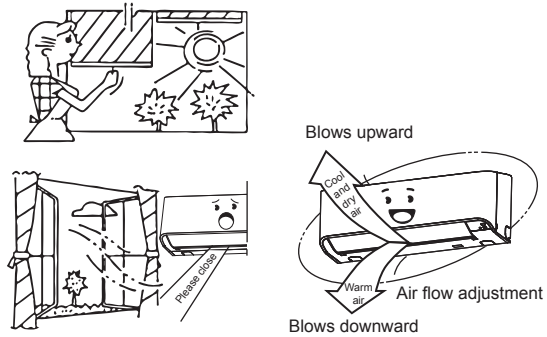
In cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.
In heating, close the curtains to keep the heat in.

Use the timer effectively

Set the timer for the desired operating time.

Get uniform circulation of room air

Adjust airflow direction for even circulation of room air.



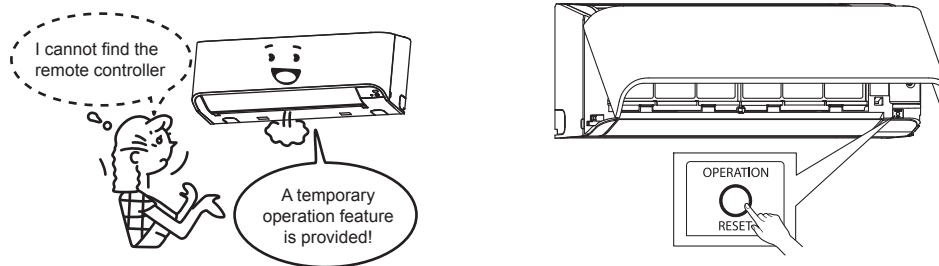
EN

13 TEMPORARY OPERATION

■ TEMPORARY operation

This function is used to operate the unit temporarily in case you misplace the wireless remote controller or its batteries are exhausted.

- Push the [RESET] button once (less than 3 seconds) to start the air conditioner.
- The last operation conducted with the wireless remote controller will be performed. (When wireless remote controller is not used, models with the auto-changeover (cooling/heating) function perform "A" operation, and those without the function perform cooling operation (set temperature: 75°F, (24°C) fan: HIGH).)



CAUTION

Continuous pressing of the [RESET] button for 10 seconds and above will start the forced cooling operation.

(This will impose burden on the air conditioner. Do not perform this for the purposes other than test run.)
In this time all indicators of indoor unit go on.

14 MAINTENANCE

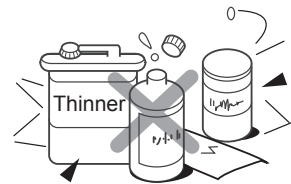
⚠ WARNING

Before cleaning the air conditioner, to turn off the circuit breaker or main power switch.
After the cooling or dry auto (cooling) operation has finished, the self clean operation is performed and the fan starts running. Before cleaning the unit, stop the self clean operation forcibly and turn off the circuit breaker to avoid electric shock.
To clean the air filter and the air intake grille, do not remove them at the same time. You may touch the aluminum fin of the unit and result in injury.

■ Cleaning of indoor unit and remote controller

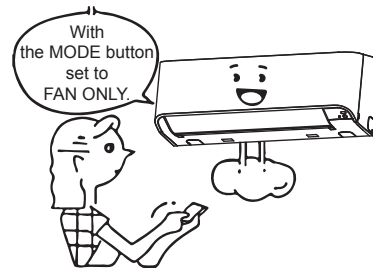
⚠ CAUTION


- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote controller.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- Never use a damp cloth on the remote controller.
- Do not use a chemically-treated duster for wiping or leave such materials on the unit for long. It may damage or fade the surface of the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning.
These may cause the plastic surface to crack or deform.

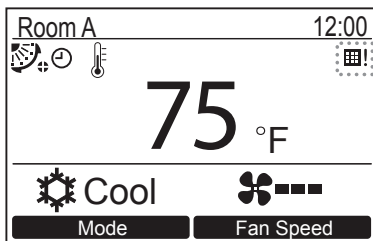


If you will not use the unit for at least 1 month

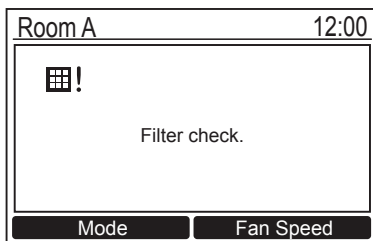
1. Operate the air conditioner in FAN ONLY mode for about half a day to dry the inside of the unit.
2. Stop the air conditioner and turn off the main power switch.
3. Remove the batteries from the remote controller.




"" (filter sign) appears on the detailed display (not displayed when it is in the normal display mode) to tell the time for cleaning the filter.

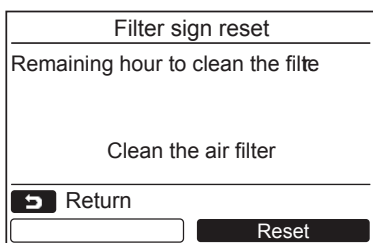








- Reset the filter sign after cleaning the filter. Refer to the Owner's Manual supplied with the indoor unit about how to clean the filter.



- "Filter check" is displayed on the screen if you start running the air conditioner when "" (filter sign) appears on the detailed display. Push one of the operation buttons to erase the message or wait for more than 5 seconds until the message disappears.

When the filter sign is displayed on the screen (To reset the filter sign)



- 1 Push the [ ^] / [ v] button to select "Filter sign reset" on the menu screen, then push the " Set" [ F2] button.
- 2 Push the " Reset" [ F2] button.

CAUTION

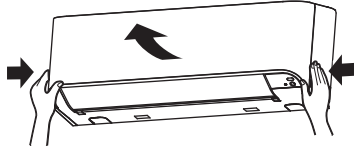
- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet or inlet of the outdoor unit is not blocked.

■ Cleaning the air filter

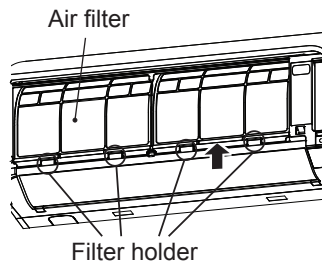
Clean the air filters every 2 weeks. If the air filters are covered with dust, the performance of the air conditioner will deteriorate.

Clean the air filters as often as possible.

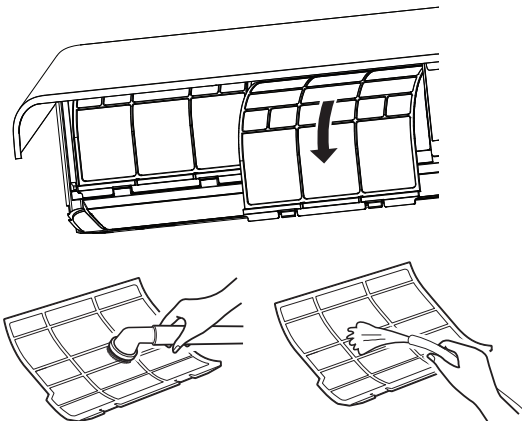
1. Open the air inlet grille.
Lift the air inlet grille up to the horizontal position.



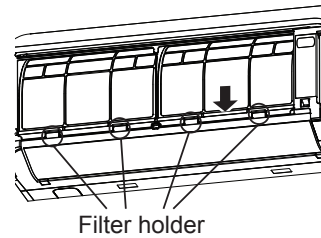
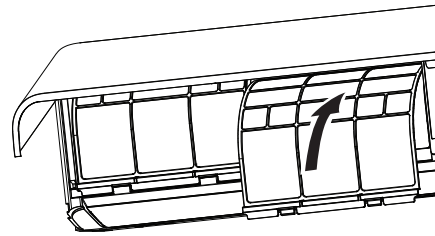
2. Take hold of the left and right handles of the air filter and lift it up slightly, then pull it downward to take it out from the filter holder.



3. Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters or wash them with water.
If you wash the air filters, dry them in the shade.



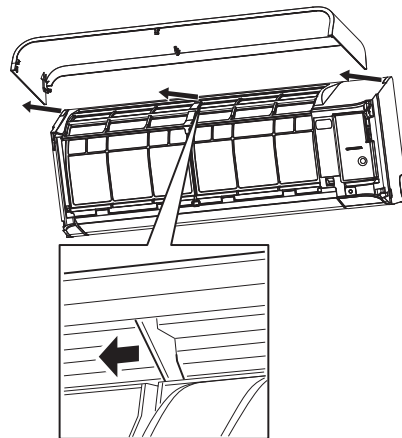
4. Insert the upper portion of air filter confirming to fit its right and left edges on the indoor unit until it is firmly set.



5. Close the air inlet grille.

■ Cleaning the air inlet grille

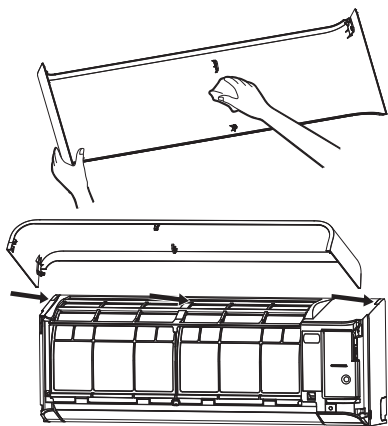
1. Remove the air inlet grille.
Hold the two sides of the air inlet grille and open upwards.
Move the centre arm to the left and remove the grille.



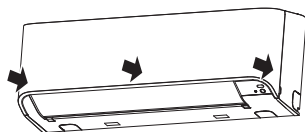
2. Wash it with water using a soft sponge or towel.
(Do not use metallic scrubbing brush or other hard brushes.)
 - Use of such hard objects will cause scratches on the surface of the grille, and the metal coating to peel off.
 - If very dirty, clean the air inlet grille with a neutral detergent for kitchen use, and rinse it off with water.

EN


3. Wipe out water from the air inlet grille and dry it.
4. Fit the left and right arms of the air inlet grille to the shafts on the two sides of the air conditioner and push in completely, and then push in the centre arm.



5. Check that the centre arm has been completely inserted and close the air inlet grille.
 - Push the arrow locations (Three) at the bottom of the air inlet grille to check whether the grille is completely closed.



◆ When not used for a long time

1. Perform the fan operation for a couple of hours to dry inside.
2. Push  button on the remote controller to stop running, and turn off the circuit breaker.
3. Clean the air filters and reinstall them.

Before the cooling season

Clean the drain pan

Contact the dealer where you purchased the product.

(Drain does not work if the drain pan or vent is clogged. In some cases the drain may overflow and wet the wall or floor. Clean the drain pan before the cooling season.)

◆ Check periodically

- If the unit is used for a long time, parts may deteriorate and cause malfunction or bad drainage of dehumidified water depending on the heat, humidity, or dust.
- In addition to the usual maintenance, it is recommended that you have the unit checked and maintained by the dealer where you purchased it.

NOTE

For environmental conservation, it is strongly recommended that the indoor and outdoor units of the air conditioner in use be cleaned and maintained regularly to ensure efficient operation of the air conditioner.

When the air conditioner is operated for a long time, periodic maintenance (once a year) is recommended. Furthermore, regularly check the outdoor unit for rust and scratches, and remove them or apply rustproof treatment, if necessary. As a general rule, when an indoor unit is operated for 8 hours or more daily, clean the indoor unit and outdoor unit at least once every 3 months. Ask a professional for this cleaning / maintenance work. Such maintenance can extend the life of the product though it involves the owner's expense. Failure to clean the indoor and outdoor units regularly will result in poor performance, freezing, water leakage, and even compressor failure.

Maintenance List

Part	Unit	Check (visual / auditory)	Maintenance
Heat exchanger	Indoor / outdoor	Dust / dirt clogging, scratches	Wash the heat exchanger when it is clogged.
Fan motor	Indoor / outdoor	Sound	Take appropriate measures when abnormal sound is generated.
Filter	Indoor	Dust / dirt, breakage	<ul style="list-style-type: none"> Wash the filter with water when it is contaminated. Replace it when it is damaged.
Fan	Indoor	<ul style="list-style-type: none"> Vibration, balance Dust / dirt, appearance 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the fan when vibration or balance is terrible. Brush or wash the fan when it is contaminated.
Air intake / discharge grilles	Indoor / outdoor	Dust / dirt, scratches	Fix or replace them when they are deformed or damaged.
Drain pan	Indoor	Dust / dirt clogging, drain contamination	Clean the drain pan and check the downward slope for smooth drainage.
Ornamental panel, louvers	Indoor	Dust / dirt, scratches	Wash them when they are contaminated or apply repair coating.
Exterior	outdoor	<ul style="list-style-type: none"> Rust, peeling of insulator Peeling / lift of coat 	Apply repair coating.

15 TROUBLES AND CAUSES

For contents of the outdoor unit, combinations, etc., refer to the owner's manual supplied with the outdoor unit.

⚠ CAUTION

If any of the following conditions occur, stop the air conditioner immediately, set to off the main power switch and contact the dealer:

- Switch operation are erratic.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- Foreign matter or water has fallen inside the air conditioner.
- Any other unusual condition is observed.
- Abnormal display appears on the remote controller display while using wired remote controller.


Before you ask for servicing or repairs, check the following points.

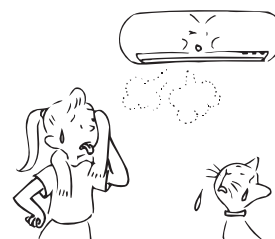
▼ Recheck Inoperative

- The power main switch is turned off. (Indoor)
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- The main power fuse has blown out.
- Stoppage of electric current.
- The batteries in the remote controller are exhausted.
- ON TIMER is set.
- Signal is sent to the follower indoor unit with the remote controller. (see page 27)
- Operation of the indoor unit is limited by the wired remote controller that is controlling some other system. (When signal is transmitted, warning sound (5 beeps) will be heard.)
- Disagreement in operation mode occurred. (When the operation mode disagrees, the "○ OPERATION" lamp lights up, and the "⌚ TIMER" and "☀ Preheat/Defrost" lamps blink alternately with an alarm sound.) (see page 12)



Poor cooling or heating performance

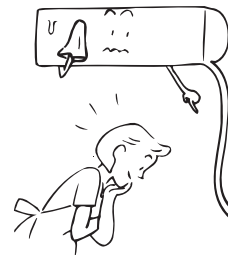
- Doors or windows are opened.
- The air filter is clogged with dust.
- The louver is not at the correct position.
- The fan speed is set to low.
- The air conditioner is set in the QUIET or  DRY mode.
- The set temperature is too high. (In cooling operation)
- The set temperature is too low. (In heating operation)
- (Only when the air is not cooled even during cooling operation)
When another indoor unit in the same system is heating.



▼ **These are not failures.**

The back of indoor unit is dewed.

- Dewdrops on the back of the indoor unit are automatically collected and drained out.



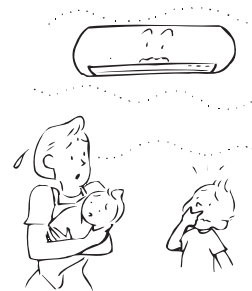
Indoor unit or outdoor unit makes a strange noise.

- When temperature sharply changes, the indoor or outdoor unit occasionally makes a strange noise because of expansion/contraction of parts or change of refrigerant flow.

The room air is smelly.

A bad odor comes from the air conditioner.

- Smells impregnated in the wall, carpet, furniture, clothing, or furs, are coming out.



Louver does not work in the FIX or SWING mode.

- The FIX and SWING modes are restricted under the group control. (see page 27)



Fan and louvers of the indoor unit moves when the unit is not operated.

- When the other indoor unit(s) is operating within the system, a fan of switched off indoor unit may temporary operate.

Check the points described below before requesting repair.

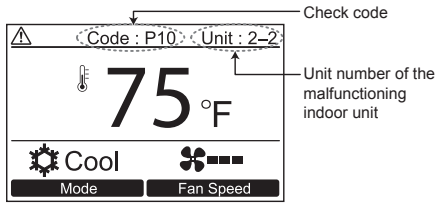
		Symptom	Cause
It is not a failure.	Outdoor unit	• White, misty, cold air or water comes out	• The fan of the outdoor unit is automatically stopped and defrosting is performed.
		• Sometimes the noise of air leaking is heard.	• The solenoid valve works when defrosting starts or stops.
		• A noise is heard when the power is turned on.	• The outdoor unit is preparing for running.
	Indoor unit	• Sometimes a swishing is heard.	• When the unit starts running, during operation, or immediately after the unit stops running, a sound such as water flowing may be heard, or the operation sound may become louder for a couple of minutes immediately after the unit starts running. This is the sound of the refrigerant flowing or the dehumidifier draining.
		• A clacking sound is heard.	• This is a sound generated when the heat exchanger or other part expands and contracts slightly due to temperature change.
		• Discharged air smells unusual.	• Various smells from the walls, carpet, clothes, cigarette, cosmetics or other things adhere to the air conditioner.
		• The fan continues running even after the unit operation is stopped.	• The fan keeps running to self clean the heat exchanger during drying.
	• The unit does not run.	• Has a blackout occurred? • Has the circuit breaker blown? • Has the protective device been activated? (The operation indicator and μ on the remote controller are blinking.)	
Check again.	The room does not cool down.	• Is the air intake or discharge of the outdoor unit clogged? • Is a door or window open? • Is the air filter clogged with dust? • Is the air volume set to "LOW"? or is the operation mode set to "FAN"? • Is the setup temperature appropriate?	

If there is something unusual even after checking the above, stop running the unit, turn off the circuit breaker, and inform the dealer where you purchased the product of the product number and symptom. Do not attempt to repair the unit by yourself as doing so is dangerous. If the check indicator (e.g. EO , FO , HO) is displayed on the remote controller LCD, inform the dealer of its content as well.

If any of the following occur, stop running the unit immediately, turn off the circuit breaker, and contact the dealer where you purchased the product.

- The switch does not work properly.
- The circuit breaker often blows out.
- You unintentionally put a foreign object or water inside.
- The unit cannot be run even after the cause of the protective device activation is removed.
- Other unusual conditions are found.

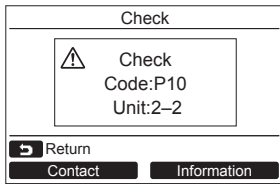
■ Confirmation and check



When an error has occurred in the air conditioner, the check code and the unit number of the indoor unit appear on the display of the remote control.

* The check code appears only while the unit is running.

Push the [MONITOR] button or [CANCEL] button to display the check information screen.



While the check information screen appears:
 Push the "Contact" button [F1] to display the contact number for service.
 Push the "Information" button [F2] to display the model name and serial number of the unit.

16 OPERATIONS AND PERFORMANCE

▼ Check before running

- Check whether the earth wire is cut or disconnected.
- Check whether the air filter is installed.
- Turn on the circuit breaker 12 hours or more before starting operation.

▼ 3 minutes protection function

3-minutes protection function prevents the air conditioner from starting for initial 3 minutes after the main power switch / circuit breaker is turned on for re-starting the air conditioner.

▼ Power failure

Power failure during operation will stop the unit completely.

- To restart the operation, push the ON / OFF button on the remote controller.
- Lightning or a wireless car telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn off the main power switch or circuit breaker and then turn them on again. Push the ON / OFF button on the remote controller to restart.

▼ Defrosting operation

- If the outdoor unit is frosted during the heating operation, defrosting starts automatically (for approximately 2 to 10 minutes) to maintain the heating capacity.
- The fans in both indoor and outdoor units will stop during the defrosting operation.
- During the defrosting operation, the defrosted water will be drained from the bottom plate of the outdoor unit.

▼ Heating capacity

In the heating operation, the heat is absorbed from the outside and brought into the room. This way of heating is called heat pump system. When the outside temperature is too low, it is recommended to use another heating apparatus in combination with the air conditioner.

▼ Protective device

- Stops operation when the air-conditioner is overloaded.
- If the protective device is activated, the unit stops running, and the operation indicator and check indicator on the remote controller blink.

▼ If the protective device is activated

- Turn off the circuit breaker and perform a checkup. Continued running may cause a malfunction.
- Check whether the air filter is installed. If not, the heat exchanger may be clogged with dust and water leakage may occur.

▼ During cooling

- The air intake or discharge of the outdoor unit is clogged.
- Strong wind continuously blows against the discharge of the outdoor unit.

▼ During heating

- The air filter is clogged with a large amount of dust.
- The air intake or discharge of the indoor unit is clogged.

▼ Do not turn off the circuit breaker

- During the air-conditioning season, leave the circuit breaker turned on, and use the ON / OFF key on the remote controller.

▼ Attention to snowfall and freeze on the outdoor unit

- In snowy areas, the air intake and air discharge of the outdoor unit are often covered with snow or frozen up. If snow or freeze on the outdoor unit is left as is, it may cause machine failure or poor warming.
- In cold areas, pay attention to the drain hose so that it perfectly drains water without water remaining inside for freeze prevention. If water freezes in the drain hose or inside the outdoor unit, it may cause machine failure or poor warming.

17 INSTALLATION

◆ Do not install the air conditioner in the following places

- Do not install the air conditioner in any place within 39.4' (1 m) from a TV, stereo, or radio set. If the unit is installed in such place, noise transmitted from the air conditioner affects the operation of these appliances.
- Do not install the air conditioner near a high frequency appliance (such as sewing machine or massager for business use), otherwise the air conditioner may malfunction.
- Places where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- Do not install the air conditioner in a humid or oily place, or in a place where steam, soot, or corrosive gas is generated.
- Do not install the air conditioner in a salty place such as seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where a great deal of machine oil is used.
- Do not install the air conditioner in a place where it is usually exposed to strong wind such as in seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where sulfurous gas generated such as in a spa.
- Do not install the air conditioner in a vessel or mobile crane.
- Do not install the air conditioner in an acidic or alkaline atmosphere (in a hot-spring area or near a chemicals factory, or in a place subject to combustion emissions). Corrosion may be generated on the aluminum fin and copper pipe of the heat exchanger.
- Do not install the air conditioner near an obstacle (such as air vent, lighting equipment) that disturbs discharge air. (Turbulent airflow may reduce the performance or disable devices.)
- Do not use the air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, or art objects, or where breeding animals or growing plants are kept. (This may degrade the quality of preserved materials.)
- Do not install the air conditioner over an object that must not get wet. (Condensation may drop from the indoor unit at a humidity of 80% or more or when the drain port is clogged.)
- Do not install the air conditioner in a place where an organic solvent is used.
- Do not install the air conditioner near a door or window subject to humid outside air. Condensation may form on the air conditioner.
- Do not install the air conditioner in a place where special spray is used frequently.

◆ Be careful with noise or vibrations

- Do not install the air conditioner in a place where noise by outdoor unit or hot air from its air discharge annoys your neighbours.
- Install the air conditioner on a solid and stable foundation so that it prevents transmission of resonating, operation noise and vibration.
- If one indoor unit is operating, some sound may be audible from other indoor units that are not operating.

EN

Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur Toshiba Carrier air conditioner.
Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Pensez à vous procurer le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation » auprès du fabricant ou du revendeur.
- À l'attention des constructeurs ou revendeurs.
- Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire et le remettre au client.

REMARQUE

Ce manuel décrit le fonctionnement de l'unité intérieure et de la télécommande sans fil.
Pour plus de renseignements sur la télécommande sans fil et l'unité intérieure, veuillez consulter le manuel d'utilisation fourni avec l'unité extérieure. (Gardez ces manuels en lieu sûr.)

ADOPTION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE R410A

Ce climatiseur utilise le R410A qui est un réfrigérant écologique

Conformément à la norme UL 60335-1

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par une personne (y compris des enfants) à mobilité réduite, ou déficiente mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elle ait reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Table des matières

1	MESURES DE SÉCURITÉ	47
2	ACCESSOIRES	53
3	NOM DES PIÈCES	53
4	NOM DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	55
5	RÉGLAGE DE L'HORLOGE	57
6	MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	58
7	UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	59
8	TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL.....	66
9	FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE	69
10	OPÉRATION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE	70
11	FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR.....	71
12	CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE	72
13	FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE	73
14	ENTRETIEN.....	74
15	PROBLÈMES ET CAUSES.....	79
16	FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE	83
17	INSTALLATION	84

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba Carrier air conditioner.

Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes et assurez-vous de les comprendre.

Après lecture de ces instructions, veuillez les garder en lieu sûr avec le Manuel d'installation fourni avec votre produit.

Dénomination générique: Climatiseur






Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de les exécuter pour vous.

Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié	<ul style="list-style-type: none"> • L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié	<ul style="list-style-type: none"> • La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

■ Avertissements apposés sur le climatiseur

Indication d'avertissement	Description						
 <table border="1" data-bbox="366 373 666 562"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td colspan="2">ELECTRICAL SHOCK HAZARD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING		ELECTRICAL SHOCK HAZARD		Disconnect all remote electric power supplies before servicing.		<p>AVERTISSEMENT</p> <p>RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.</p>
WARNING							
ELECTRICAL SHOCK HAZARD							
Disconnect all remote electric power supplies before servicing.							
 <table border="1" data-bbox="366 625 666 814"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING		Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.		<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.</p>		
WARNING							
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.							
 <table border="1" data-bbox="366 884 666 1073"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION		High temperature parts. You might get burned when removing this panel.		<p>ATTENTION</p> <p>Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.</p>		
CAUTION							
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.							
 <table border="1" data-bbox="366 1142 666 1331"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION		Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.		<p>ATTENTION</p> <p>Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.</p>		
CAUTION							
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.							
 <table border="1" data-bbox="366 1400 666 1589"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">BURST HAZARD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION		BURST HAZARD		Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.		<p>ATTENTION</p> <p>RISQUE D'EXPLOSION Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, afin d'éviter toute accumulation de pression inutile qui pourrait entraîner une explosion.</p>
CAUTION							
BURST HAZARD							
Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.							

FR

1 MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

- N'essayez pas d'installer l'unité vous-même. Faites appel à un installateur professionnel.
- N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Cette unité ne comporte aucun élément que vous puissiez vous-même réparer.
- L'ouverture ou le démontage du couvercle vous expose à des tensions dangereuses.
- La mise hors tension de l'appareil ne suffit pas à écarter tout risque d'électrocution.



Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez pas un fluide frigorigène différent de celui spécifié pour le complément ou le remplacement. Faute de quoi, une pression anormalement élevée risque d'être générée dans le circuit de réfrigération, ce qui peut entraîner une panne ou une explosion du produit ou vous pouvez vous blesser.
- Les endroits où de bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.

- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce était endommagée, contactez le revendeur.
- Si le climatiseur doit être transporté à la main, faites appel à plusieurs personnes.

Installation

- Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne d'entretien qualifiée.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de fluide frigorigène à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez les produits spécifiés par la compagnie pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou tout autre problème. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisé à enlever le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un personnel d'entretien qualifié.

FR

- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 19,7' (50 cm) de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Étant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, pensez à aérer suffisamment la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'unité.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème (comme par exemple lorsque l'affichage d'une erreur est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) est survenu au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée. Prenez des mesures pour garantir que

l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres problème.

- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personnel d'entretien qualifié pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personnel d'entretien qualifié pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou un autre problème.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un personnel d'entretien qualifié. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

ATTENTION

Pour déconnecter l'appareil du secteur.

- Cet appareil doit être branché sur secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation de contact d'au moins 0,1' (3 mm).

Vous devez utiliser un fusible d'installation (tous les types de fusible peuvent être utilisés) pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise vidange peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Raccordez le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se renverser ou d'autres accidents pourraient se produire.










FR


Fonctionnement

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipements ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques, et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée et un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.
- Ne lavez pas les climatiseurs avec des dispositifs de nettoyage à haute pression. Une décharge électrique peut entraîner des électrocutions ou des incendies.

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

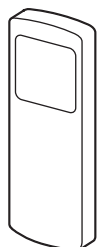
◆ Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Fragile		Ne le couchez pas
	Hauteur d'empilement (8 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Ne marchez pas sur ce carton
	Cette face vers le haut		Ne pas faire un pas
	Manipuler avec soin		

Autres attentions	Description
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>ATTENTION</p> <p>Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.</p>

2 ACCESSOIRES

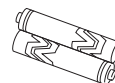
Télécommande



Support de la télécommande

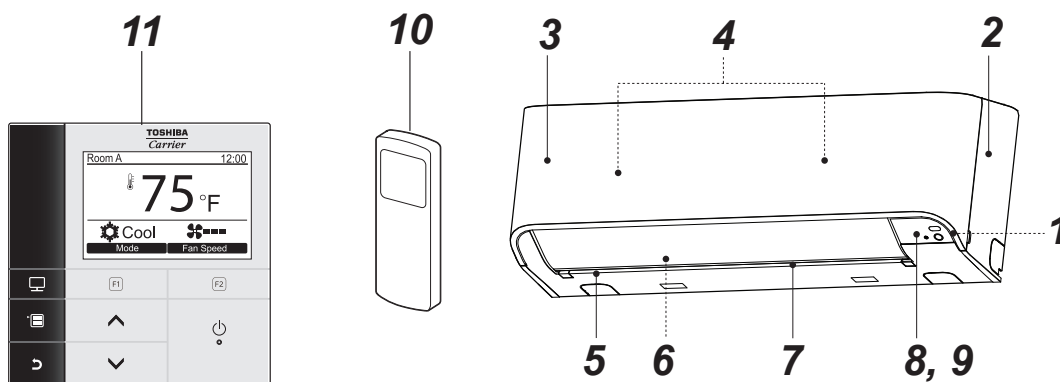


Piles taille AAA (deux)



3 NOM DES PIÈCES

■ Unité intérieure



1 Capteur de température ambiante

2 Panneau avant

3 Grille de l'entrée d'air

4 Filtre à air

5 Sortie d'air

6 Volet de flux d'air horizontal

7 Volet de flux d'air horizontal vertical

8 Panneau d'affichage

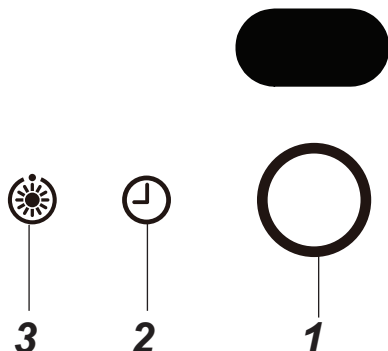
9 Capteur de signal infrarouge

10 Télécommande (sans fil inclus)

11 Télécommande (avec fil, vendu séparément)

■ Noms et fonctions des indicateurs et des commandes de l'unité intérieure

Panneau d'affichage



Les conditions de fonctionnement sont décrites ci-dessous.

1 FONCTIONNEMENT (Blanc)

Ce témoin s'allume pendant le fonctionnement du climatiseur.

2 MINUTERIE (Blanc)

Ce témoin s'allume lorsque la minuterie est programmée.

REMARQUE

En cas de réglage de la minuterie à l'aide de la télécommande filaire, le témoin MINUTERIE ne s'allume pas.

En cas de combinaison groupée, le témoin MINUTERIE s'allume uniquement sur l'unité principale. (voir « 9 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE »)

3 Préchauffage/Dégivrage (Blanc)

Ce témoin s'allume à la mise sous tension ou pendant le chauffage ou le dégivrage.

⚠ ATTENTION

• Commandes contradictoires en mode de fonctionnement

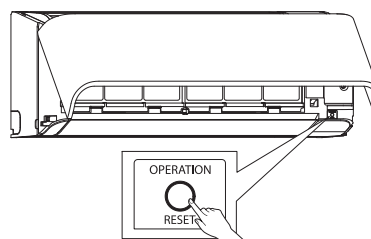
Si vous sélectionnez FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/ chauffage) ou si vous sélectionnez le mode CHAUFFAGE dans un modèle ne produisant que du froid, le climatiseur émet un signal d'alarme (bip, bip). Choisissez un autre mode de fonctionnement à l'aide de la touche MODE de la télécommande sans fil. Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.

- Lorsqu'une interdiction locale est définie au moyen de la commande centralisée depuis un autre équipement, aucun signal n'est reçu même si une touche de la télécommande est actionnée. Toutefois, le signal de la touche MARCHÉ/ ARRÊT est accepté. (un avertissement sonore « pi » est émis par intermittence à cinq reprises.)

Fonctionnement TEMPORAIRE

Si vous égarez la télécommande sans fil ou si les piles sont épuisées, appuyez sur le bouton [RESET].

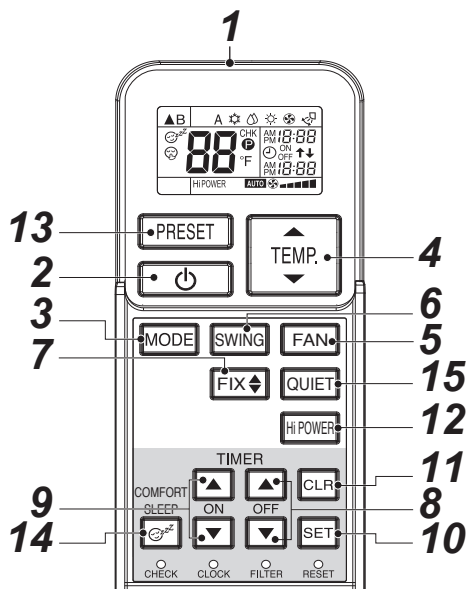
- Appuyez sur le bouton [RESET] pour déclencher le climatiseur.
- Appuyez de nouveau sur le bouton pour l'arrêter.



Touche FONCTIONNEMENT/
RÉINITIALISATION

4 NOM DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Télécommande sans fil et fonctions



1 Émetteur de signal infrarouge

Transmet un signal à l'unité intérieure.

2 Touche MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur la touche pour mettre en marche l'unité. (Un signal de réception est émis.)
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'unité. (Un signal de réception est émis.)
Si l'unité intérieure n'émet aucun signal de réception, appuyez deux fois sur la touche.

3 Touche de sélection du mode (MODE)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un mode est sélectionné selon la boucle suivante A : Commande du commutateur automatique, ☀ : Refroidissement, 💧 : Déshumidification, ☀ : Chauffage, 🌀 : Ventilation uniquement, et revenir à A. (Un signal de réception est émis.)

4 Touche de la température (TEMP.)

..... Il est possible de régler la température jusqu'à 86°F (30°C).
 Elle peut être abaissée jusqu'à 62°F (17°C). (Un signal de réception est émis.)

5 Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Si vous sélectionnez AUTO, la vitesse du ventilateur dépend de la température ambiante.

Vous pouvez également choisir un des cinq réglages manuels de la vitesse du ventilateur. (FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■)
(Un signal de réception est émis.)

6 Touche du balayage automatique du volet (SWING)

Appuyez sur la touche pour déclencher l'oscillation le volet. (Un signal de réception est émis.)
Appuyez sur la touche SWING pour arrêter l'oscillation du volet. (Un signal de réception est émis.)

7 Touche de réglage du volet (FIX)

Appuyez sur la touche pour régler la direction du flux d'air. (Un signal de réception est émis.) Si cette touche est relâchée, une tonalité de réception retentit en continu.

8 Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)

Appuyez sur cette touche pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.

9 Touche de mise en marche de la minuterie (ON)

Appuyez sur cette touche pour fixer l'heure de la mise en marche de la minuterie.

10 Touche mémoire (SET)

Appuyez sur la touche pour programmer les réglages de l'heure. (Un signal de réception est émis.)

11 Touche d'annulation (CLR)

Appuyez sur cette touche pour annuler l'heure de début ou d'arrêt de la minuterie. (Un signal de réception est émis.)

12 Touche puissance élevée (Hi POWER)

Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner le climatiseur de manière automatique. Cette fonction est incompatible avec la commande de groupe.

13 Touche PRESET

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement favori préalablement mémorisé. Pour mémoriser ce mode, appuyez sur la touche pendant au moins 3 secondes lorsque le mode de fonctionnement qui vous intéresse est activé. s'affiche et le mode est mémorisé.

14 Touche COMFORT SLEEP


Appuyez sur cette touche pour désactiver la minuterie, ce qui permet au climatiseur d'ajuster automatiquement la température et la vitesse du ventilateur. Vous pouvez sélectionner 4 plages de minuterie désactivée (1, 3, 5 ou 9 heures). En mode de fonctionnement par commande de groupe, la température et la vitesse du ventilateur définies ne sont pas automatiquement ajustées. Seule la fonction de désactivation de la minuterie est activée.

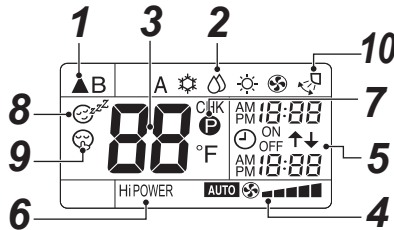
15 Touche QUIET

Appuyez sur cette touche pour lancer le fonctionnement en mode silencieux. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le fonctionnement normal.

■ Noms et fonctions des indicateurs de la télécommande sans fil

Affichage

Toutes les indications, sauf celle de l'heure de l'horloge, s'affichent en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT .



- L'illustration présente toutes les indications à des fins d'explication.

En fonctionnement normal, seules les indications appropriées figurent sur la télécommande.

1 Indicateur de transmission

Ce symbole (▲) indique que la télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure.

2 Indicateur du mode

Précise le mode de fonctionnement actuel.
 (A : Commande du commutateur automatique, ☀ : Refroidissement, 💧 : Déshumidification, ☀ : Chauffage, 🌀 : Ventilation seule)

3 Indicateur de température

Indique le réglage de la température (entre 17°C à 30°C) (62°F à 86°F). Lorsque vous avez choisi le mode de fonctionnement sur 🌀 : Ventilation seule, aucune indication de température ne s'affiche.

4 Indicateur de la vitesse du mode FAN

Spécifie la vitesse de ventilation sélectionnée. AUTO ou un des cinq niveaux (FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■) s'affiche.

L'écran affiche **AUTO** si le mode de fonctionnement est 💧 : Déshumidification.

5 Indicateur TIMER et indicateur de l'heure

L'heure ou l'heure à laquelle la minuterie est programmée s'affiche.

L'heure actuelle est toujours précisée sauf si la minuterie est en cours de fonctionnement.

6 Indicateur Hi POWER

S'affiche lorsque le mode puissance élevée est activé. Appuyez sur la touche Hi POWER pour activer ce mode et appuyez à nouveau sur la touche pour l'interrompre.

7 Indicateur P (PRESET)

S'affiche lors de la mémorisation de votre mode de fonctionnement favori ou indique, le cas échéant, le mode de fonctionnement favori mémorisé. Cette icône apparaît également lorsque le fonctionnement favori mémorisé s'affiche.

8 Indicateur (COMFORT SLEEP)

S'affiche au cours du fonctionnement avec la minuterie désactivée, ce qui permet d'ajuster automatique la température et la vitesse du ventilateur. À chaque fois que vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP, l'affichage présente les valeurs suivantes, à tour de rôle : 1 h, 3 h, 5 h et 9 h.

9 Indicateur (QUIET)

S'affiche en cours de fonctionnement silencieux.

10 Swing display

S'affiche lors de l'oscillation, c'est-à-dire pendant le déplacement du volet vers le haut et vers le bas.

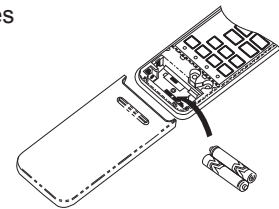
REMARQUE

Lorsque la télécommande filaire et la télécommande sans fil sont utilisées, il peut parfois se produire un léger décalage au niveau de l'affichage de la télécommande sans fil par rapport au fonctionnement réel.

■ Préparation et vérification avant la mise en marche

1. Mise en place des piles

- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez 2 piles neuves (R03 [AAA]) en respectant les polarités (+) et (-).



2. Retrait des piles

- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.
- Retirez les 2 piles usagées.

Piles

- Pour remplacer les piles, utilisez deux piles neuves (R03 [AAA]).
- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ un an.
- Changez les piles si l'unité intérieure n'émet aucun signal de réception ou si la télécommande ne permet pas de faire fonctionner le climatiseur.
- Pour éviter tout dysfonctionnement dû à une fuite des piles, retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant plus d'un mois.
- Veuillez recycler les piles usagées conformément aux dispositions prévues par la réglementation de votre pays.

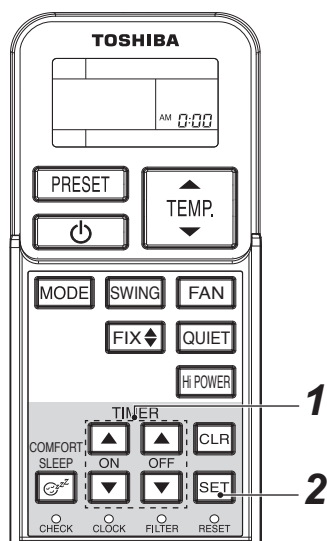
5 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Réglage de l'heure



Avant de mettre en route le climatiseur, réglez l'horloge de la télécommande selon la procédure décrite dans cette section. L'horloge de la télécommande indiquera l'heure que le climatiseur soit en marche ou pas.

■ Réglage initial


Après avoir introduit des piles dans la télécommande, AM 0:00 apparaît sur l'affichage de la télécommande et clignote.



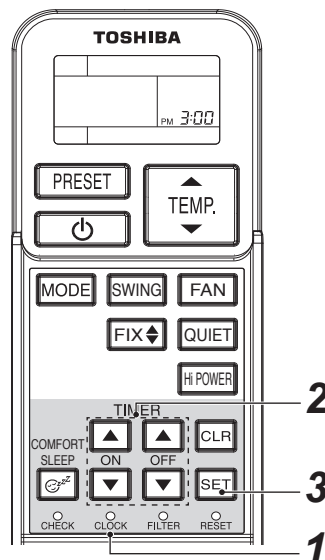
1 Touches ou en mode TIMER

Appuyez sur la touche  ou  de la fonction TIMER pour mettre l'horloge à l'heure. Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure d'une minute. En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche de dix minutes.

2 Touche SET

Appuyez sur la touche SET . L'heure actuelle s'affiche et l'horloge se met en marche.



■ Réglage de l'horloge




1 Touche CLOCK

Appuyez sur la touche CLOCK • avec la pointe d'un crayon. L'affichage de l'heure se met à clignoter.

2 Touches ou en mode TIMER

Appuyez sur la touche  ou  de la fonction TIMER pour mettre l'horloge à l'heure. Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure d'une minute. En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche de dix minutes.

3 Touche SET

Appuyez sur la touche SET . L'heure actuelle s'affiche et l'horloge se met en marche.

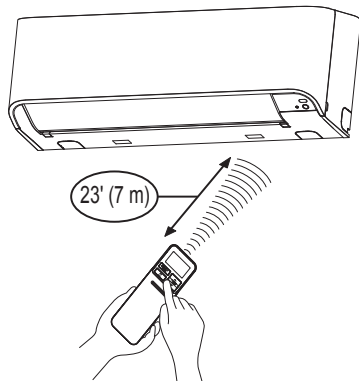
6 MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

ATTENTION

- Le climatiseur ne fonctionnera pas si des rideaux, des portes ou d'autres obstacles bloquant la transmission des signaux entre la télécommande et l'unité intérieure.
- Évitez de faire tomber un liquide dans la télécommande.
Veillez à ne pas exposer la télécommande à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur.
- Si le récepteur infrarouge de l'unité intérieure est exposée à la lumière directe du soleil, le climatiseur risque de ne pas fonctionner correctement.
Utilisez des rideaux pour éviter que le récepteur ne soit exposé directement au soleil.
- Si la pièce accueillant le climatiseur est pourvue d'un éclairage fluorescent à déclenchement électronique, les signaux pourraient ne pas être reçus correctement. Si vous envisagez d'utiliser un tel éclairage, contactez votre revendeur local.
- Si d'autres appareils électriques réagissent à la télécommande, éloignez-les ou contactez votre revendeur local.

■ Emplacement de la télécommande

- Placez la télécommande dans un endroit où ses signaux peuvent atteindre le capteur de l'unité intérieure (à une distance de 23' (7 m), au maximum).
- Lorsque vous activez le fonctionnement de la minuterie, la télécommande transmet automatiquement un signal à l'unité intérieure à l'heure fixée.
Si la télécommande se trouve dans une position gênant la bonne transmission du signal, le déclenchement de la minuterie peut être différé de 15 minutes.



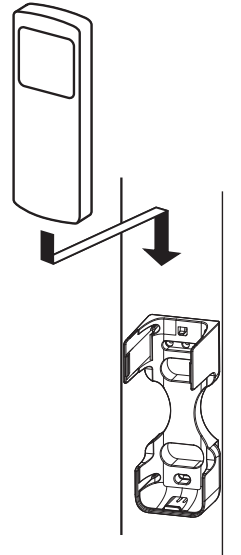
■ Support de la télécommande

Installation du support de la télécommande

- Avant de procéder à l'installation du support de la télécommande sur un mur ou un pilier, vérifiez si l'unité intérieure capte les signaux de la télécommande depuis l'emplacement prévu.

Insertion et extraction de la télécommande

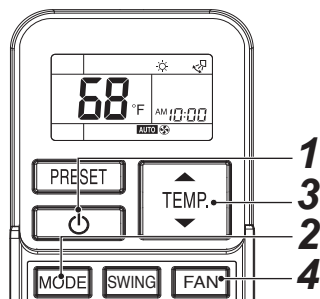
- Pour mettre la télécommande en place, placez-la parallèlement au support et enfoncez-la dedans. Pour retirer la télécommande, faites glisser la télécommande vers le haut pour la dégager du support.



7 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Fonctionnement du mode de refroidissement, de chauffage ou de ventilation uniquement




Marche



1 Bouton MARCHE/ARRÊT ()

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatiseur.

2 Touche de sélection du mode (MODE)

Sélectionnez la fonction Refroidissement , Chauffage  ou Ventilation seule .



3 Touche de la température ()

Fixez la température désirée.

Lorsque le climatiseur est en mode VENTILATION SEULE, la température ne s'affiche pas.

4 Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)

Sélectionnez **AUTO** FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■■


- Le témoin de FONCTIONNEMENT  sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. L'unité se met en route au bout de 3 minutes environ. (Si vous sélectionnez le mode VENTILATION SEULE, l'unité démarre immédiatement.)
- Le mode Ventilation seule  ne permet pas de contrôler la température.
- La vitesse du ventilateur en mode **AUTO** correspond au réglage ÉLEVÉ ■■■■■■. En conséquence, il suffit de procéder selon les étapes **1**, **2** et **4** pour sélectionner ce mode.

Arrêt

Bouton MARCHE/ARRÊT ()

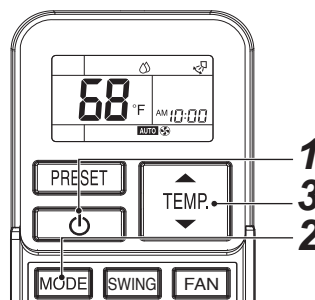
Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatiseur.

REMARQUE

Lorsque l'unité intérieure fonctionne avec une unité extérieure de refroidissement uniquement,  apparaît sur l'affichage de la télécommande, mais la fonction de chauffage est désactivée.

■ Déshumidification

Marche



1 Bouton MARCHE/ARRÊT ()


Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatiseur.

2 Touche de sélection du mode (MODE)

Sélectionnez DÉSHUMIDIFICATION .

3 Touche de la température ()

Fixez la température désirée.

- La vitesse du ventilateur signale **AUTO**.
- Le témoin de FONCTIONNEMENT  sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume et le climatiseur se met en marche au bout de 3 minutes uniquement.

Arrêt

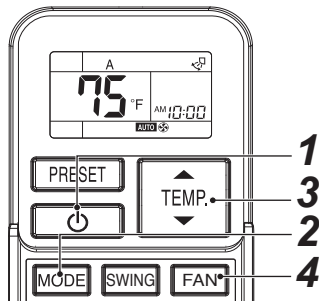
Bouton MARCHE/ARRÊT ()

Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatiseur.

■ Fonctionnement automatique (commutateur automatique)

Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec une unité extérieure de récupération de chaleur. Si cette fonction est utilisée avec un autre modèle d'unité extérieure, « A » (Auto) apparaît au niveau de la télécommande, mais la fonction automatique est désactivée.

Marche



1 Bouton MARCHE/ARRÊT ()

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatiseur.

2 Touche de sélection du mode (MODE)


Sélectionnez A.

3 Touche de la température ()

Fixez la température désirée.

4 Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)

Sélectionnez **AUTO** FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■■, MOYEN ■■■■, MOYEN+ ■■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■■.

- Le témoin de FONCTIONNEMENT  sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température ambiante et se met en marche au bout de 3 minutes environ.
- Si le mode automatique « A » n'apporte pas le confort attendu, vous pouvez sélectionner manuellement le mode de fonctionnement souhaité.




Arrêt

Bouton MARCHE/ARRÊT ()

Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatiseur.

ATTENTION

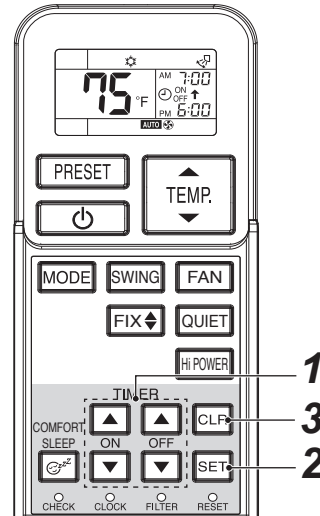
Commandes contradictoires en mode de fonctionnement

Si vous sélectionnez FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/chauffage) ou si vous sélectionnez le mode CHAUFFAGE dans un modèle ne produisant que du froid, le témoin  s'allume et les témoins  et  clignotent en alternance avec un signal d'alarme (bip, bip) provenant du climatiseur du fait des commandes contradictoires en mode de fonctionnement. Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.

■ Fonctionnement de la minuterie

Servez-vous de la télécommande filaire pour régler la minuterie, si ce n'est pas déjà fait.

Démarrage et arrêt de la minuterie



Réglage de la minuterie (TIMER)

1 Touches ON et OFF TIMER (ou)

Appuyez sur la touche ON ou la touche OFF TIMER selon le cas.

- Le réglage de la minuterie précédent apparaît à l'écran et clignote ainsi que ON/OFF.

Définissez l'horaire souhaité.

Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure de dix minutes.

En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche d'une heure.


2 Touche SET ()

Appuyez sur la touche SET  pour régler la minuterie.


Le créneau horaire de la minuterie s'affiche et la minuterie se met en marche.

Annulation du mode TIMER

3 Touche CLR ()

Appuyez sur la touche CLR  pour annuler la programmation de la minuterie.

ATTENTION

- Lorsque vous activez le fonctionnement de la minuterie, la télécommande transmet automatiquement le signal de la minuterie à l'unité intérieure à l'heure spécifiée. Par conséquent, vérifiez si l'endroit où vous placez la télécommande lui permet d'envoyer correctement le signal. Dans le cas contraire, cette opération peut être différée de 15 minutes (au maximum).
- Si vous n'appuyez pas sur la touche SET  dans les 30 secondes après le réglage de l'heure, celui-ci est annulé.

Lorsque vous avez programmé le fonctionnement de la minuterie, les réglages sont enregistrés au niveau de la télécommande.

Par la suite, le climatiseur se met en route dans les conditions définies en appuyant simplement sur la touche ON/OFF de la télécommande.

Si l'heure affichée par l'horloge clignote, vous ne pouvez pas utiliser la minuterie. Conformez-vous aux instructions de la section « RÉGLAGE DE L'HEURE », puis programmez la minuterie.

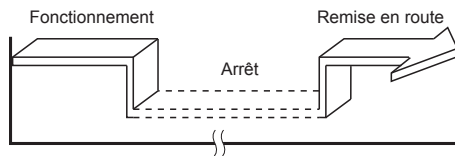
Programmation combinée de la minuterie (définition du début et de l'arrêt de la minuterie)

Arrêt de la minuterie → Départ de la minuterie (Fonctionnement → Arrêt → Fonctionnement)




Cette fonction est pratique pour arrêter le climatiseur après vous êtes couché et le redémarrer à votre réveil ou lorsque vous rentrez chez vous.

Exemple :

Pour arrêter le climatiseur et le remettre en route le lendemain matin.



▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)

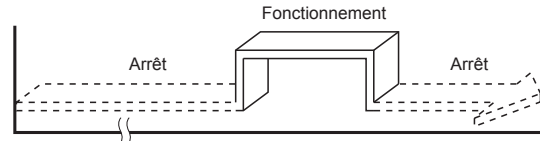
1. Appuyez sur la touche OFF  TIMER pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche ON  TIMER pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
3. Appuyez sur la touche SET .

Départ de la minuterie → Arrêt de la minuterie (Arrêt → Fonctionnement → Arrêt)




Cette procédure permet de déclencher le climatiseur à votre réveil et de l'arrêter lorsque vous quittez la maison.

Exemple :

Pour mettre en route le climatiseur le lendemain matin et l'arrêter.



▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)









1. Appuyez sur la touche ON TIMER  pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche OFF TIMER  pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
3. Appuyez sur la touche SET .

- La fonction de démarrage (ON) ou d'arrêt (OFF) de la minuterie la plus proche de l'heure actuelle est activée en premier.
- Si le même horaire est défini pour les deux fonctions de la minuterie, aucune n'est appliquée. Il est possible aussi que le climatiseur cesse de fonctionner.

Minuterie combinée quotidienne (définition du début et de l'arrêt de la minuterie et activation quotidienne)

Cette fonctionnalité est utile lorsque vous souhaitez utiliser la minuterie combinée chaque jour à la même heure.

▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)

1. Appuyez sur la touche ON TIMER  pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
 2. Appuyez sur la touche OFF TIMER  pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
 3. Appuyez sur la touche SET .
 4. Après l'étape 3, une flèche ( ou ) clignote pendant 3 secondes environ. Pendant qu'elle clignote, appuyez sur la touche SET .
- Lorsque le programme quotidien de la minuterie est en cours, les deux flèches (, ) sont affichées.

Annulation du fonctionnement de la minuterie

Appuyez sur la touche CLR .

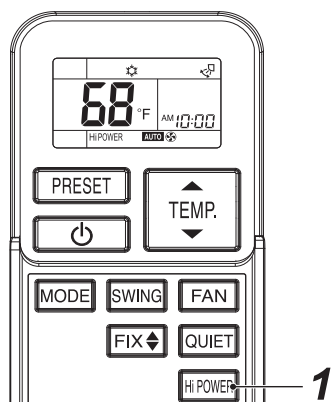
Horloge

Au cours du fonctionnement de la minuterie (ON-OFF, OFF-ON ou OFF), l'heure n'est plus affichée et est remplacée par l'heure programmée. Pour afficher l'heure, appuyez brièvement sur la touche SET ; l'heure s'affiche pendant 3 secondes environ.

■ Fonctionnement en mode de puissance élevée

Puissance élevée (Hi POWER)

- Le mode Hi POWER ajuste automatiquement la température ambiante, la direction du flux d'air et le mode de fonctionnement de sorte que la pièce soit rapidement rafraîchie en été et réchauffée en hiver.



Réglage du mode Hi POWER

1 Touche Hi POWER

Appuyez sur le bouton Hi POWER après le démarrage d'un mode de fonctionnement. L'indication « Hi POWER » s'affiche simultanément sur la télécommande.

Annulation du mode Hi POWER

1 Touche Hi POWER

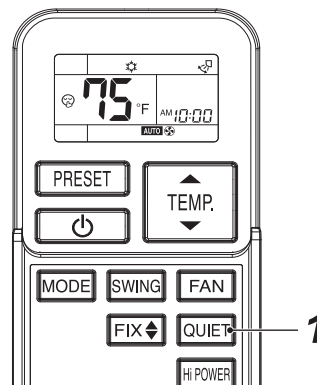
Appuyez à nouveau sur la touche Hi POWER. L'indication « Hi POWER » cesse de s'afficher sur la télécommande.

⚠ ATTENTION

- Le mode Hi POWER ne peut pas être activé en mode DÉSHUMIDIFICATION et VENTILATION SEULE, ni lorsque le démarrage de la minuterie (ON TIMER) est programmé.
- Le mode Hi POWER est incompatible avec la commande de groupe. Lorsque le signal Hi POWER est transmis à l'unité intérieure principale, une tonalité de réception retentit sans que le mode Hi POWER soit appliqué. Veuillez annuler le mode Hi POWER.

■ Fonctionnement silencieux

- Le mode QUIET permet un fonctionnement silencieux du climatiseur en choisissant automatiquement la vitesse de ventilation la plus faible.



Réglage du mode QUIET

1 Touche QUIET

Appuyez sur le bouton QUIET après le démarrage d'un mode de fonctionnement. L'indication s'affiche simultanément.

Annulation du mode QUIET

1 Touche QUIET

Appuyez à nouveau sur la touche QUIET. Le symbole cesse de s'afficher sur la télécommande.

⚠ ATTENTION

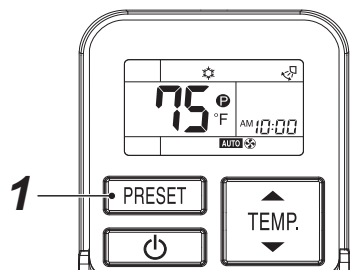
Le mode QUIET ne peut pas être activé si la fonction DÉSHUMIDIFICATION est sélectionnée.

REMARQUE

Dans certains cas, du fait de ses caractéristiques spécifiques, le fonctionnement silencieux n'assure pas un rafraîchissement ou un chauffage suffisant de la pièce.

■ Fonctionnement prédéfini

Définissez le fonctionnement de votre choix pour pouvoir l'appliquer ultérieurement.
Les réglages sont mémorisés par l'unité (hormis la direction du flux d'air).



Sélectionnez le fonctionnement qui vous convient.

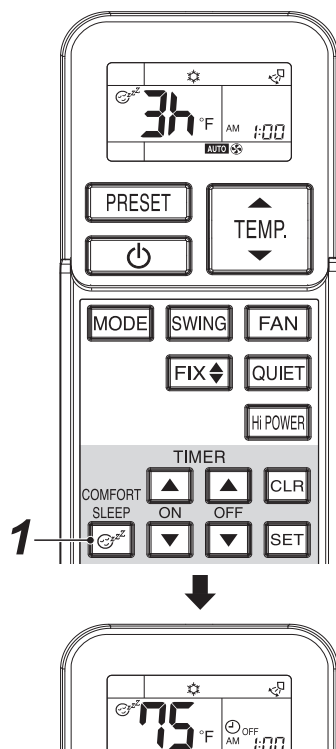
1 Appuyez sur le bouton PRESET pendant 3 secondes pour mémoriser les réglages.

L'indicateur s'affiche.

Par la suite, le mode de fonctionnement mémorisé sera appliqué par simple pression de ce bouton.

■ Fonctionnement du mode Confort nocturne

Le mode COMFORT SLEEP est un mode sans fonctionnement de la minuterie (OFF) avec réglage automatique de la température et de la vitesse du ventilateur.



1 Appuyez sur la touche COMFORT SLEEP.

Vous avez le choix entre quatre réglages (1, 3, 5 ou 9 heures) pour définir la mise en veille de la minuterie.

⚠ ATTENTION

Le mode COMFORT SLEEP ne permet pas l'utilisation des modes DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATION SEULE.

REMARQUE

- En mode de refroidissement, la température de réglage s'élève d'un 1 degré/heure pendant 2 heures (augmentation de 2 degrés).
En mode de chauffage, la température de réglage est abaissée.
- En cas de commande de groupe, le climatiseur n'ajuste pas automatiquement température et la vitesse du ventilateur selon les paramètres définis. Seule la fonction d'arrêt de la minuterie est activée.

■ Réglage de la direction du flux d'air

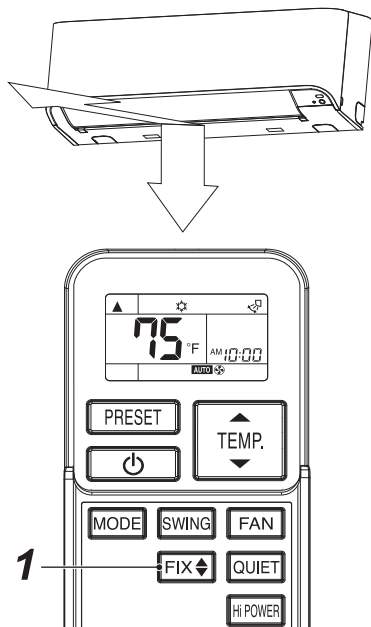
- Réglez correctement la direction du flux d'air. Autrement, vous ne serez pas à l'aise et la température de la pièce sera inégale.
- Réglez le flux d'air vertical à l'aide de la télécommande.
- Réglez le flux d'air horizontal manuellement.

Réglage du flux d'air vertical

Le climatiseur règle automatiquement la direction du flux d'air vertical conformément aux conditions de fonctionnement lorsque le mode AUTO ou A est sélectionné.

Pour régler la direction du flux d'air que vous désirez

Cette opération s'effectue avec le climatiseur d'air en marche.



1 Touche FIX

Maintenez la touche FIX de la télécommande enfoncée ou appuyez brièvement dessus pour déplacer le volet dans la direction souhaitée.

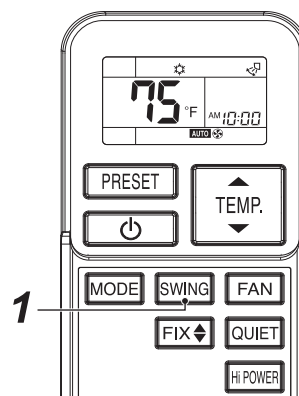
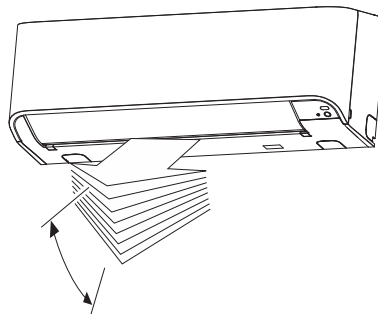
- Par la suite, le flux d'air vertical est automatiquement diffusé dans la direction d'inclinaison du volet que vous avez sélectionnée à l'aide de la touche FIX.

REMARQUE

L'angle de la grille de flux d'air vertical est différent en mode de refroidissement, de déshumidification et de chauffage.

Pour déclencher l'oscillation automatique du flux d'air

Cette opération s'effectue avec le climatiseur d'air en marche.



1 Touche SWING




Appuyez sur la touche SWING de la télécommande.

- Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche SWING.

■ Sélection de télécommande sans fil A-B

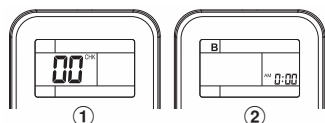
Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche  de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
4. Appuyez sur  tout en appuyant sur  "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

Remarque :

1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



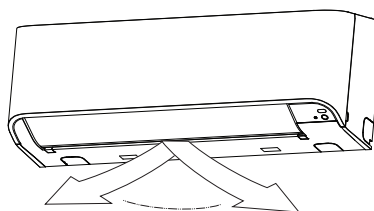
⚠ ATTENTION

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles lorsque le climatiseur n'est pas en marche (ni si l'heure de début de la minuterie est programmée).
- Le climatiseur ne doit pas fonctionner pendant plusieurs heures avec le flux d'air dirigé vers le bas en cours de refroidissement ou de déshumidification. En effet, de la condensation peut apparaître à la surface du volet de flux d'air vertical et provoquer la chute de gouttes d'eau.
- Ne déplacez pas manuellement le volet de flux d'air vertical. Utilisez toujours la touche FIX. Si vous déplacez un volet manuellement, il risque de ne plus fonctionner correctement. Si tel est le cas, arrêtez immédiatement le climatiseur, puis redémarrez-le.
- Si vous arrêtez et redémarrez immédiatement le climatiseur, le volet de flux d'air vertical risque de demeurer immobile pendant 10 secondes.
- Le réglage du volet est limité en cas de commande de groupe. (voir page 69)

■ Réglage du flux d'air horizontal

Préparation

- Saisissez le levier du volet de flux d'air horizontal et déplacez-le pour régler le flux dans la direction souhaitée.
- Vous pouvez régler le flux d'air sur la gauche, le centre ou la droite du volet.




8 TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL

Cette télécommande peut contrôler jusqu'à 8 unités intérieures.

■ Section d'affichage

Avant utilisation

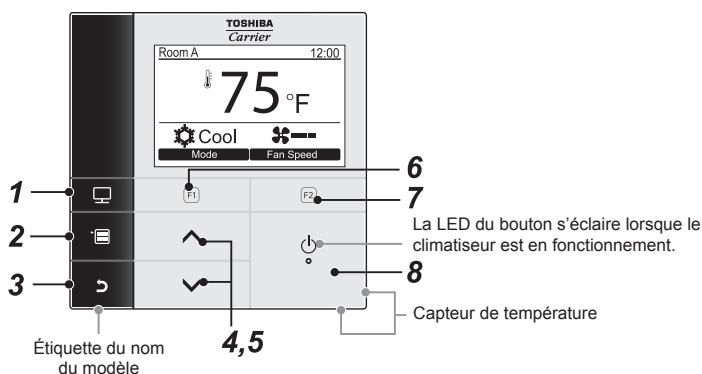
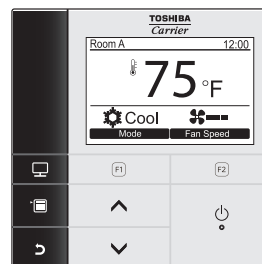
À la première utilisation de la télécommande ou lorsque les réglages sont modifiés, respectez la procédure suivante.









À partir de la fois suivante, un appui sur le bouton [ ON/OFF] lance le fonctionnement du climatiseur avec les réglages effectués sur la télécommande.

Préparation

Enclenchez le disjoncteur.

- "Setting" apparaît sur l'afficheur de la télécommande lorsque l'alimentation est activée.
- * Une fois l'alimentation activée, la télécommande devient opérationnelle au bout de 5 minutes environ. Ce n'est pas une défaillance.



- 1 Bouton [ MONITOR]**
Affiche l'écran de surveillance.
- 2 Bouton [ MENU]**
Affiche l'écran de menu.
- 3 Bouton [ CANCEL]**
Fonctions telles qu'indiquées sur l'écran, comme le retour à l'écran de menu précédent.
- 4 Bouton [ ^]**
Pendant le fonctionnement normal : ajuste la température.
Sur l'écran de menu : sélectionne un élément du menu.
- 5 Bouton [ v]**
Pendant le fonctionnement normal : ajuste la température.
Sur l'écran de menu : sélectionne un élément du menu.
- 6 Bouton [ F1]**
Fonction variable en fonction de l'écran de réglage.
- 7 Bouton [ F2]**
Fonction variable en fonction de l'écran de réglage.
- 8 Bouton [ ON/OFF]**

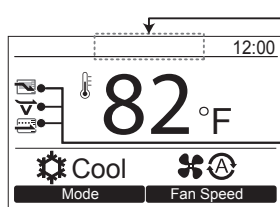
FR

Commutation entre l'affichage normal et l'affichage détaillé

Appuyez simultanément sur le bouton [ CANCEL] et sur le bouton [ MONITOR] et maintenez-les enfoncés pendant plus de 4 secondes pour commuter le mode d'affichage.

Le mode d'affichage normal est sélectionné comme réglage par défaut d'usine.

Mode d'affichage normal (défaut d'usine)



(*1)

Icône Économie d'énergie

• S'affiche lorsque le climatiseur est en mode d'économie d'énergie.

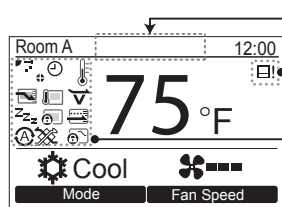
Icône Refroidissement doux

• Indique que le climatiseur est en mode de refroidissement doux.

Icône Économie

• S'affiche lorsque le climatiseur fonctionne en supprimant la chaleur ou le froid excessif par la correction automatique du point de réglage de température.

Mode d'affichage détaillé














(*1)

Les icônes apparaissent sur l'écran lorsque le mode d'affichage détaillé est sélectionné.

- *1
- L'icône "⏻ Preparing to heat" apparaît lorsque le mode de chauffage démarre ou pendant le mode de dégivrage. Lorsqu'elle s'affiche, le ventilateur intérieur s'arrête ou le fonctionnement passe en mode de soufflage.
 - Elle peut s'afficher selon le modèle lorsque "⏻ Preparing to operate" est affiché.






▼ Liste des icônes

	Indique que le mode d'économie d'énergie est activé.		Indique qu'une fonction de minuterie est activée.
	Indique que le capteur de la télécommande est activé. (*2)		Indique que le verrouillage du volet est activé.
	Indique que le mode nuit est activé.		Indique le réglage du volet.
	Indique que le dispositif de commande centrale interdit l'utilisation de la télécommande.		Indique que le filtre doit être nettoyé.
	Indique que le mode économie est activé.		Indique que le refroidissement doux est activé.
			Indique que la commande de commutation des modes est en cours.

*2 Normalement, le capteur de température de l'unité intérieure détecte la température. La température autour de la télécommande peut aussi être captée. Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez acheté ce climatiseur. * N'utilisez pas la fonction quand le climatiseur est commandé dans un groupe.

▼ Liste des icônes de ventilation

L'icône de ventilation apparaît sur l'afficheur uniquement lorsqu'une unité de ventilation est connectée.

	Mode automatique		Mode de ventilation 24 heures
	Mode de dérivation		Mode de purge thermique nocturne
	Mode d'échange thermique total		

9 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE

REMARQUE

Commande de groupe : permet de commander plusieurs climatiseurs à la fois.

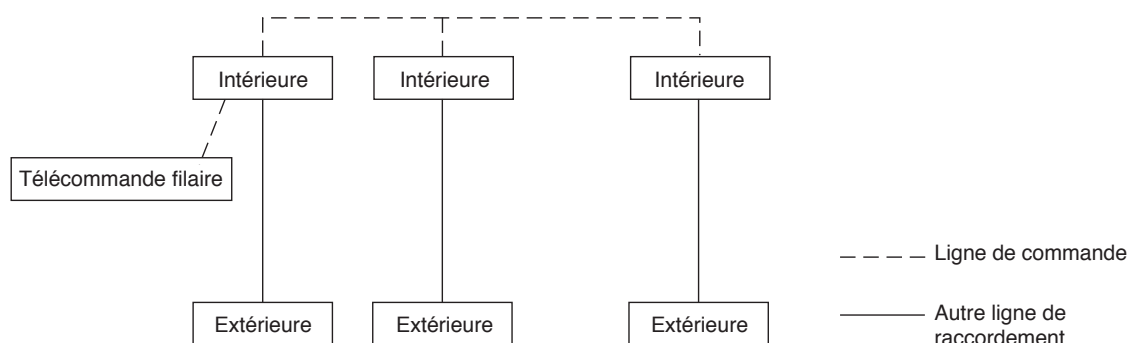
Unité intérieure principale : unité de référence de l'ensemble des unités en mode de fonctionnement par commande de groupe. Elle reçoit les instructions de la télécommande et les transmet aux unités secondaires.

(L'unité intérieure principale est la seule unité intérieure qui reçoit le signal MARCHÉ/ARRÊT envoyé par la télécommande sans fil.)

Unité intérieure secondaire : toute unité intérieure autre que l'unité principale.

Un télécommande filaire (vendue séparément) est nécessaire pour la commande de groupe.

▼ Exemple de combinaison groupée



⚠ ATTENTION

Si vous utilisez l'unité intérieure en mode de commande de groupe,

1. Le mode Hi POWER ne fonctionne pas.

Si vous appuyez sur la touche Hi POWER de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'écran de la télécommande change. Toutefois, le mode Hi POWER n'est pas déclenché. Rétablissez l'affichage de la télécommande sans fil en appuyant sur la touche Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP

Si vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'indication sur la télécommande change comme pour la commande Hi POWER. Toutefois, l'ajustement automatique de la température et de la vitesse du ventilateur n'est pas effectué. Seule la fonction d'arrêt de la minuterie est activée.

3. Les unités autres que l'unité principale ne répondent pas à la télécommande et n'autorisent pas le mode de fonctionnement TEMPORAIRE.

Lorsque vous commandez le climatiseur à partir de la télécommande sans fil, le signal doit être transmis à l'unité principale.

C'est la définition des adresses, au moment de l'installation, qui détermine l'unité principale et l'unité secondaire. Cette dernière ne reçoit aucun signal de la télécommande.

Le climatiseur ne fonctionne pas, même si la touche [RESET] de l'unité secondaire est actionnée.

(Certaines unités secondaires peuvent recevoir les signaux SWING et FIX, mais ces opérations ne sont exécutées que sur l'unité qui reçoit le signal.)

(Si vous utilisez la télécommande sans fil, seule l'unité principale reçoit le signal SWING. Si le signal SWING est transmis à l'unité secondaire, la tonalité de refus de signal (3 bips) retentit et l'unité secondaire ne reçoit pas le signal. En cas d'utilisation de la touche FIX, l'unité principale et l'unité secondaire peuvent être commandées de manière autonome.)

Si vous utilisez la télécommande filaire, vous pouvez modifier la direction du flux d'air de chaque unité en sélectionnant l'unité intérieure.)

4. Seul le témoin TIMER de l'unité principale s'allume.

Lorsque la minuterie est réglée à l'aide de la télécommande filaire, même le témoin TIMER de l'unité principale ne s'allume pas.

10 OPÉRATION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Ce climatiseur est équipé d'une fonction de redémarrage automatique qui lui permet de reprendre les conditions de fonctionnement définies en cas de coupure de l'alimentation électrique sans l'utilisation de la télécommande. L'opération reprendra sans avertissement trois minutes après le rétablissement du courant.

REMARQUE


L'opération de redémarrage automatique n'est pas réglée pour fonctionner à la sortie d'usine, et il est donc nécessaire de la régler pour qu'elle fonctionne comme prévu.

◆ Comment régler le redémarrage automatique

Pour régler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :

L'unité doit être branchée sur la prise secteur, le réglage de la fonction étant impossible si l'unité n'est pas branchée.

Pour activer la fonction de redémarrage automatique, appuyez sur la touche TEMPORARY en continu pendant au moins 3 secondes et moins de 10 secondes.

Le climatiseur reconnaît le réglage et bip 2 fois (un bip long, un bip court) et le voyant  clignote pendant 5 secondes (5 Hz).

Le système redémarre automatiquement.

Les réglages du redémarrage automatique ci-dessus peuvent être effectués :

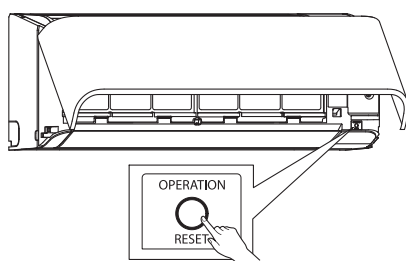
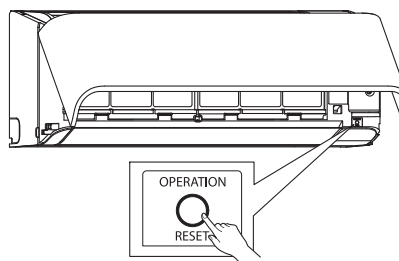
◆ Comment annuler le redémarrage automatique

Pour annuler l'opération de redémarrage automatique, procédez comme suit :

Répétez la procédure de réglage : le climatiseur reconnaît l'instruction et bip 2 fois (un bip long, un bip court).

Le climatiseur doit à présent être redémarré manuellement avec la télécommande après avoir été débranché de la prise secteur.

L'annulation est effectuée :



11 FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

Fonctionnement automatique

- Le climatiseur sélectionne et fonctionne dans l'un des modes de fonctionnement de refroidissement, de chauffage ou de ventilateur seulement, en fonction de la température ambiante et de la température de réglage.
- Si le mode AUTO est inconfortable, les conditions souhaitées peuvent être sélectionnées manuellement.

Fonctionnement Hi POWER

Lorsque le bouton Hi POWER est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre l'opération suivante.

- Opération de refroidissement
Effectue l'opération de refroidissement à une température inférieure de 1,8°F (1°C) par rapport à la température de réglage. Ce n'est que lorsque la vitesse du ventilateur avant le fonctionnement Hi POWER n'est pas élevée que la vitesse du ventilateur sera augmentée.
- Opération de chauffage
Effectue l'opération de chauffage à une température supérieure de 3,6°F (2°C) par rapport à la température de réglage.
Ce n'est que lorsque la vitesse du ventilateur avant le fonctionnement Hi POWER n'est pas élevée que la vitesse du ventilateur sera augmentée.

Fonctionnement CONFORT NOCTURNE

Lorsque le bouton COMFORT SLEEP est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre le fonctionnement de la Minuterie désactivée, qui ajuste automatiquement la température ambiante et la vitesse du ventilateur (sauf en modes DRY, FAN ONLY et TIMER).

Vous pouvez sélectionner la durée de la Minuterie désactivée parmi quatre durées (1, 3, 5 ou 9 heures). Pendant le fonctionnement en commande de groupe, la température de consigne et la vitesse du ventilateur ne sont pas ajustées automatiquement. Seule la fonction de Minuterie désactivée est activée.

Fonctionnement SILENCIEUX

Lorsque le bouton QUIET est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre l'opération suivante.

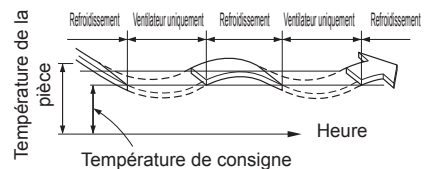
Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY)

Fonctionnement DÉSHUMIDIFICATION

Cette opération est effectuée lorsque la température ambiante est supérieure à la température de consigne.

La température est régulée pendant la déshumidification par la mise en marche et l'arrêt répétés de l'opération de refroidissement ou du ventilateur seulement.

En cas d'augmentation via l'utilisation de la télécommande sans fil, l'affichage de la vitesse du ventilateur indiquera AUTO et la vitesse réduite sera utilisée.

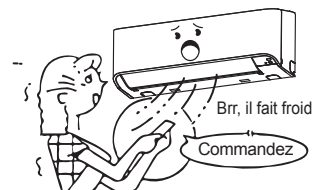


12 CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

■ Maintenez la température ambiante à un niveau agréable

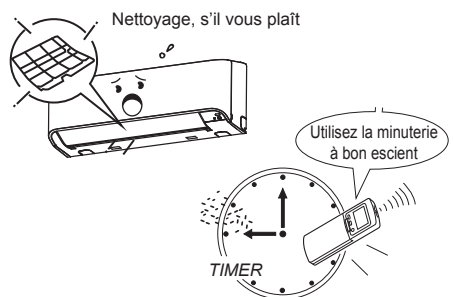
Nettoyez les filtres à air

Un filtre à air encrassé peut nuire au bon fonctionnement du climatiseur. Nettoyez-les tous les 15 jours.



N'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus que nécessaire

Pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce, n'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus qu'il ne le faut.

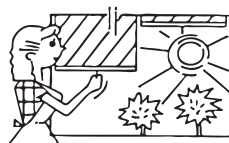


Rideaux des fenêtres

Lors du refroidissement, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil. Pendant le chauffage, fermez les rideaux pour conserver la chaleur.

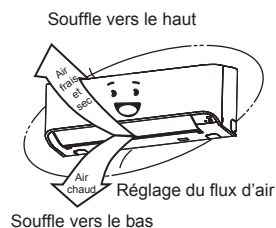
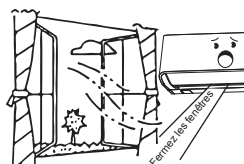
Utilisez la minuterie à bon escient

Programmez la minuterie pour le temps désiré de fonctionnement.



Faites en sorte que l'air circule uniformément dans la pièce

Réglez la direction du flux d'air pour obtenir une circulation d'air uniforme dans la pièce.

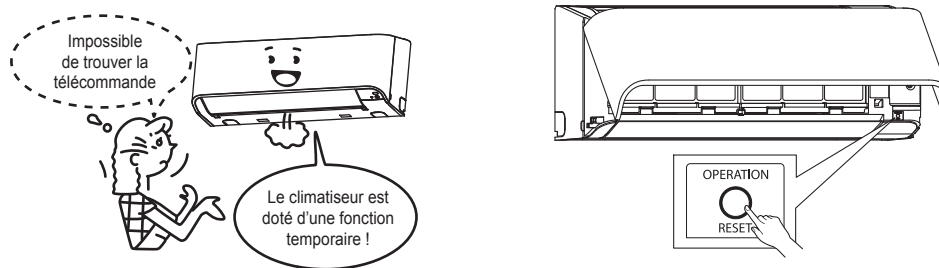


13 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

■ Fonctionnement TEMPORAIRE

Cette fonction est utilisée pour faire fonctionner l'appareil de façon temporaire si vous égarez la télécommande ou la positionnez de manière incorrecte ou encore si ses piles sont déchargées.

- Appuyez une fois sur la touche [RESET] (moins de 3 secondes) pour démarrer le climatiseur.
- La dernière opération réalisée par la télécommande sans fil sera répétée. (Si vous n'avez pas utilisé la télécommande sans fil, les modèles avec commutation automatique (refroidissement/chauffage) déclenchent le fonctionnement « A » et ceux qui en sont dépourvus démarrent le refroidissement (réglage de la température : 7,5°F, (24°C) vitesse du ventilateur : ÉLEVÉ.)



⚠ ATTENTION

Si vous maintenez la touche [RESET] enfoncée pendant 10 secondes ou davantage, vous forcez le passage en mode de refroidissement.

(Cela augmente la charge du climatiseur. N'effectuez cette opération qu'à titre de d'essai uniquement.)
Tous les témoins de l'unité intérieure s'allument alors.

14 ENTRETIEN

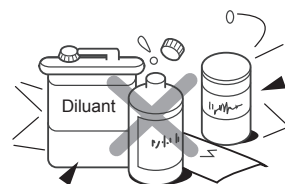
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer le climatiseur, coupez le disjoncteur ou l'interrupteur principal. Une fois le refroidissement ou le fonctionnement automatique de déshumidification (refroidissement) terminé, l'opération de nettoyage automatique est effectuée et le ventilateur commence à fonctionner. Avant de nettoyer l'unité, arrêtez de force l'opération de nettoyage automatique et éteignez le disjoncteur pour éviter tout choc électrique. Pour nettoyer le filtre à air et la grille d'admission d'air, ne les retirez pas en même temps. Vous risquez de toucher l'ailette en aluminium de l'unité et de vous blesser.

■ Nettoyage de l'unité interne et de la télécommande

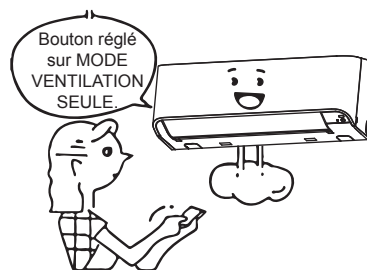
⚠ ATTENTION

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer ces éléments.
- Vous pouvez également utiliser un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure si elle est très sale.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- Évitez d'utiliser des dépoussiérants chimiques et de les laisser trop longtemps sur l'unité. Sa surface pourrait se détériorer ou se décolorer.
- N'utilisez ni benzène, ni diluant, ni cire, ni détergents similaires pour le nettoyage. La surface plastique pourrait se craqueler ou se déformer.

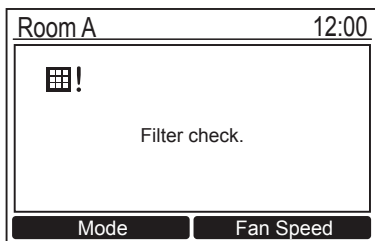
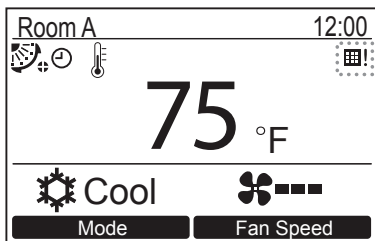



Si vous pensez ne pas utiliser l'unité pendant au moins 1 mois

1. Faites fonctionner le climatiseur en mode VENTILATION SEULE pendant une demi-journée pour faire sécher l'intérieur de l'unité.
2. Arrêtez le climatiseur et coupez l'alimentation principale.
3. Retirez les piles de la télécommande.

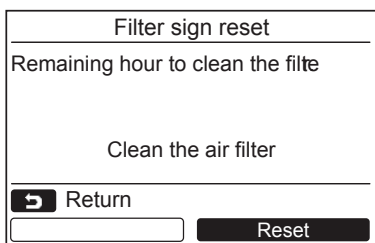






“” (i) (témoin du filtre) apparaît sur l’affichage détaillé (ne s’affiche pas en mode d’affichage normal) pour indiquer qu’il est temps de nettoyer le filtre.



- Réinitialisez le filtre après l’avoir nettoyé. Reportez-vous au Mode d’emploi fourni avec l’unité intérieure pour savoir comment nettoyer le filtre.
- “Filter check” s’affiche à l’écran si vous démarrez le fonctionnement du climatiseur alors que “” (témoin du filtre) apparaît sur l’affichage détaillé. Appuyez sur l’un des boutons de mode pour effacer le message ou attendez plus de 5 secondes jusqu’à ce que le message disparaisse.

Lorsque le témoin de filtre est affiché sur l’écran (Pour réinitialiser le témoin de filtre)



- 1 Appuyez sur le bouton [ / [] pour sélectionner “Filter sign reset” sur l’écran de menu, puis appuyez sur la touche “ [F2]”.
- 2 Appuyez sur le bouton «  Reset » [F2] .

⚠ ATTENTION

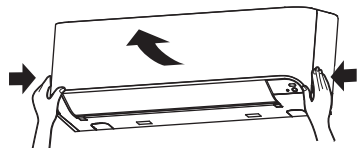
- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que la sortie ou l’entrée d’air n’est pas bloquée.

■ Nettoyage des filtres à air

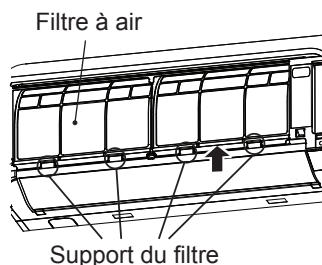
Nettoyez les filtres à air tous les 15 jours. Si les filtres à air sont couverts de poussière, les performances du climatiseur diminuent.

Nettoyez les filtres à air aussi souvent que possible.

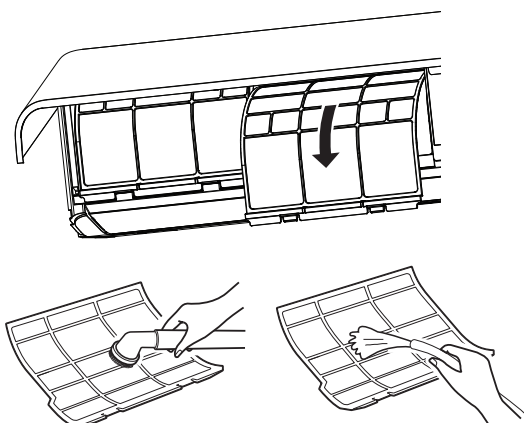
1. Ouvrez la grille d'entrée d'air.
Soulevez la grille d'entrée d'air pour la placer à l'horizontale.



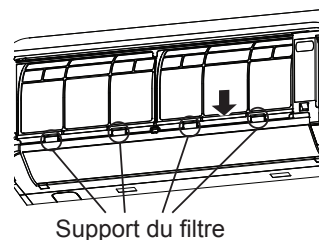
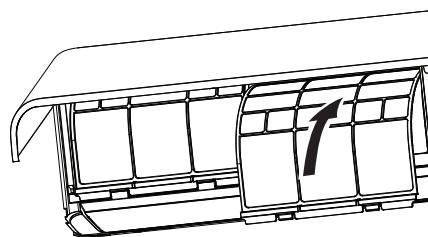
2. Appuyez sur les deux leviers gauche et droit du filtre à air et soulevez ce dernier légèrement, puis poussez-le vers le bas pour l'extraire du support de filtre.



3. Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau. Si vous lavez les filtres à air, faites-les sécher à l'ombre.



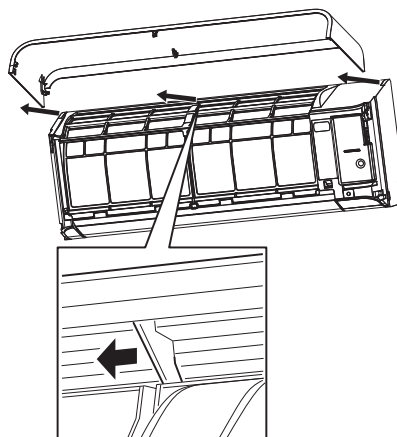
4. Insérez la partie supérieure du filtre à air et alignez les bords droit et gauche avec ceux de l'unité intérieure.



5. Fermez la grille d'entrée d'air.

■ Nettoyage de la grille d'entrée d'air

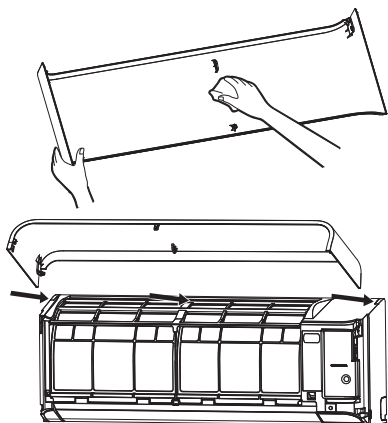
1. Retirez la grille d'entrée d'air.
Exercez une pression sur les deux côtés de la grille et ouvrez-la vers le haut. Déplacez le bras central vers la gauche et retirez la grille.



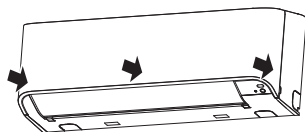
2. Nettoyez-la avec une éponge douce ou une serviette. (N'utilisez jamais de brosse métallique ou de brosse dure.)
 - L'utilisation de brosses abrasives risque de griffer la surface de la grille et d'abîmer sa couverture métallique.
 - Si la grille est très sale, utilisez un détergent neutre d'usage domestique et rincez-le.

FR


3. Essuyez la grille pour la sécher complètement.
4. Placez les ergots droit et gauche de la grille d'entrée d'air dans les fentes situées de part et d'autre du climatiseur et poussez la grille à fond, puis faites glisser le bras central.



5. Vérifiez que l'ergot central est complètement inséré, puis fermez la grille.
 - Exercez une pression au niveau des flèches (4) figurant sur le bas de la grille d'entrée d'air pour vérifier sa fermeture complète.



◆ En cas d'inutilisation prolongée

1. Faites fonctionner le ventilateur pendant quelques heures pour sécher l'intérieur.
2. Enfoncez la touche  de la télécommande pour interrompre le fonctionnement et coupez le disjoncteur.
3. Nettoyez les filtres à air, puis remettez-les en place.

Avant la saison froide

Nettoyez le bac d'évacuation.

Contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

(L'évacuation ne fonctionne pas si le bac d'évacuation ou l'évent est bouché. Dans certains cas, l'évacuation peut déborder et mouiller le mur ou le sol. Nettoyez le bac d'évacuation avant la période d'utilisation en mode de refroidissement.)

◆ Faites une vérification périodique!

- Si l'unité est utilisée pendant une période prolongée, des pièces peuvent se détériorer et entraîner des dysfonctionnements ou une mauvaise vidange de l'eau sèche en fonction de la chaleur, de l'humidité ou de la poussière.
- Outre l'entretien normal, il est recommandé de faire vérifier l'unité et de faire effectuer son entretien par le distributeur auprès duquel vous l'avez achetée.

REMARQUE

Il est fortement conseillé de nettoyer et d'entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin d'assurer un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l'environnement.

Lorsque vous utilisez le climatiseur pendant des périodes prolongées, nous vous recommandons de le faire vérifier au moins une fois par an. Nous vous conseillons en outre de vérifier régulièrement que l'unité extérieure est en bon état et, le cas échéant, d'appliquer un traitement antirouille.

En règle générale, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant environ 8 heures ou plus, les unités intérieure et extérieure doivent être nettoyées au moins une fois tous les 3 mois. Confiez l'entretien ou le nettoyage de l'appareil à un technicien qualifié. Bien qu'il soit à la charge du propriétaire, l'entretien régulier du climatiseur peut en prolonger la durée de vie.

L'absence de nettoyage régulier des unités intérieure et extérieure se soldera par une baisse des performances, l'apparition de givre, de fuites d'eau, voire une panne du compresseur.

Liste des vérifications

Pièce	Unité	Vérification (visuelle/auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez l'échangeur de chaleur lorsqu'il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure/ Extérieure	Son	Prenez les mesures nécessaires en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière/saleté, casse	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre avec de l'eau si celui-ci est contaminé. Remplacez-le s'il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	<ul style="list-style-type: none"> Vibration, équilibre Poussière/saleté, aspect général 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez le ventilateur lorsqu'il vibre trop ou ne maintient pas un bon équilibre. Nettoyez le ventilateur ou brossez-le si celui-ci est contaminé.
Entrée d'air/ grille de sortie d'air	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Réparez-les ou remplacez-les lorsqu'ils sont déformés ou endommagés.
Bac d'évacuation	Intérieure	Poussière/saleté, contamination lors de l'évacuation	Nettoyez le bac d'évacuation et modifiez l'inclinaison pour une évacuation optimale.
Panneau ornemental, volets	Intérieure	Poussière/saleté, rayures	Lavez-les lorsqu'elles sont contaminées ou appliquez un revêtement de réparation.
Extérieur	Extérieure	<ul style="list-style-type: none"> Rouille, dégradation de l'isolant Dégradation/écaillage du revêtement 	Appliquez un enduit protecteur

15 PROBLÈMES ET CAUSES

Pour en savoir plus sur le contenu de l'unité extérieure, les combinaisons possibles, etc., consultez le manuel du propriétaire accompagnant l'unité extérieure.

ATTENTION




Dans l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur et contactez votre revendeur :

- L'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible principal grille souvent ou le disjoncteur est souvent actionné.
- Un corps étranger ou de l'eau est tombé à l'intérieur du climatiseur.
- Toute autre situation inhabituelle.
- Une indication anormale s'affiche sur la télécommande en cas d'utilisation de la télécommande filaire.

Avant de solliciter une intervention, vérifiez les points suivants.


▼ Nouvelle vérification

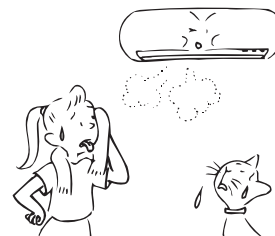
Absence de fonctionnement

- L'interrupteur d'alimentation principale est hors tension. (Intérieur)
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- Le fusible principal a sauté.
- Interruption de l'alimentation électrique.
- Les piles de la télécommande sont déchargées.
- La fonction ON de la minuterie (touche TIMER) est activée.
- Le signal est envoyé à l'unité secondaire à partir de la télécommande. (voir page 69)
- L'utilisation de l'unité intérieure est limitée par la télécommande filaire qui contrôle d'autres unités. (La transmission d'un signal s'accompagne d'un avertissement sonore (5 bips).)
- Commandes contradictoires en mode de fonctionnement. (Lorsque le mode de fonctionnement n'autorise pas la commande, le témoin de « FONCTIONNEMENT  » s'allume et les témoins de la « MINUTERIE  » et de « Préchauffage/Dégivrage  » clignotent en alternance ; un avertissement sonore retentit également.) (voir page 54)



Ne refroidit ou ne chauffe pas correctement

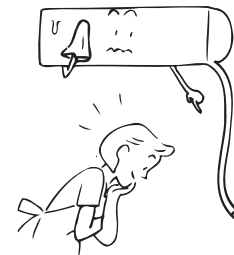
- Des portes ou fenêtres sont ouvertes.
- Le filtre à air est sale.
- Le volet est mal positionné.
- La vitesse du ventilateur est trop basse.
- Le climatiseur est en mode QUIET ou en mode  DÉSHUMIDIFICATION.
- La température de réglage est trop élevée. (en mode de refroidissement)
- La température de réglage est trop basse. (en mode de chauffage)
- (Seulement lorsque l'air ne refroidit pas, même en mode de refroidissement)
Lorsque qu'une autre unité intérieure du système diffuse de l'air chaud.



▼ Il ne s'agit pas de pannes

L'arrière de l'unité intérieure est mouillée.

- Les gouttelettes à l'arrière de l'unité intérieure sont automatiquement recueillies et évacuées.



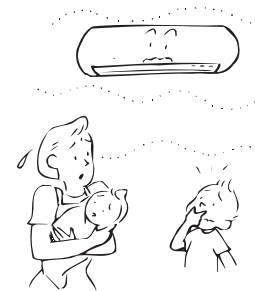
L'unité intérieure ou extérieure émet un bruit étrange.

- Lors d'un changement brutal de température, il arrive que l'unité intérieure ou extérieure émette un bruit étrange dû à l'expansion ou à la contraction de pièces, ou au changement du sens d'écoulement du réfrigérant.

L'air de la pièce est malodorant.

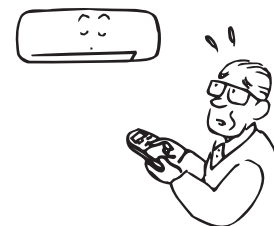
Une mauvaise odeur se dégage du climatiseur.

- Les odeurs imprégnées dans les murs, la moquette ou les tapis, les meubles, les vêtements ou les fourrures se dégagent.



Le volet ne fonctionne pas en mode FIX ou SWING.

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles en cas de commande de groupe. (voir page 69)



La ventilation et le volet de l'unité intérieure change de position alors que l'unité ne fonctionne pas.

- Lorsque d'autres unités intérieures sont en marche, le ventilateur d'une unité intérieure arrêtée peut se mettre en marche temporairement.

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

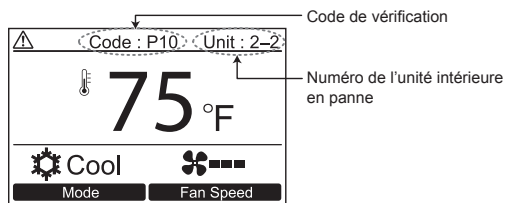
		Symptôme	Cause
Ce n'est pas une anomalie.	Unité extérieure	• Une brume blanche et froide ou de l'eau sort.	• Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et un dégivrage est effectué.
		• Parfois, un bruit de fuite d'air est émis.	• L'électrovanne fonctionne lorsque le dégivrage démarre ou s'arrête.
		• Un bruit est émis lorsque l'appareil est mis sous tension.	• L'unité extérieure se prépare au fonctionnement.
	Unité intérieure	• Parfois, un sifflement est émis.	• Lorsque l'unité commence à fonctionner, pendant son fonctionnement ou immédiatement après son arrêt, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être émis ou le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son de l'écoulement du réfrigérant ou du son de vidange du déshumidificateur.
		• Un son de claquement est entendu.	• Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur ou une autre pièce se dilate et se contracte légèrement en raison du changement de température.
		• L'air libéré a une odeur différente de l'habitude.	• Diverses odeurs des murs, tapis, vêtements, cigarettes, cosmétiques ou autres adhèrent au climatiseur.
		• Le ventilateur continue de fonctionner même après l'arrêt de l'unité.	• Le ventilateur continue de fonctionner pour effectuer le nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur pendant le séchage.
	• L'unité ne fonctionne pas.	• Une coupure de courant est-elle survenue? • Le disjoncteur a-t-il sauté ? • Le dispositif de sécurité a-t-il été activé ? (L'indicateur de fonctionnement et \neq sur la télécommande clignotent.)	
Vérifiez de nouveau	La pièce n'est pas rafraîchie ou réchauffée.	• L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • Le volume d'air est-il réglé sur "LOW" ? ou le mode de fonctionnement est-il réglé sur "FAN" ? • La température réglée est-elle appropriée ?	

Si des situations inhabituelles persistent après la vérification des points ci-dessus, arrêtez l'unité, coupez le disjoncteur et appelez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en lui indiquant le numéro du produit et le symptôme. Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même car cela est dangereux. Si le témoin de vérification (par ex. *EO 1*, *FO 1*, *HO 1*) apparaît sur l'écran de la télécommande, indiquez également ses éléments au distributeur.

En présence de l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le disjoncteur saute souvent.
- Vous avez, par inadvertance, placé un corps étranger ou de l'eau à l'intérieur.
- L'unité ne peut pas fonctionner, même après la désactivation du dispositif de protection.
- D'autres situations inhabituelles sont rencontrées.

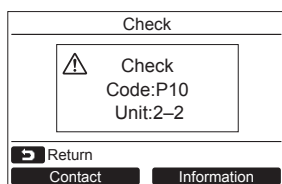
■ Confirmation et vérification



Si une erreur s'est produite dans le climatiseur, le code d'erreur et le numéro de l'unité intérieure apparaissent sur l'affichage de la télécommande.

* Le code de contrôle n'apparaît que lorsque l'appareil est en marche.

Appuyez sur le bouton [MONITOR] ou [CANCEL] pour afficher l'écran de vérification des informations.



Pendant que l'écran de vérification des informations est affiché :

Appuyez sur le bouton "Contact" [F1] pour afficher le numéro à contacter pour l'entretien.

Appuyez sur le bouton "Information" [F2] pour afficher le nom du modèle et le numéro de série de l'unité.

16 FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE

▼ Vérifications avant le démarrage

- Vérifiez si le fil de terre est coupé ou débranché.
- Vérifiez que le filtre à air est installé.
- Enclenchez le disjoncteur au minimum 12 heures avant de démarrer le dispositif.

▼ Fonction de protection de 3 minutes

Cette fonction empêche l'activation du climatiseur dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de l'interrupteur principal/du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

▼ Coupure de courant

Si une coupure de courant se produit lorsque l'unité est en cours de fonctionnement, celle-ci s'arrête complètement.

- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande.
- La foudre ou un téléphone de voiture sans fil à proximité peut provoquer un dysfonctionnement de l'unité. Éteignez l'interrupteur principal ou le disjoncteur, puis allumez-les à nouveau. Appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

▼ Fonctionnement en mode de dégivrage

- Si l'unité extérieure givre pendant le chauffage, le dégivrage démarrera automatiquement (et fonctionnera pendant environ 2 à 10 minutes) afin de maintenir la puissance calorifique.
- Les ventilateurs des unités intérieures et extérieures cesseront de fonctionner pendant le dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau obtenue est évacuée via la plaque inférieure de l'unité extérieure.

▼ Capacité de chauffage

Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la chaleur est absorbée à partir de l'extérieur et redirigée vers la pièce. Cette méthode de chauffage est appelée «système de pompe à chaleur». Lorsque la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.

▼ Dispositif de protection

- Il interrompt le fonctionnement lorsqu'une surcharge se produit dans le climatiseur.
- Si le dispositif de protection est activé, l'unité cesse de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote, de même que l'indicateur de vérification au niveau de la télécommande.

▼ Si le dispositif de protection est activé

- Coupez le disjoncteur et effectuez une vérification. La poursuite du fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement.
- Vérifiez que le filtre à air est installé. Si ce n'est pas le cas, il se peut que l'échangeur de chaleur soit bouché par de la poussière et une fuite d'eau peut avoir lieu.

▼ Pendant le refroidissement

- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Un vent fort souffle de façon continue contre le refoulement de l'unité extérieure.

▼ Pendant le chauffage

- Le filtre à air est bouché par une grande quantité de poussière.
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

▼ N'ouvrez pas le disjoncteur

- Pendant la période d'utilisation en mode de climatisation, laissez le disjoncteur enclenché et utilisez la touche ON / OFF de la télécommande.

▼ Avertissements relatifs à la neige et au gel sur l'unité extérieure

- Dans les régions enneigées, il arrive souvent que l'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure soient recouvertes de neige ou gelées. Si vous laissez le gel ou la neige tels quels sur l'unité extérieure, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.
- Dans les régions froides, vérifiez bien que l'eau est parfaitement rejetée par le biais du tuyau d'évacuation. Si de l'eau reste à l'intérieur du tuyau d'évacuation ou de l'unité extérieure, elle risque de geler. Le cas échéant, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.

17 INSTALLATION

◆ N'installez pas le climatiseur dans les emplacements suivants

- N'installez pas le climatiseur dans une pièce à moins de 39,4' (1 m) d'un téléviseur, d'une chaîne stéréo ou d'une radio, faute de quoi le bruit transmis par le climatiseur risquerait d'affecter le fonctionnement de ces appareils.
- N'installez pas le climatiseur près d'un appareil à haute fréquence (par exemple une machine à coudre, un appareil de massage à usage professionnel, etc.) pour éviter tout dysfonctionnement du climatiseur.
- Endroits où de la poussière de fer ou d'autres métaux est présente. Si de la poussière de fer ou d'autres métaux adhère à l'intérieur du climatiseur, il peut entrer en combustion spontanément et démarrer un feu.
- Dans un lieu humide ou pouvant contenir des substances grasses, de la vapeur, de la suie ou du gaz corrosif.
- Dans un endroit riche en sel, tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu où de l'huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Dans un endroit habituellement exposé à un vent fort tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu sujet à des émanations de gaz sulfureux, notamment une station thermale.
- Dans un bateau ou une grue mobile.
- En milieu acide ou alcalin (près de sources chaudes, d'une usine de produits chimiques ou d'un endroit sujet à des émissions dues à la combustion). De la corrosion pourrait se former sur l'ailette en aluminium et le tuyau en cuivre de l'échangeur de chaleur.
- N'installez pas le climatiseur près d'un obstacle (par exemple un évent d'aération, du matériel d'éclairage, etc.) qui perturbe la circulation de l'air de refoulement. (Une circulation d'air irrégulière risque d'affecter le bon fonctionnement ou de désactiver certains dispositifs).
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision ou d'objets d'art ou dans des lieux renfermant des animaux d'élevage ou des plantes. (Cela risquerait de dégrader la qualité du produit conservé.)
- N'installez pas le climatiseur sur un objet qui doit être préservé de l'humidité. (de la condensation pourrait s'écouler de l'unité intérieure à un taux d'humidité de 80% ou plus lorsque l'orifice d'évacuation est obstrué.)
- Dans un lieu où du solvant organique est utilisé.
- Près d'une porte ou d'une fenêtre exposée à l'humidité de l'air extérieur. De la condensation peut se former sur le climatiseur.
- Dans un lieu où un vaporisateur spécial est utilisé.

◆ Attention au bruit et aux vibrations

- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit du fonctionnement de l'unité extérieure ou son évacuation d'air chaud gênent votre voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable évitant la transmission du bruit de fonctionnement, d'échos et de vibrations.
- Si une unité intérieure fonctionne, il est possible que d'autres unités intérieures éteintes émettent des sons.

Muchas gracias por haber adquirido el aparato de aire acondicionado Toshiba Carrier air conditioner. Lea atentamente este Manual del propietario antes de utilizar el aparato de aire acondicionado.

- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el "Manual del propietario" y el "Manual del instalación".
- Solicítelos al fabricante o al distribuidor.
- Explique con claridad el contenido del Manual del propietario y entréguelo al cliente.

NOTA

En este manual se describe el funcionamiento de la unidad interior y del mando a distancia inalámbrico. Si desea obtener información detallada acerca del control remoto fijo y de la unidad exterior, consulte el manual de instrucciones que se suministra con la unidad exterior. (Conserve estos manuales.)

ADOPCIÓN DE REFRIGERANTE R410A

Este aparato de aire acondicionado utiliza R410A, un refrigerante respetuoso con el medio ambiente

Conforme a UL 60335-1

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o no tengan suficiente experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o reciban instrucciones de su uso por parte de una persona que se responsabilice de su seguridad. Los menores deberán ser supervisados para impedir que jueguen con el aparato.

Índice

1	PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD.....	89
2	ACCESORIOS.....	95
3	NOMBRE DE LOS COMPONENTES.....	95
4	DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA.....	97
5	AJUSTE DEL RELOJ.....	99
6	INSTRUCCIONES PARA EL MANDO A DISTANCIA.....	100
7	UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA.....	101
8	CONTROL REMOTO CON CABLE.....	108
9	FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL.....	111
10	FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO.....	112
11	CÓMO FUNCIONA EL AIRE ACONDICIONADO.....	113
12	CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO MÁS ECONÓMICO.....	114
13	FUNCIONAMIENTO EN MODO TEMPORAL.....	115
14	MANTENIMIENTO.....	116
15	PROBLEMAS Y CAUSAS.....	121
16	OPERACIONES Y RENDIMIENTO.....	125
17	INSTALACIÓN.....	126

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado Toshiba Carrier air conditioner.

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado Toshiba.

Lea atentamente estas instrucciones que contienen información importante y asegúrese de que las entiende.

Después de leer estas instrucciones, asegúrese de guardarlas en un lugar seguro junto con el manual del propietario y el manual de instrucciones suministrado con su producto.

Denominación genérica: Aparato de aire acondicionado






Definición de instalador cualificado o técnico cualificado

El aparato de aire acondicionado deberá ser instalado, mantenido, reparado y desmontado por un instalador cualificado o por un técnico de servicio cualificado. Cuando se tengan que realizar cualquiera de estos trabajos, acuda a un instalador cualificado o a un técnico cualificado para que le haga el trabajo solicitado.

Se entiende por instalador cualificado o técnico de servicio cualificado cualquier agente que cuente con las cualificaciones y conocimientos descritos en la tabla de abajo.

Agente	Cualificaciones y conocimientos que debe tener el agente
Instalador cualificado	<ul style="list-style-type: none"> • El instalador cualificado es una persona que se dedica a la instalación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio y desmontaje de los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation. Dicha persona habrá sido capacitada para instalar, mantener, reinstalar en otro sitio y desmontar aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorada por otra u otros profesionales en la materia y, por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichas operaciones. • El instalador cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos eléctricos propios de la instalación, reinstalación en otro sitio y desmontaje, contará con la capacidad para realizar el trabajo eléctrico de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitada para realizar trabajos eléctricos en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otra u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El instalador cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos de tuberías y manejo del refrigerante propios de la instalación, reinstalación en otro sitio y desmontaje, contará con la capacidad para realizar el trabajo de tuberías y manejo del refrigerante eléctrico de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitada para realizar trabajos de tuberías y manipulación del refrigerante en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otra u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El instalador cualificado que esté autorizado para trabajar en alturas contará con la capacidad para realizar el trabajo en alturas con los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales capacitados en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos.
Técnico cualificado	<ul style="list-style-type: none"> • El técnico de mantenimiento cualificado es una persona que se dedica a la instalación, reparación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio y desmontaje de los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation. Dicha persona habrá recibido formación relativa a la instalación, reparación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio o desmontaje de aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido instruida en dichas operaciones por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos relativos a dichas operaciones. • El técnico cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos eléctricos propios de la instalación, reparación, reinstalación en otro sitio y desmontaje contará con la capacidad para realizar dichos trabajos eléctricos, de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitado para realizar trabajos eléctricos en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichas operaciones. • El técnico cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos de tuberías y manejo del refrigerante propios de la instalación, reparación, traslado y desmontaje contará con la capacidad para realizar dichos trabajos de tuberías y manejo del refrigerante, de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitado para realizar trabajos de tuberías y manipulación del refrigerante en los los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El técnico cualificado que esté autorizado para trabajar en alturas contará con la capacidad para realizar el trabajo en alturas con los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichos trabajos.

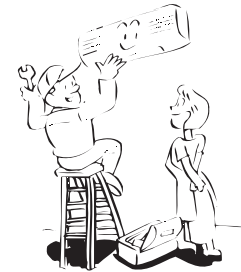
■ Indicaciones de advertencia en la unidad de aire acondicionado

Indicación de advertencia	Descripción		
 <table border="1" data-bbox="366 369 666 558"> <tr> <td data-bbox="374 369 659 432" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 432 659 558"> ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing. </td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p>ADVERTENCIA</p> <p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Desconecte todos los suministros eléctricos remotos antes de iniciar el servicio de mantenimiento.</p>
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1" data-bbox="366 627 666 816"> <tr> <td data-bbox="374 627 659 690" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 690 659 816"> Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing. </td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Piezas móviles. No utilice la unidad con la rejilla retirada. Pare la unidad antes de iniciar el servicio de mantenimiento.</p>
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1" data-bbox="366 886 666 1075"> <tr> <td data-bbox="374 886 659 949" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 949 659 1075"> High temperature parts. You might get burned when removing this panel. </td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>Piezas a altas temperaturas. Puede sufrir quemaduras cuando desmonte este panel.</p>
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1" data-bbox="366 1144 666 1333"> <tr> <td data-bbox="374 1144 659 1207" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 1207 659 1333"> Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury. </td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>No toque las aletas de aluminio de la unidad. Esto puede causar lesiones.</p>
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1" data-bbox="366 1402 666 1591"> <tr> <td data-bbox="374 1402 659 1465" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="374 1465 659 1591"> BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. </td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>PELIGRO DE EXPLOSIÓN Abra las válvulas de servicio antes de la operación para evitar la acumulación innecesaria de presión, lo que podría ocasionar una explosión.</p>
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

- No intente instalar la unidad usted mismo. Esta unidad debe ser instalada por un profesional cualificado.
- No intente reparar la unidad usted mismo. La unidad no contiene componentes que usted pueda reparar.
- Si abre o retira la cubierta, podría exponerse a un voltaje peligroso.
- Aunque desconecte la fuente de alimentación, esto no evitará que se produzca una descarga eléctrica.



El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la inobservancia del contenido de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Generalidades

- Lea atentamente este Manual del propietario antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Existe una serie de aspectos importantes a tenerse en cuenta para el funcionamiento diario de la unidad.
- Solicite que el distribuidor o un profesional realice la instalación. Sólo un instalador cualificado puede realizar la instalación del aparato de aire acondicionado. Si lo instala una persona no cualificada puede provocar problemas como incendios, descargas eléctricas, lesiones, fugas de agua, ruidos y vibraciones.
- A la hora de rellenar o cambiar el refrigerante, no utilice un refrigerante distinto del especificado. De lo contrario, se podría generar una presión excesivamente alta en el ciclo de refrigeración, pudiendo ocasionar un fallo o explosión del producto o lesiones corporales.
- Lugares en donde el ruido generado por el funcionamiento de la unidad exterior pueda disturbar a otros. (Especialmente en la línea divisoria con un vecino, instale el acondicionador de aire teniendo en cuenta el ruido.)
- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en tiendas, industria ligera o para uso comercial por parte de personas no expertas.

Transporte y almacenamiento

- Durante el transporte del aparato de aire acondicionado, utilice zapatos con punteras protectoras, guantes y vestimenta de protección.

- Cuando transporte el aparato de aire acondicionado, no lo tome por las bandas que envuelven a la caja de embalaje. Podría lesionarse en caso de rotura de las bandas.
- Antes de proceder con el apilamiento de las cajas de cartón para su almacenamiento o transporte, preste atención a las indicaciones de precaución que aparecen impresas en las cajas. El no seguir dichas precauciones puede resultar en el derrumbe de las cajas.
- Asegúrese de transportar el aparato de aire acondicionado de forma estable. Si alguna pieza del producto estuviera rota, póngase en contacto con el distribuidor.
- Cuando el aparato de aire acondicionado ha de transportarse manualmente, deberán hacerlo dos personas como mínimo.

Instalación

- Sólo un instalador cualificado o un técnico de servicio cualificado tiene permitido realizar el trabajo eléctrico del aparato de aire acondicionado. Este trabajo no deberá hacerlo, bajo ninguna circunstancia, una persona que no esté cualificada, ya que si el trabajo se hace mal, existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y/o fugas eléctricas.
- Una vez finalizados los trabajos de instalación, pídale al instalador que le explique cada una de las posiciones del disyuntor. En el caso de que se haya producido un problema con el aparato de aire acondicionado, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.
- Si instala la unidad en una habitación pequeña, tome las medidas necesarias para impedir que el refrigerante sobrepase la concentración límite aunque tenga fugas. Consulte al distribuidor donde adquirió el aparato de aire acondicionado cuando ponga en práctica las medidas. La acumulación de refrigerante altamente concentrado puede provocar un accidente por falta de oxígeno.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde pueda quedar expuesto a gases combustibles. Si hay fugas de gas combustible y éste se concentra alrededor de la unidad, podría producirse un incendio.
- Para las piezas adquiridas por separado, refiérase a los productos especificados por la empresa. El uso de productos no especificados puede provocar un incendio, descargas eléctricas, fugas de agua u otros problemas. La instalación debe ser realizada por un profesional.
- Confirme que se realice la conexión a tierra correctamente.

Funcionamiento

- Desconecte el disyuntor antes de abrir el panel delantero de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior. Si no desconecta el disyuntor, podrá sufrir una descarga eléctrica mediante el contacto con las piezas interiores. Sólo un instalador cualificado o un técnico de servicio cualificado tiene permitido retirar el panel delantero de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior y hacer el trabajo necesario.
- Dentro del aparato de aire acondicionado hay partes de alta tensión y piezas giratorias. Debido al peligro de descargas eléctricas o de que sus dedos o de que sus dedos u otros objetos queden atrapados en las piezas giratorias, no retire la rejilla de entrada de aire de la unidad interior o del panel de mantenimiento de la unidad exterior. Cuando se requieran hacer trabajos en

ES

los que sea necesario el desmontaje de estas piezas, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.

- No mueva ni repare ninguna unidad por su cuenta. Dado que en el interior de la unidad hay alta tensión, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- El uso de una plataforma de más de 19,7' (50 cm) de altura para limpiar el filtro de la unidad interior o para realizar otros trabajos similares constituye un trabajo en alturas. Para evitar el peligro de caída de la plataforma y posibles lesiones físicas mientras se trabaja en alturas, este tipo de trabajo deberá realizarlo sólo un profesional debidamente cualificado. Cuando sea necesario realizar este tipo de trabajo, no lo realice por su cuenta; en su lugar, acuda a un instalador cualificado o a un técnico cualificado para que se encargue del trabajo.
- No toque la aleta de aluminio de la unidad exterior. De hacerlo, podrá sufrir lesiones. Si fuese necesario tocar la aleta, no la toque usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.
- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre la misma. Usted o los objetos podrán caer desde la unidad exterior y sufrir lesiones.
- No ponga ningún aparato de combustión en un lugar expuesto directamente al caudal de aire procedente del aparato de aire acondicionado, de lo contrario, la combustión podría ser defectuosa.
- Si el aparato de aire acondicionado se encuentra situado junto con un aparato de combustión, mantenga la habitación bien ventilada. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Si el aparato de aire acondicionado se utiliza en una habitación cerrada, asegúrese de que hay ventilación suficiente. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Evite exponerse directamente a una corriente de aire frío durante un mucho tiempo y evite el frío excesivo. Esto es perjudicial para la salud y puede deteriorar su estado físico.
- Nunca introduzca los dedos ni una varilla en la entrada o salida de aire. Esto podría causar lesiones dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Si la climatización (refrigeración y calefacción) no funciona correctamente a causa de una fuga de refrigerante, consulte al distribuidor donde adquirió el aparato de aire acondicionado. Cuando la reparación incluya una carga adicional de refrigerante, confirme los detalles de la reparación con personal de servicio cualificado cuando la reparación incluya una carga de refrigerante adicional.
- Antes de realizar la limpieza, apague el aparato de aire acondicionado y desactive el disyuntor. De otra manera, corre el riesgo de lesionarse dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.

Reparación

- Cuando note algún problema en el aparato de aire acondicionado (por ejemplo, cuando aparece una visualización de error, hay olor a quemado, se oyen ruidos anormales, el aparato de aire acondicionado no refrigera ni calienta o hay fugas de agua), no lo toque, en su lugar desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado. Tome medidas (colocando un aviso de “Fuera de servicio” cerca del disyuntor, por ejemplo) para asegurar que la alimentación no se conecte antes de que llegue el técnico cualificado. Si continúa usando el aparato de aire acondicionado aún con fallos, se podrán agravar los problemas mecánicos, producir descargas eléctricas u otros tipos de fallo.
- Si nota que la rejilla del ventilador está dañada, no se acerque a la unidad exterior pero desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un técnico cualificado para que se encargue de la reparación. No conecte el disyuntor hasta después de terminar las reparaciones.
- Si existe el peligro de que la unidad interior pueda desprenderse y caer, no se acerque a la unidad interior; desconecte el disyuntor, y póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico de servicio cualificado para que le repare la unidad. No conecte el disyuntor hasta que se haya reparado la unidad.
- Cuando exista algún peligro de que la unidad exterior se desprenda y se caiga, no se acerque a la unidad exterior, en su lugar, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico de servicio cualificado para que se encargue de reforzar o reparar, según sea necesario. No conecte el disyuntor hasta que se hayan realizado las mejoras o reparaciones.
- No intente modificar la unidad por su cuenta. Podría provocar incendios, descargas eléctricas, etc.

Reinstalación en otro sitio

- Cuando el aparato de aire acondicionado ha de ser reinstalado en otro sitio, no realice el trabajo de reinstalación por su cuenta; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico de servicio cualificado. Si la reinstalación en otro sitio del aparato de aire acondicionado no se realiza correctamente, se pueden producir descargas eléctricas y/o un incendio.

PRECAUCIÓN

Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación principal

- Este aparato se debe conectar a la fuente de alimentación mediante un conmutador con una separación entre los contactos de al menos 0,1' (3 mm).

Debe utilizarse un fusible de instalación (se pueden utilizar fusibles de todos los tipos) para la línea de suministro de energía eléctrica de esta unidad.

Instalación

- Realice correctamente el tendido de la manguera de desagüe para un buen drenaje. El drenaje deficiente puede causar la acumulación de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.

ES



- Conecte el aparato de aire acondicionado a una toma de corriente exclusiva de tensión nominal; de lo contrario, la unidad podría averiarse o causar un incendio.
- Confirme que la unidad exterior esté asegurada en su base. De lo contrario, la unidad podría caerse o provocar otro tipo de accidente.





Funcionamiento

- No utilice el aparato de aire acondicionado para otras aplicaciones específicas, como preservación de alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, reproducción de animales, en vehículos, embarcaciones, etc.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el aparato de aire acondicionado no va a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) por seguridad.
- Para que el aparato de aire acondicionado conserve su rendimiento original, utilícelo dentro del rango de temperaturas de funcionamiento especificado en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo o fugas de agua de la unidad.
- Evite el derrame de líquido sobre el mando a distancia. No derrame zumo, agua ni otros tipos de líquido.
- No lave el aparato de aire acondicionado. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- Después de transcurrido un largo tiempo de uso, revise si la base de instalación y el resto del equipo presentan deterioro por el paso del tiempo. Si no toma las medidas necesarias la unidad podría desprenderse y caer y causar lesiones.
- No deje pulverizadores inflamables ni otro tipo de material inflamable cerca del aparato de aire acondicionado ni pulverice aerosoles inflamables directamente sobre él. El aparato podría incendiarse.
- Asegúrese de detener el funcionamiento del aparato de aire acondicionado y desactivar el disyuntor antes de realizar la limpieza. Esto puede causar lesiones dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Solicite al distribuidor la limpieza del aparato de aire acondicionado. Una limpieza inadecuada del aparato de aire acondicionado puede dañar las piezas de plástico, el aislamiento de las piezas eléctricas, etc. y causar un funcionamiento erróneo. En el peor de los casos, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas, emisión de humo e incendios.
- No coloque un recipiente con agua, como un florero, sobre la unidad. Podría ingresar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico provocando descargas eléctricas.
- No limpie el aparato de aire acondicionado con máquinas de limpieza por presión. Una fuga eléctrica podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

■ Información sobre el transporte, manipulación y almacenamiento de los embalajes de cartón

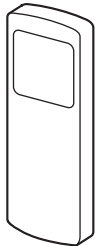
◆ Ejemplos de las indicaciones impresas en los embalajes de cartón

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
	Frágil		No apoyar sobre los costados
 7 cartons	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 8 cajas de cartón)		No caminar sobre esta caja de cartón
	Este lado hacia arriba		No pisar
	Manejar con cuidado		

Otras precauciones	Descripción				
 <table border="1" data-bbox="458 1121 622 1268"> <tr> <td></td> <td>Caution</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</td> </tr> </table>		Caution	Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.		<p>PRECAUCIÓN</p> <p>Posibilidad de lesiones físicas. No lo maneje sujetándolo por las cintas de embalaje o podría sufrir lesiones físicas en caso de rotura de una cinta.</p>
	Caution				
Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.					

2 ACCESORIOS

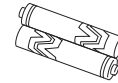
Mando a distancia



Soporte para el mando a distancia

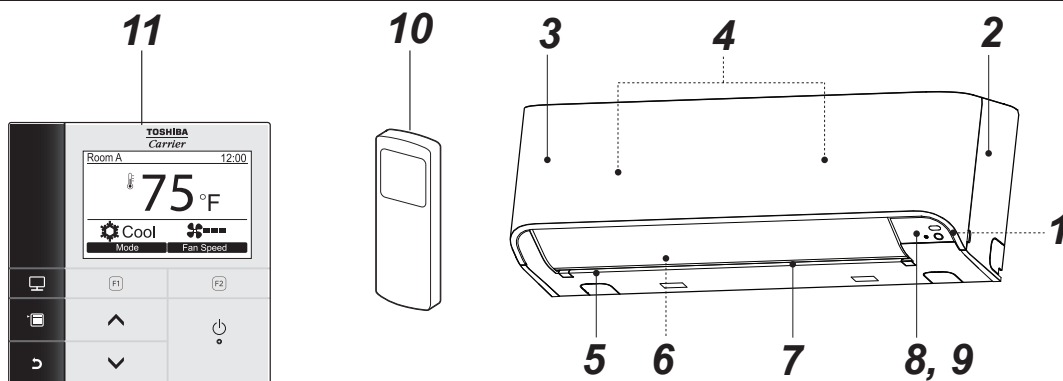


Pilas tamaño AAA (dos)



3 NOMBRE DE LOS COMPONENTES

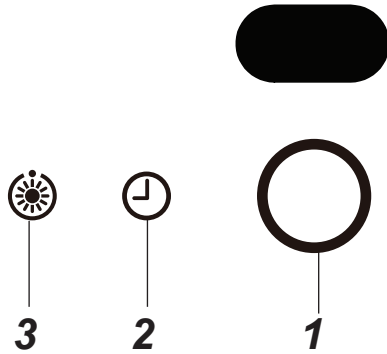
■ Unidad interior



- | | |
|--|--|
| 1 Sensor de la temperatura de la habitación | 6 Lama del caudal de aire horizontal |
| 2 Panel frontal | 7 Lama del caudal de aire vertical |
| 3 Rejilla de entrada de aire | 8 Panel indicador |
| 4 Filtro de aire | 9 Receptor de señales infrarrojas |
| 5 Salida de aire | 10 Mando a distancia (inalámbrico incluido) |
| | 11 Control remoto (fijo, a la venta por separado) |

■ Nombres y funciones de los indicadores y controles de la unidad interior

Panel indicador



A continuación se indican los estados de funcionamiento de la unidad.

1 FUNCIONAMIENTO (Blanco)

Esta luz se ilumina cuando la unidad está funcionando.

2 TEMPORIZADOR (Blanco)

Esta luz se ilumina cuando se programa el temporizador.

NOTA

Cuando el temporizador se programe mediante el control remoto fijo, la luz del TEMPORIZADOR no se iluminará.

En caso de que se programe mediante el grupo de control, la luz del TEMPORIZADOR se iluminará únicamente en la unidad principal.

(véase "9 FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL")

3 Precalentamiento/Desescarche (Blanco)

La luz se ilumina cuando se enciende la alimentación o inmediatamente después de iniciar el modo de calefacción, o bien durante el modo de funcionamiento de desescarche.

⚠ PRECAUCIÓN

• Incompatibilidad del modo de funcionamiento

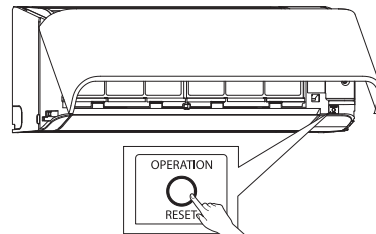
Si selecciona el modo FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO en un modelo que no disponga del ajuste de control de cambio automático (refrigeración/calefacción) o si selecciona el modo CALEFACCIÓN en un modelo que únicamente disponga de la función de Refrigeración, el aparato de aire acondicionado emitirá un sonido de alarma (pi, pi) debido a la incompatibilidad del modo de funcionamiento. Cambie el modo de funcionamiento utilizando el botón MODE del mando a distancia inalámbrico. La indicación de la incompatibilidad no se puede eliminar mediante el control remoto fijo.

- Cuando el control central haya establecido una restricción local para otros equipos, no se recibirá ninguna señal incluso aunque se pulse el botón del control remoto. No obstante, las señales del botón de INICIO/PARADA no se bloquean. (Se escucha el sonido de alarma "pi" intermitentemente cinco veces).

Funcionamiento TEMPORAL

Si no encuentra o pierde el mando a distancia inalámbrico o si se agotan las pilas, pulse el botón [RESET].

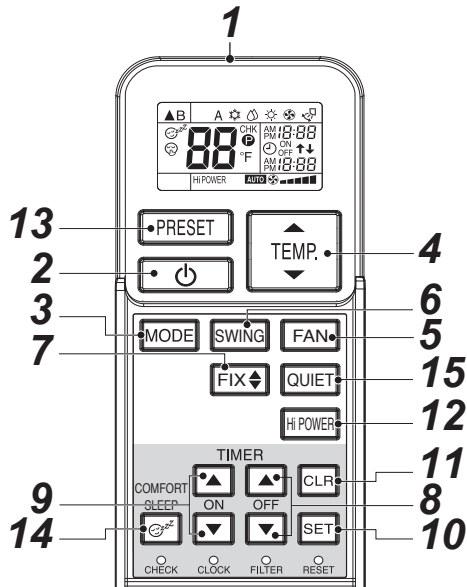
- Pulse el botón [RESET] para poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Vuelva a pulsarlo para detener la unidad.



Botón OPERACIÓN/
RESTAURAR

4 DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

■ Mando a distancia inalámbrico y sus funciones



1 Emisor de señales infrarrojas

Envía señales a la unidad interior.

2 Botón de INICIO/PARADA

Pulse el botón para poner en marcha la unidad. (Se escucha un sonido de inicio).
Vuelva a pulsar el botón para detener la unidad. (Se escucha un sonido de inicio).
Si no se escucha el sonido de inicio desde la unidad interior, pulse el botón dos veces.

3 Botón de selección de modo (MODE)

Pulse este botón para seleccionar un modo. Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar un modo comenzando desde el modo A : Control de Cambio Automático, : Refrigeración, : Aire seco, : Calefacción, : Sólo ventilador, y volviendo de nuevo al modo A. (Se escucha un sonido de inicio).

4 Botón de temperatura

.....La temperatura establecida puede aumentarse hasta 86°F (30°C).

.....La temperatura establecida puede disminuirse hasta 62°F (17°C). (Se escucha un sonido de inicio).

5 Botón de velocidad del ventilador (FAN)

Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador. Cuando seleccione AUTO, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente en función de la temperatura ambiente.

También puede seleccionar manualmente la velocidad del ventilador deseada entre cinco ajustes. (BAJA , BAJA+ , MED , MED+ , ALTA) (Se escucha un sonido de inicio).

6 Botón de oscilación automática de las lamapas (SWING)

Pulse este botón para que las lamapas oscilen. (Se escucha un sonido de inicio). Pulse el botón SWING para detener la oscilación de las lamapas. (Se escucha un sonido de inicio).

7 Botón de ajuste de las lamapas (FIX)

Pulse este botón para ajustar la dirección del caudal de aire. (Se escucha un sonido de inicio). Mientras esté pulsando este botón, escuchará el sonido de inicio de manera continuada.

8 Botón de temporizador de apagado (OFF)

Pulse este botón para ajustar el temporizador de APAGADO.

9 Botón de temporizador de encendido (ON)

Pulse este botón para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.

10 Botón de memorización (SET)

Pulse este botón para guardar los ajustes de tiempo. (Se escucha un sonido de inicio).

11 Botón de cancelación (CLR)

Pulse este botón para cancelar el temporizador de ENCENDIDO y APAGADO. (Se escucha un sonido de inicio).

12 Botón de alta potencia (Hi POWER)

Pulse este botón para iniciar el modo de funcionamiento de alta potencia. Esta función no se puede activar desde el grupo de control.

13 Botón PRESET

Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento al modo de funcionamiento preferido memorizado anteriormente. Para memorizar el modo de funcionamiento, pulse este botón durante al menos 3 segundos mientras la unidad se encuentra en el modo de funcionamiento preferido. Aparece el icono y el modo de funcionamiento se memoriza.

14 Botón COMFORT SLEEP


Pulse este botón para iniciar el temporizador de APAGADO que automáticamente ajusta la temperatura ambiente y la velocidad del ventilador. Puede seleccionar el temporizador de APAGADO para cuatro duraciones de tiempo distintas (1, 3, 5 o 9 horas). Cuando se utiliza el grupo de control, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustan de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.

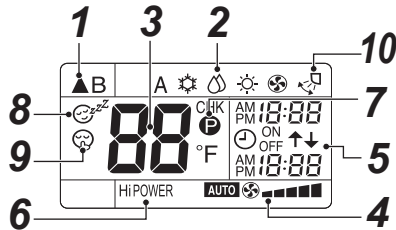
15 Botón QUIET

Pulse este botón para iniciar el modo silencioso. Al volver a pulsar este botón, se reestablecerá el modo de funcionamiento normal.

■ Nombre y funciones de los indicadores del mando a distancia inalámbrico


Pantalla

Todos los indicadores, salvo el indicador de la hora del reloj, se muestran pulsando el botón de INICIO/PARADA .







- En la ilustración, se muestran todos los indicadores para su explicación. Mientras la unidad está funcionando, sólo los indicadores importantes se mostrarán en el mando a distancia.


1 Icono de envío de señales

Este icono de envío de señales () se muestra cuando el mando a distancia envía señales a la unidad interior.







2 Indicador de modo

Indica el modo de funcionamiento actual. (A : Control de cambio automático,  : Refrigeración,  : Aire seco,  : Calefacción,  : Sólo ventilador)

3 Indicador de temperatura

Indica el ajuste de temperatura (de 17°C a 30°C) (62°F a 86°F). Al ajustar la unidad en modo de funcionamiento  : Sólo ventilador, el ajuste de temperatura no se muestra.

4 Indicador de la velocidad del ventilador (FAN)

Indica la velocidad del ventilador seleccionada. Puede mostrarse el indicador AUTO o uno de los cinco niveles de velocidad del ventilador (BAJA , BAJA+ , MED , MED+ , ALTA ) Cuando el modo de funcionamiento está ajustado en  : Aire seco, se muestra el indicador **AUTO**.

5 Temporizador (TIMER) e indicador de la hora del reloj

Se muestra la hora establecida para el funcionamiento del temporizador o la hora del reloj. La hora actual se muestra siempre salvo cuando el TEMPORIZADOR está activado.

6 Indicador de alta potencia (Hi POWER)

Se muestra cuando se inicia el modo de funcionamiento de alta potencia. Pulse el botón Hi POWER para iniciar el modo y vuelva a pulsarlo para detenerlo.

7 Indicador de programación P (PRESET)

Se muestra al memorizar el modo de funcionamiento preferido o cuando éste se ha memorizado. Asimismo, este icono se muestra cuando aparece el modo de funcionamiento preferido.

8 Indicador (COMFORT SLEEP)

Se muestra cuando el temporizador de APAGADO está activado, que automáticamente ajusta la temperatura ambiente y la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse el botón COMFORT SLEEP, el indicador cambiará la duración de tiempo en el siguiente orden: 1 h, 3 h, 5 h y 9 h.

9 Indicador de modo silencioso (QUIET)

Se muestra cuando la unidad está ajustada en modo silencioso.

10 Indicador de oscilación

Se muestra cuando se activa el modo de oscilación en el que el la lama horizontal se mueve de manera ascendente y descendente.

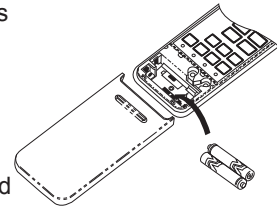
NOTA

Cuando se utilizan tanto el control remoto fijo como el mando a distancia inalámbrico, es posible que en algunos casos el indicador en la pantalla del mando a distancia inalámbrico no coincida con el indicador del modo real.

■ Preparación y verificación antes de utilizar la unidad

1. Colocación de las pilas

- Retire la cubierta del compartimento para pilas.
- Introduzca 2 pilas nuevas (R03 [AAA]) siguiendo la polaridad indicada (+) y (-).



2. Extracción de las pilas

- Retire la cubierta del compartimento para pilas.
- Extraiga las 2 pilas usadas.

Pilas

- Para reemplazar las pilas, utilice dos pilas nuevas (R03 [AAA]).
- Con un uso normal del mando a distancia, las pilas durarán aproximadamente un año.
- Reemplace las pilas cuando la unidad interior no emita ningún sonido de inicio o cuando el aparato de aire acondicionado no pueda controlarse mediante el mando a distancia.
- Para evitar que se produzca un malfuncionamiento debido a fugas en las pilas, retire las pilas cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo superior a un mes.
- Deseche las pilas usadas según la normativa local vigente.

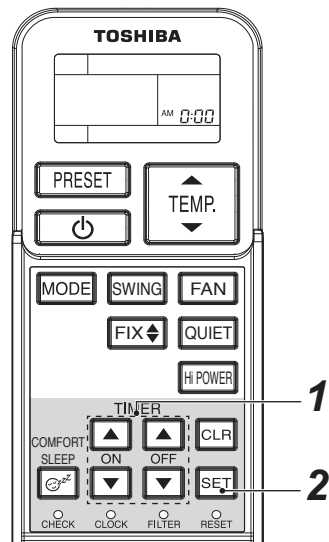
5 AJUSTE DEL RELOJ

Cómo ajustar el reloj

Antes de comenzar a utilizar el aparato de aire acondicionado, ajuste el reloj del mando a distancia utilizando los procedimientos que se detallan en este apartado. El panel del reloj del mando a distancia indicará la hora independientemente de que se utilice o no el aparato de aire acondicionado.

■ Configuración inicial

Al introducir las pilas en el mando a distancia, el panel del reloj indicará la hora AM 0:00 y parpadeará.



1 Botón TIMER

Pulse el botón TIMER para ajustar la hora actual.

Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de un minuto.

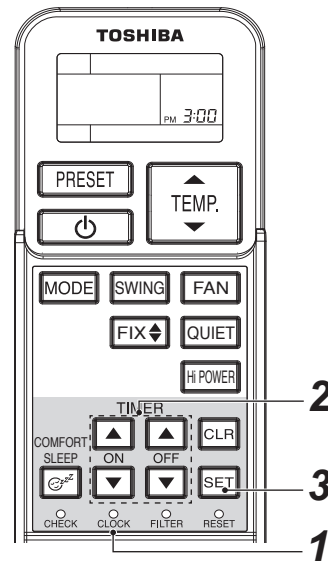
Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de diez minutos.

2 Botón SET

Pulse el botón SET .

Se muestra la hora actual y el reloj se pone en marcha.

■ Ajuste del reloj



1 Botón de CLOCK

Pulse el botón de CLOCK con la punta de un lápiz. El indicador del RELOJ parpadea.

2 Botón TIMER

Pulse el botón TIMER para ajustar la hora actual.

Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de un minuto.

Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de diez minutos.

3 Botón SET

Pulse el botón SET .

Se muestra la hora actual y el reloj se pone en marcha.

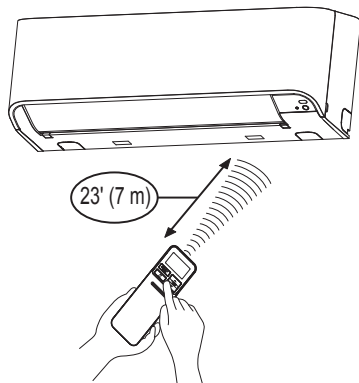
6 INSTRUCCIONES PARA EL MANDO A DISTANCIA

PRECAUCIÓN

- El aparato de aire acondicionado no funcionará si alguna cortina, puerta u otros elementos bloquean las señales del mando a distancia hacia la unidad interior.
- Evite que penetre cualquier líquido en el mando a distancia. No exponga el mando a distancia a la luz solar directa o a una fuente de calor.
- Si el receptor de señales infrarrojas se expone a la luz solar directa, es posible que el aparato de aire acondicionado no funcione correctamente. Utilice cortinas para evitar que la luz solar directa incida en el receptor.
- Si en la habitación en la que se está utilizando el aparato de aire acondicionado se producen destellos luminosos fluorescentes procedentes de dispositivos electrónicos, es posible que las señales no se reciban correctamente. Si piensa utilizar dichos destellos fluorescentes, consulte a su distribuidor local.
- Si otros dispositivos electrónicos responden al mando a distancia, cámbielos de lugar o consulte a su distribuidor local.

■ Ubicación del mando a distancia

- Coloque el mando a distancia en un lugar en el que las señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior (la unidad permite una distancia de 23' (7 m) metros).
- Cuando selecciona la función del temporizador, el mando a distancia envía automáticamente una señal a la unidad interior a la hora especificada. Si el mando a distancia se encuentra en una posición que impida que se envíe correctamente la señal, es posible que se produzca una demora de hasta 15 minutos.



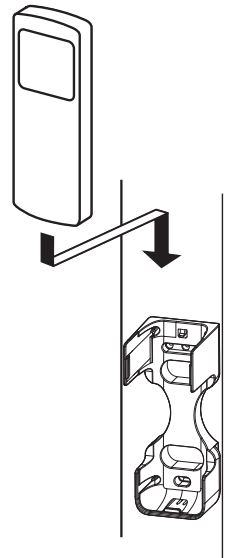
■ Soporte para el mando a distancia

Instalación del soporte para el mando a distancia

- Antes de instalar el soporte para el mando a distancia en una pared o columna, compruebe que la unidad interior puede recibir correctamente las señales del mando a distancia.

Cómo colocar y retirar el mando a distancia

- Para colocar el mando a distancia sitúelo en paralelo al soporte para el mando y empujelo hacia abajo completamente. Para retirar el mando a distancia, deslícelo hacia arriba y sáquelo del soporte.

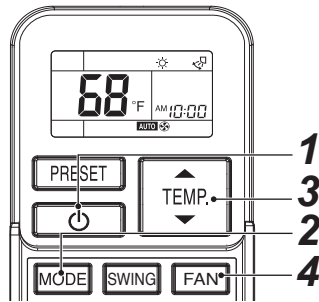


ES

7 UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

■ Modo de refrigeración/ calefacción/sólo ventilador

Inicio



- 1 Botón de INICIO/PARADA** ()
Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.
 - 2 Botón de selección de modo (MODE)**
Seleccione uno de los modos: Refrigeración , Calefacción o Sólo ventilador .
 - 3 Botón de temperatura** ()
Ajuste la temperatura que desee.
Cuando el aparato de aire acondicionado se encuentra en modo de SÓLO VENTILADOR, el indicador de temperatura no se muestra.
 - 4 Botón de velocidad del ventilador (FAN)**
Seleccione uno de los ajustes: **AUTO** , BAJA+ , BAJA , MED , MED+ , ALTA .
- La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina. Y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos. (Si selecciona el modo de SÓLO VENTILADOR, la unidad se pondrá en marcha inmediatamente).
 - El modo : Sólo ventilador no controla la temperatura.
 - La velocidad del ventilador del ajuste **AUTO** es la misma que la del ajuste ALTA .
- Por ello, realice únicamente los pasos **1, 2 y 4** para seleccionar este modo.

Parada

Botón de INICIO/PARADA ()

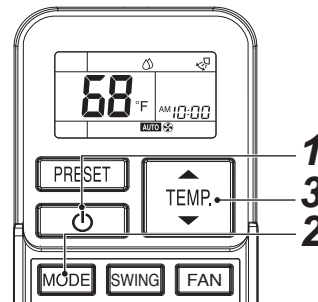
Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

NOTA

Quando la unidad interior se utiliza junto con una unidad exterior de modelo de exterior con función única de refrigeración, el icono aparece en el mando a distancia pero se deshabilita la función de calefacción.

■ Funcionamiento en modo de aire seco

Inicio



- 1 Botón de INICIO/PARADA** ()
Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.
 - 2 Botón de selección de modo (MODE)**
Seleccione el modo de AIRE SECO .
 - 3 Botón de temperatura** ()
Ajuste la temperatura que desee.
- Se muestra el indicador de la velocidad del ventilador **AUTO**.
 - La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos.

Parada

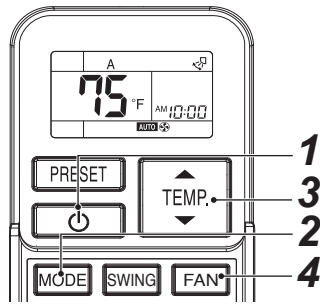
Botón de INICIO/PARADA ()

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

■ Funcionamiento en modo automático (cambio automático)

Esta función está disponible únicamente para utilizarla junto con una unidad exterior de modelo de recuperación de calor. Si esta función se utiliza con otro modelo de unidad exterior, el icono "A" (Auto) se muestra en el mando a distancia pero se deshabilita el modo de funcionamiento automático.

Inicio



1 Botón de INICIO/PARADA ()

Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.

2 Botón de selección de modo (MODE)

Seleccione A.

3 Botón de temperatura ()

Ajuste la temperatura que desee.

4 Botón de velocidad del ventilador (FAN)

Seleccione uno de los ajustes: **AUTO** BAJA ■, BAJA+ ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, ALTA ■■■■■■.

- La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina. El modo de funcionamiento se selecciona en función de la temperatura ambiente y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos.
- Si el modo "A" no le resulta agradable, puede seleccionar el estado de funcionamiento que desee manualmente.

Parada

Botón de INICIO/PARADA ()

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

PRECAUCIÓN

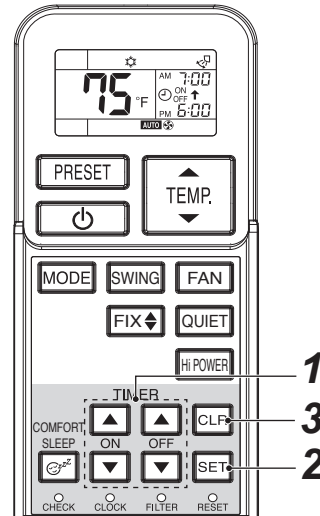
Incompatibilidad del modo de funcionamiento

Si selecciona OPERACIÓN AUTOMÁTICA en un modelo sin ajuste de control de cambio automático (refrigeración/calefacción) o si selecciona CALOR en un modelo sólo refrigeración, la luz se enciende y and parpadea alternativamente con un sonido de alarma (pi, pi) del aire acondicionado debido a desacuerdo en el modo de operación. Cambie el modo de funcionamiento utilizando el botón MODE del mando a distancia inalámbrico. La indicación de la incompatibilidad no se puede eliminar mediante el control remoto fijo.

■ Modo de funcionamiento de temporizador

Utilice el control remoto fijo para ajustar el temporizador si lo está utilizando también.

Temporizador de ENCENDIDO y de APAGADO



Cómo ajustar la función de temporizador (TIMER)

1 Botón ON/OFF TIMER ()

Pulse el botón ON o OFF TIMER, según lo desee.

- El ajuste anterior del temporizador se muestra y parpadea junto con el indicador del temporizador ON/OFF.

Ajuste el temporizador a la hora deseada.

Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de diez minutos.

Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de una hora.

2 Botón SET

Pulse el botón SET para ajustar el temporizador. Se muestra la hora del temporizador y éste se pone en marcha.

Cómo cancelar el temporizador (TIMER)

3 Botón CLR

Pulse el botón CLR para cancelar el ajuste del temporizador.

PRECAUCIÓN

- Cuando selecciona el funcionamiento en modo de temporizador, el mando a distancia envía de forma automática la señal del temporizador a la unidad interior a la hora especificada. Por ello, coloque el mando a distancia en un lugar en el que pueda enviar correctamente la señal a la unidad interior. De lo contrario, se producirá una demora de tiempo de hasta 15 minutos.
- Si no pulsa el botón SET antes de que transcurran 30 segundos tras ajustar la hora, el ajuste se cancelará.

ES

Una vez que haya seleccionado el modo de funcionamiento de temporizador, los ajustes se guardarán en el mando a distancia. A continuación, el aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar en ese mismo estado pulsando tan sólo el botón ON/OFF del mando a distancia.

Cuando el indicador del reloj parpadee, puede ajustar el temporizador. Siga las instrucciones detalladas en el apartado "CÓMO AJUSTAR EL RELOJ" y ajuste el temporizador.

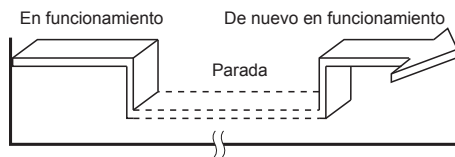
Temporizador combinado (cómo ajustar al mismo tiempo los temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO)

Temporizador de APAGADO → Temporizador de ENCENDIDO (En funcionamiento → Parada → En funcionamiento)

Esta función es de gran utilidad cuando desea apagar el aparato de aire acondicionado después de haberse acostado y volverlo a encender por la mañana cuando se levanta o cuando regresa a casa.

Ejemplo:

Para apagar el aparato de aire acondicionado y volver a encenderlo a la mañana siguiente.



▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

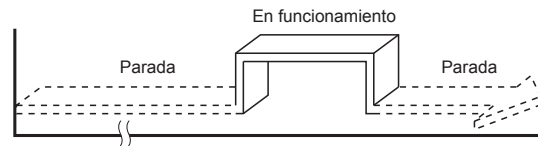
1. Pulse el botón OFF TIMER para ajustar el temporizador de APAGADO.
2. Pulse el botón ON TIMER para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
3. Pulse el botón SET .

Temporizador de ENCENDIDO → Temporizador de APAGADO (Parada → En funcionamiento → Parada)

Puede utilizar este ajuste para poner en marcha el aparato de aire acondicionado al levantarse y apagarlo cuando se va de casa.

Ejemplo:

Para poner en marcha el aparato de aire acondicionado a la mañana siguiente y apagarlo.



▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

1. Pulse el botón ON TIMER para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
 2. Pulse el botón OFF TIMER para ajustar el temporizador de APAGADO.
 3. Pulse el botón SET .
- La función del temporizador de ENCENDIDO o de APAGADO que se acerque más a la hora actual se activará primero.
 - Si se ha establecido la misma hora para los dos temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO, el temporizador no realizará ninguna operación. Además, puede que el aparato de aire acondicionado se apague.

Temporizador combinado diario (cómo ajustar al mismo tiempo los temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO y cómo activarlos todos los días)

Esta función resulta de gran utilidad cuando utiliza el temporizador combinado a la misma hora todos los días.

▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

1. Pulse el botón ON TIMER para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
 2. Pulse el botón OFF TIMER para ajustar el temporizador de APAGADO.
 3. Pulse el botón SET .
 4. Tras realizar el paso 3, uno de los iconos de flecha (o) parpadea durante aproximadamente 3 segundos; mientras parpadea, pulse el botón SET .
- Cuando el temporizador diario esté activado, se mostrarán las dos flechas (,).

Cómo cancelar el modo de temporizador

Pulse el botón CLR .

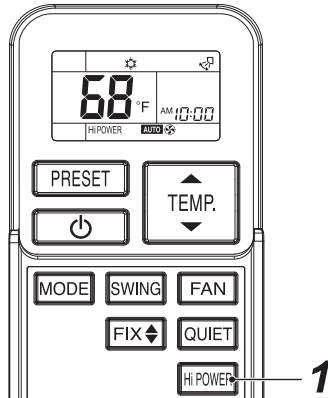
Indicador del reloj

Mientras el modo de funcionamiento de TEMPORIZADOR está activado, (ENCENDIDO/APAGADO, APAGADO-ENCENDIDO, temporizador de APAGADO), el indicador del reloj desaparece para poder mostrar la hora ajustada. Para ver la hora actual, pulse el botón SET brevemente y la hora actual se mostrará durante aproximadamente 3 segundos.

■ Funcionamiento en modo de alta potencia

Alta potencia (Hi POWER)

- El modo Hi POWER (funcionamiento de alta potencia) controla de forma automática la temperatura ambiente, el caudal de aire y el modo de funcionamiento, de forma que la habitación se refrigera rápidamente en verano y se calienta rápidamente en invierno.



Cómo ajustar el modo Hi POWER

1 Botón Hi POWER

Pulse el botón Hi POWER tras realizar cualquier operación. En ese instante, el icono "Hi POWER" se muestra en el mando a distancia.

Cómo cancelar el modo Hi POWER

1 Botón Hi POWER

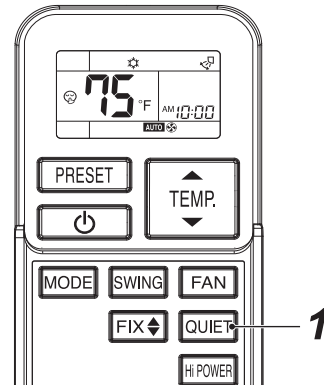
Vuelva a pulsar el botón Hi POWER. En ese instante, el icono "Hi POWER" desaparece del mando a distancia.

⚠ PRECAUCIÓN

- No puede activar el modo Hi POWER cuando la unidad se encuentra en modo de AIRE SECO y SÓLO VENTILADOR ni cuando se ha programado el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO.
- El modo Hi POWER no está disponible para el grupo de control. Cuando la orden de modo Hi POWER se envía a la Unidad interna principal, se escucha un sonido de inicio pero el modo Hi POWER no funcionará. Cancele el modo Hi POWER.

■ Funcionamiento en modo silencioso

- El modo QUIET configura la unidad en el estado de funcionamiento silencioso ajustando automáticamente la velocidad del ventilador a la velocidad más baja.



Cómo ajustar el modo silencioso (QUIET)

1 Botón QUIET

Pulse el botón QUIET tras realizar cualquier operación. En ese instante, se muestra el icono

Cómo cancelar el modo silencioso (QUIET)

1 Botón QUIET

Vuelva a pulsar el botón QUIET.

En ese instante, el icono desaparece del mando a distancia.

⚠ PRECAUCIÓN

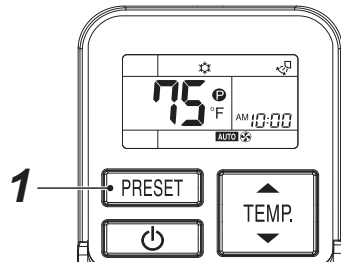
No puede activar el modo QUIET cuando la unidad se encuentra en modo de funcionamiento AIRE SECO.

NOTA

En determinadas condiciones, es posible que el modo de funcionamiento silencioso no proporcione una refrigeración ni una calefacción adecuada debido a la función de silencio.

■ Funcionamiento en modo programado

Establezca el modo de funcionamiento preferido para usos futuros. La unidad memoriza el ajuste para funcionamientos futuros (salvo para la dirección del caudal de aire).



Seleccione el modo de funcionamiento que desee.

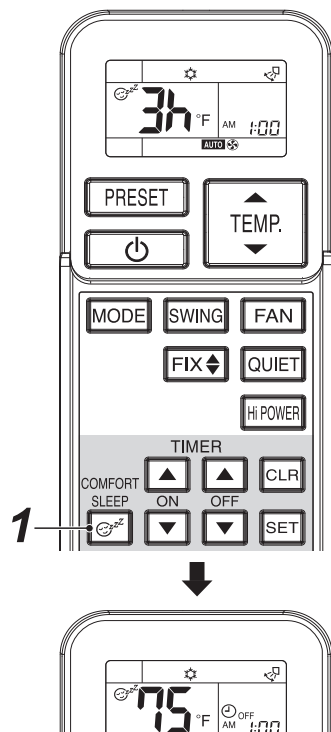
1 Pulse el botón PRESET durante 3 segundos para memorizar el ajuste.

Se muestra el icono

Cuando pulse la próxima vez este botón, se habilitará el modo de funcionamiento memorizado.

■ Modo de funcionamiento Comfort sleep

El modo COMFORT SLEEP es un modo de funcionamiento de la función de temporizador de APAGADO en el que la temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente.



1 Pulse el botón COMFORT SLEEP.

Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el funcionamiento de temporizador de APAGADO.

⚠ PRECAUCIÓN

El modo COMFORT SLEEP no está habilitado en el modo de funcionamiento de AIRE SECO o SÓLO VENTILADOR.

NOTA

- Para el funcionamiento en modo de refrigeración, la temperatura establecida aumentará automáticamente en 1 grado/hora durante 2 horas (cómo máximo se producirá un aumento de 2 grados). Para el funcionamiento en modo de calefacción, la temperatura establecida descenderá.
- Cuando se utiliza el grupo de control, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustan de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.

■ Cómo ajustar la dirección del caudal de aire

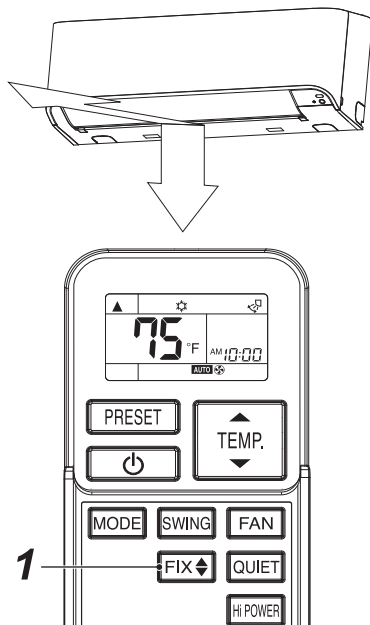
- Ajuste la dirección del caudal de aire de forma adecuada. De lo contrario, podría provocar que la temperatura ambiente no sea agradable y se sienta incómodo.
- Ajuste el caudal de aire vertical utilizando el mando a distancia.
- Ajuste el caudal de aire horizontal de forma manual.

Ajuste el caudal de aire vertical

El aparato de aire acondicionado ajusta automáticamente la dirección del caudal de aire vertical en función del estado de funcionamiento cuando el modo AUTO o A está seleccionado.

Para ajustar la dirección del caudal de aire a su gusto

Active esta función cuando el aparato de aire acondicionado esté funcionando.



1 Botón FIX

Mantenga pulsado o pulse brevemente el botón FIX del mando a distancia para mover la lama en la dirección deseada.

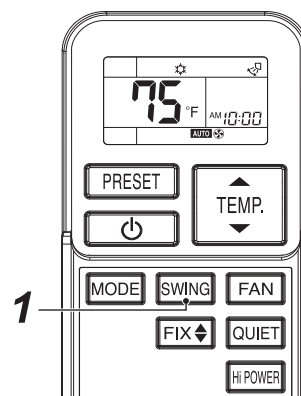
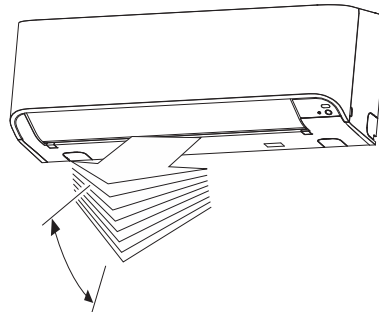
- En operaciones posteriores, el caudal de aire vertical se ajusta de forma automática en la dirección en la que ajustó la lama utilizando el botón FIX.

NOTA

El ángulo de funcionamiento de la lama del caudal de aire vertical será diferente durante los modos de funcionamiento de refrigeración, aire seco y calefacción.

Para que la dirección del caudal de aire oscile de forma automática

Active esta función cuando el aparato de aire acondicionado esté funcionando.



1 Botón SWING




Pulse el botón SWING del mando a distancia.

- Para detener la función, pulse el botón SWING.

■ Controlador inalámbrico remoto selección A-B

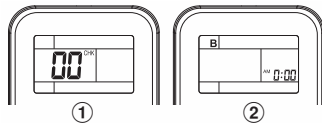
Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

Configuración B del Control Remoto.

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado  el botón del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla. (Figura ①)
4. Presione  durante la pulsación de  aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará. (Figura ②)

Nota:

1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.
2. El Control Remoto A no dispone de pantalla "A".
3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



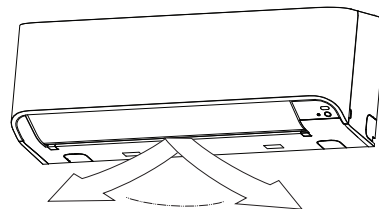
⚠ PRECAUCIÓN

- Los botones FIX y SWING se deshabilitarán cuando el aparato de aire acondicionado no esté funcionando (aunque el temporizador de ENCENDIDO esté activado).
- No utilice el aparato de aire acondicionado durante periodos de tiempo prolongados cuando la dirección del caudal de aire esté establecida en descendente mientras la unidad se encuentre en modo de refrigeración o de aire seco. De lo contrario, podría producirse condensación en la superficie de la lama del caudal de aire vertical y podría gotear.
- No mueva la lama del caudal de aire vertical manualmente. Utilice siempre el botón FIX. Si mueve la lama manualmente, podría producirse un malfuncionamiento durante el uso de la unidad. Si la lama no funciona correctamente, detenga el aparato de aire acondicionado y reinicielo.
- Cuando el aparato de aire acondicionado se pone en marcha inmediatamente después de haberlo detenido, la lama del caudal de aire vertical podría no moverse durante 10 segundos o más.
- El funcionamiento de la lama está limitado cuando se controla la unidad con el grupo de control. (véase la página 111)

■ Ajuste el caudal de aire horizontal

Preparación

- Tome las barras de la lama del caudal de aire horizontal y muévalas para ajustar la dirección del caudal de aire tal y como desee.
- Puede ajustar el caudal de aire de las partes izquierda y derecha de la lama.




8 CONTROL REMOTO CON CABLE

Este control remoto puede controlar el funcionamiento de hasta 8 unidades interiores.

■ Sección de la pantalla

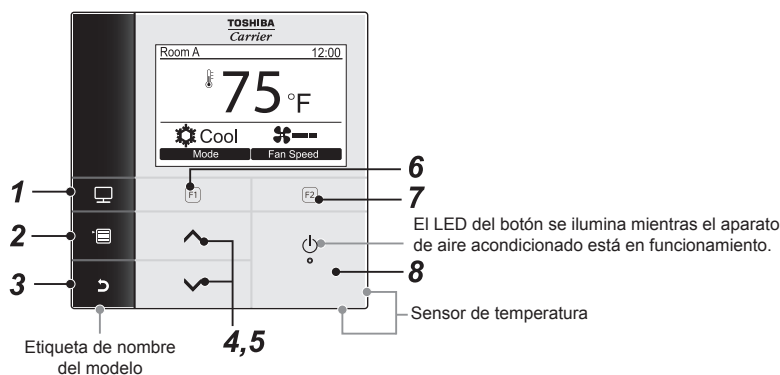
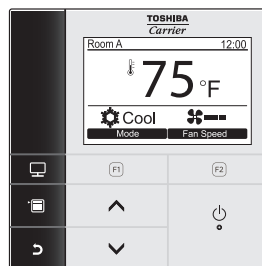
Antes del uso









Haga funcionar el control remoto de acuerdo con el siguiente procedimiento cuando se utilice por primera vez o cuando se cambien los ajustes. Al presionar el botón [ ON/OFF] se pone en marcha el aparato de aire acondicionado con los ajustes realizados en el mando a distancia a partir de la siguiente vez.

Preparación

Encienda el disyuntor.


- “Configurando” aparece en la pantalla del mando a distancia cuando se enciende el aparato.
- * Cuando la alimentación esté encendida, el mando a distancia tarda aproximadamente 5 minutos en estar operable. Esto no constituye una avería.



- 1 Botón [ MONITOR]**
Muestra la pantalla de monitorización.
- 2 Botón [ MENU]**
Muestra la pantalla menú.
- 3 Botón [ CANCEL]**
Funciona como se indica en la pantalla, como volver a la pantalla del menú anterior.
- 4 Botón [ ^]**
Durante el funcionamiento normal: ajusta la temperatura.
En la pantalla menú: selecciona un elemento del menú.
- 5 Botón [ v]**
Durante el funcionamiento normal: ajusta la temperatura.
En la pantalla menú: selecciona un elemento del menú.
- 6 Botón [ F1]**
Varía su función según la pantalla de ajuste.
- 7 Botón [ F2]**
Varía su función según la pantalla de ajuste.
- 8 Botón [ ON/OFF]**

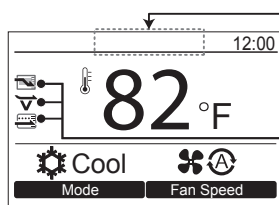
ES

Cambio entre la visualización normal y la detallada

Mantenga pulsado el botón [ CANCEL] y [ MONITOR] al mismo tiempo durante más de 4 segundos para cambiar el modo de visualización.

El modo de visualización normal está seleccionado como ajuste de fábrica.

Modo de visualización normal (predeterminado de fábrica)



(*1)

Icono de ahorro de energía

- Visualiza cuando se ejecuta la operación de ahorro de energía de la unidad de aire acondicionado.

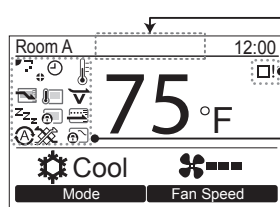
Icono de refrigeración suave

- Muestra que el aire acondicionado está realizando la operación de refrigeración suave.

Icono de guardar

- Visualizado cuando se realiza la operación para prevenir un exceso de calefacción o de refrigeración mediante la corrección automática del punto de ajuste de temperatura.

Modo de visualización detallado














(*1)

Los iconos aparecen en la pantalla cuando se selecciona el modo de visualización detallada.

- *1
- El icono "⏻ Preparando para calentar" aparece cuando se inicia el funcionamiento de la calefacción o de descongelación. El ventilador interior se detiene o la operación se convierte en la operación de soplado cuando se muestra.
 - Puede visualizarse, según el modelo, cuando se visualiza "⏻ Preparando para funcionar".






▼ Lista de iconos

	Muestra que la función de ahorro de energía está activada.		Muestra que una función del temporizador está activada.
	Muestra que el sensor del mando a distancia está activado. (* 2)		Muestra que el Bloqueo de la rejilla está activado.
	Muestra que la operación Nocturna está activada.		Muestra el ajuste de la rejilla.
	Muestra que el dispositivo de control central prohíbe el uso del mando a distancia.		Muestra que el filtro necesita ser limpiado.
	Muestra que la operación de guardar está activada.		Muestra que la refrigeración suave está activada.
			Muestra que el control de la conmutación de la operación está en curso.

*2 Normalmente el sensor de temperatura de la unidad interior siente la temperatura. La temperatura alrededor del mando a distancia también se puede sentir. Si desea información, consulte al distribuidor al que le compró el producto. * No utilice la función cuando el acondicionador de aire se controla en grupo.

▼ Lista de iconos de ventilación

Los iconos de ventilación aparecen en la pantalla solo cuando se conecta una unidad de ventilación.

	Modo automático		Modo de ventilación de 24 horas
	Modo bypass		Modo de purga de calor nocturno
	Modo de intercambio de calor total		

9 FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL

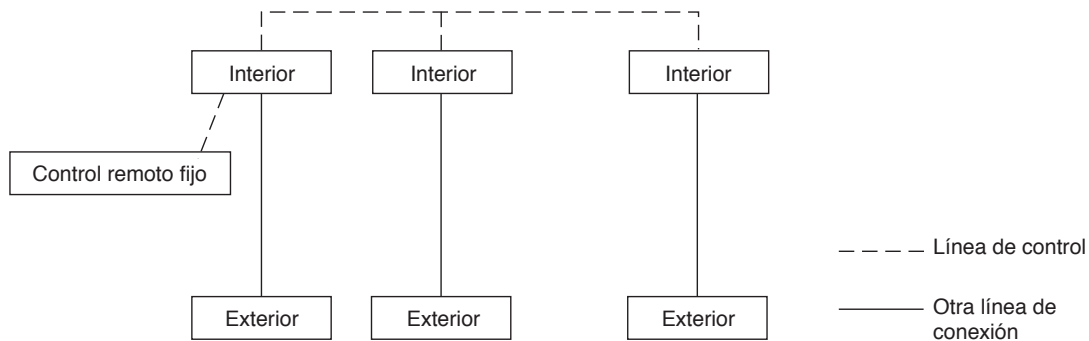
NOTA

Grupo de control: controla al mismo tiempo los aparatos de aire acondicionado de más de un sistema. Unidad interna principal: unidad representativa mientras el sistema es controlado por el grupo de control. Recibe los comandos desde el control remoto fijo y envía los comandos a las unidades secundarias. (La unidad interna principal es la que recibe la señal de INICIO/PARADA desde el mando a distancia inalámbrico).

Unidad interna secundaria: las unidades internas distintas de la Unidad principal se denominan unidades secundarias.

Para el grupo de control se necesita un control remoto fijo (a la venta por separado).

▼ Ejemplo de combinación de grupo



⚠ PRECAUCIÓN

Cuando se utilice la unidad interior en el grupo de control,

1. El modo de funcionamiento Hi POWER no funcionará.

Cuando se ordena el modo Hi POWER desde el mando a distancia inalámbrico, el sonido de inicio se escuchará desde la unidad interior y la pantalla del mando a distancia inalámbrico también cambiará. No obstante, la unidad interior no permite el modo de funcionamiento Hi POWER. Restablezca la pantalla del mando a distancia inalámbrico pulsando el botón Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP

Cuando se ordena el modo COMFORT SLEEP desde el mando a distancia inalámbrico, el sonido de inicio se escuchará desde la unidad interior y la pantalla del mando a distancia inalámbrico también cambiará, al igual que ocurre con el modo COMFORT SLEEP. Aun así, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustarán de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.

3. Las unidades secundarias no se pueden controlar con el mando a distancia y el modo de funcionamiento TEMPORAL.

Cuando se controle el aparato de aire acondicionado mediante el mando a distancia inalámbrico, la orden deberá enviarse a la Unidad principal.

La Unidad principal y las unidades secundarias se configuran mediante el ajuste de direccionamiento tras la instalación. La unidad secundaria no recibirá ninguna señal desde el mando a distancia inalámbrico.

El aparato de aire acondicionado no funcionará aunque pulse el botón [RESET] en la unidad secundaria.

(Es posible que algunas unidades secundarias reciban la orden de SWING y FIX, aunque estos modos sólo funcionan en la unidad que ha recibido la señal).

(Cuando se utiliza el mando a distancia inalámbrico, sólo la Unidad principal recibe la señal SWING. Si la señal SWING se envía a la unidad secundaria, se escuchará el sonido de rechazo de la señal (3 pitidos) y la unidad secundaria no recibirá la señal.

Para el modo de funcionamiento FIX, tanto la Unidad principal como la secundaria realizarán la operación por sí solas.

Cuando utilice el mando a distancia inalámbrico, podrá cambiar la dirección del caudal de aire de cada unidad seleccionando la unidad interior).

4. La luz TIMER se ilumina únicamente en la

Unidad principal. Aunque el temporizador se programe mediante el mando a distancia inalámbrico, la luz TIMER no se iluminará en la Unidad principal.

10 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Este aire acondicionado está equipado con una instalación de reinicio automático que permite al aire acondicionado reiniciar las condiciones de funcionamiento establecidas en caso de un cierre del suministro eléctrico sin el uso del mando a distancia.

La operación se reiniciará sin advertencia tres minutos después de que la corriente se restaura.


NOTA

La operación de reinicio automático no está puesta en funcionamiento en el envío desde fábrica, y por lo tanto es necesario ponerla en funcionamiento según sea necesario.

◆ Cómo establecer el reinicio automático

Para ajustar la función de reinicio automático, haga lo siguiente: El suministro de corriente a la unidad debe estar en la función no se ajustará si la corriente está apagada.

Para habilitar la función de reinicio, pulse el botón TEMPORAL continuamente durante más de 3 segundos y menos de 10.

El aire acondicionado reconocerá el ajuste y pitará 2 veces (sonido primero largo, segundo corto) y  la luz estará parpadeando 5 segundos (5 Hz).

Ahora el sistema se reiniciará automáticamente. Los ajustes de reinicio automático anteriores pueden ser llevados a cabo:

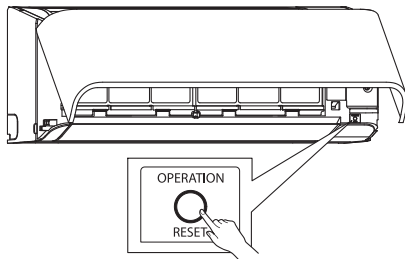
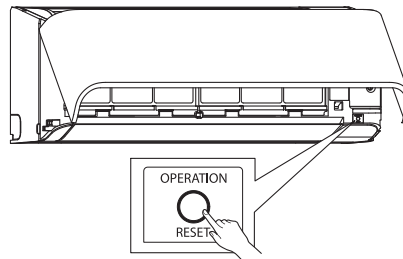
◆ Cómo cancelar el reinicio automático

Para cancelar la función de reinicio automático, haga lo siguiente:

Repita el procedimiento de ajuste: el aire acondicionado reconocerá la instrucción y pitará 2 veces (sonido primero largo, segundo corto).

El aire acondicionado ahora requerirá ser reiniciado manualmente con el mando a distancia después de que la fuente de alimentación sea apagada.

Se llevará a cabo la cancelación:



11 CÓMO FUNCIONA EL AIRE ACONDICIONADO

Funcionamiento automático

- El aire acondicionado selecciona y funciona sólo en uno de los modos de funcionamiento de refrigeración, calefacción o ventilador, dependiendo de la temperatura de la sala y temperatura de ajuste.
- Si el modo AUTO no le resulta cómodo, las condiciones deseadas pueden ser seleccionadas manualmente.

Operación Hi POWER

Cuando el botón Hi POWER es pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción o AUTO, el aire acondicionado iniciará la siguiente operación.

- Operación de refrigeración
Ejecuta la operación de refrigeración a 1,8°F (1°C) menos que la temperatura de ajuste. Sólo cuando la velocidad del ventilador no es alta antes de la operación Hi POWER, la velocidad del ventilador se aumentará.
- Operación de calefacción
Ejecuta la operación de calefacción a 3,6°F (2°C) más alta que la temperatura de ajuste. Sólo cuando la velocidad del ventilador no es alta antes de la operación Hi POWER, la velocidad del ventilador se aumentará.

Funcionamiento DE CONFORT NOCTURNO

Cuando el botón CONFORT NOCTURNO está pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción, o AUTO, el aire acondicionado iniciará la operación del temporizador de desconexión que ajusta automáticamente la temperatura de la sala y la velocidad del ventilador (excepto en el modo AIRE SECO, SÓLO VENTILADOR y TEMPORIZADOR).

Puede seleccionar el tiempo temporizador de desconexión de cuatro duraciones (1, 3, 5 o 9 horas).

Durante la operación del control de grupo, la temperatura de ajuste y el ventilador de velocidad no están automáticamente ajustados. Sólo la función del temporizador de desconexión está activada.

Funcionamiento SILENCIOSO

Cuando el botón SILENCIOSO es pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción o AUTO, el aire acondicionado iniciará la siguiente operación.

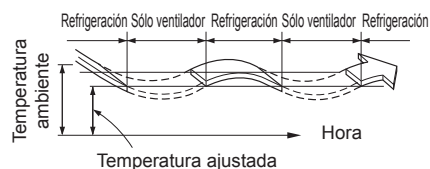
Para funcionamiento a velocidad súper baja del ventilador en modo silencioso (excepto en modo AIRE SECO)

Funcionamiento AIRE SECO

Esta operación se ejecuta cuando la temperatura de la sala es superior que la temperatura ajustada.

La temperatura está regulada durante la deshumidificación conectando o desconectando repetidamente la operación de sólo refrigeración o ventilador.

El aumento del uso del mando a distancia inalámbrico, el indicador de la velocidad del ventilador indicará AUTO y se utilizará velocidad baja.

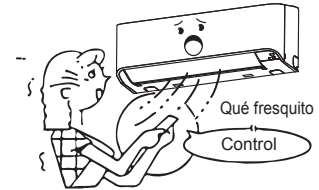


12 CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO MÁS ECONÓMICO

■ Mantenga la temperatura ambiente a un nivel agradable

Limpie los filtros de aire

El rendimiento del aparato de aire acondicionado se reducirá si los filtros de aire se bloquean. Limpie los filtros una vez cada dos semanas.



No abra las puertas y las ventanas más veces de las necesarias

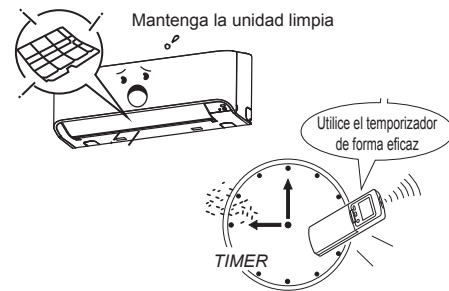
Para mantener el aire frío o caliente en la habitación, no abra las puertas y las ventanas más veces de las necesarias.

Cortinas de las ventanas

En modo de refrigeración, cierre las cortinas para evitar la luz solar directa. En modo de calefacción, cierre las cortinas para mantener el calor.

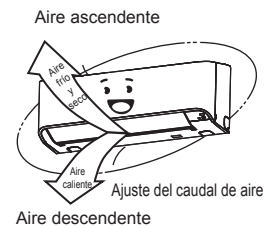
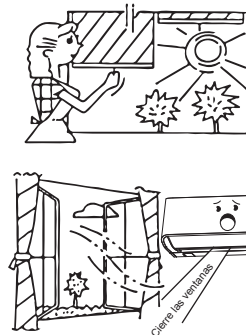
Utilice el temporizador de forma eficaz

Ajuste el temporizador a la hora en la que desea que funcione la unidad.



Logre una circulación uniforme del aire en la habitación

Ajuste la dirección del caudal de aire para que éste circule de forma uniforme por la habitación.



13 FUNCIONAMIENTO EN MODO TEMPORAL

■ Funcionamiento TEMPORAL

Esta función se utiliza para hacer funcionar la unidad temporalmente en caso de que haya perdido el mando a distancia inalámbrico o de que se hayan agotado las pilas.

- Pulse el botón [RESET] una vez (durante menos de 3 segundos) para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.
- Se efectuará la última operación realizada con el mando a distancia inalámbrico. (Cuando no se utiliza el mando a distancia inalámbrico, los modelos que incorporan la función de cambio automático (refrigeración/calefacción) funcionan en modo "A" y aquellos que no disponen de dicha función, funcionan en modo de refrigeración (temperatura establecida: 75°F, (24°C) velocidad del ventilador: ALTA).)



⚠ PRECAUCIÓN

Si pulsa el botón [RESET] de forma continuada durante 10 segundos o más, se iniciará el modo de funcionamiento de refrigeración forzada. (Éste sobrecargará el aparato de aire acondicionado. No realice esta operación para otro fin que no sea el de efectuar una prueba de funcionamiento). En ese momento, todos los indicadores de la unidad interior se iluminarán.

14 MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

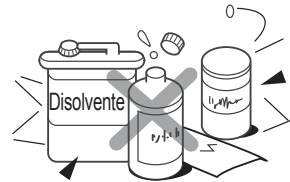
Antes de limpiar el aire acondicionado, para apagar el disyuntor o el interruptor de suministro eléctrico. Después de que haya finalizado la operación de refrigeración o secado automático (refrigeración), la operación de limpieza automática se ejecutará y el ventilador empezará funcionar. Antes de limpiar la unidad, pare a la fuerza la operación de autolimpieza y apague el disyuntor para evitar la descarga eléctrica.

Para limpiar el filtro de aire y la rejilla de entrada de aire, no los elimine al mismo tiempo. Puede tocar la aleta de aluminio de la unidad y resultar en una lesión.

■ Cómo limpiar la unidad interior y el mando a distancia

⚠ PRECAUCIÓN


- Utilice un paño seco para limpiar la unidad interior y el mando a distancia.
- Puede utilizar un paño húmedo con agua fría en la unidad interior si está muy sucia.
- Nunca utilice un paño húmedo para limpiar el control remoto.
- No utilice gamuzas tratadas químicamente para limpiar ni deje este tipo de productos limpiadores sobre la unidad durante un tiempo prolongado. Podría dañar o manchar la superficie de la unidad.
- No utilice benceno, disolvente, polvo de pulir o disolventes similares para limpiar la unidad. Éstos podrían provocar que la superficie de plástico se agriete o se deforme.

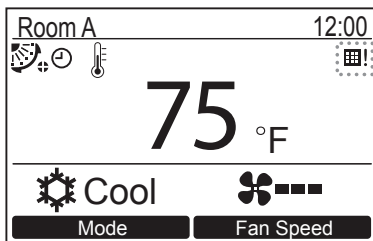


Si no va a utilizar la unidad durante al menos un mes

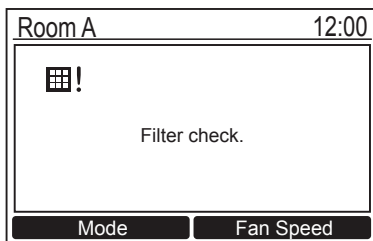
1. Haga funcionar el aparato de acondicionado en modo de SÓLO VENTILADOR durante medio día para secar el interior de la unidad.
2. Detenga el aparato de acondicionado y desconecte el interruptor de alimentación principal.
3. Retire las pilas del mando a distancia.




"" (signo de filtro) aparece en la visualización detallada (no aparece cuando está en el modo de visualización normal) para indicar la hora de limpieza del filtro.

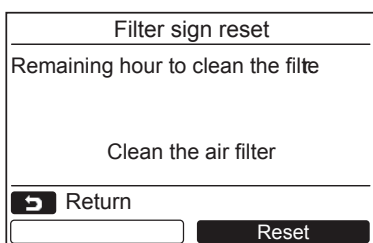








- Reinicie la señal del filtro después de limpiarlo. Consulte el manual del propietario suministrado con la unidad interior sobre cómo limpiar el filtro.



- "Filter check" (comprobación del filtro) aparece en la pantalla si se pone en marcha el aparato de aire acondicionado cuando aparece "" (señal de filtro) en la visualización detallada. Presione uno de los botones de operación para borrar el mensaje o espere más de 5 segundos hasta que el mensaje desaparezca.

Cuando el signo del filtro aparece en la pantalla (Para restablecer la señal de filtro)



- 1 Presione el botón [ ^] / [ v] para seleccionar "Restablecer señal de filtro" en la pantalla menú, a continuación pulse el botón " Set" [ F2].
- 2 Presione el botón " Reset" [ F2].

PRECAUCIÓN

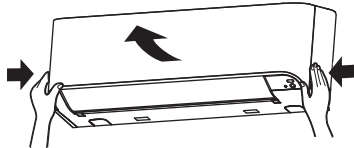
- Compruebe que los filtros de aire están instalados.
- Compruebe que la salida o la entrada de aire de la unidad exterior no está bloqueada.

■ Cómo limpiar el filtro de aire

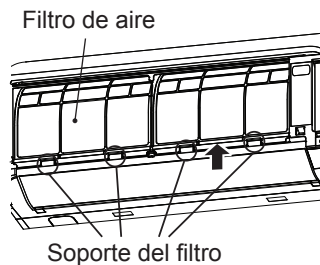
Limpie los filtros de aire cada 2 semanas. Si los filtros de aire se cubren de polvo, el rendimiento del aparato de aire acondicionado disminuirá.

Limpie los filtros de aire lo más frecuentemente posible.

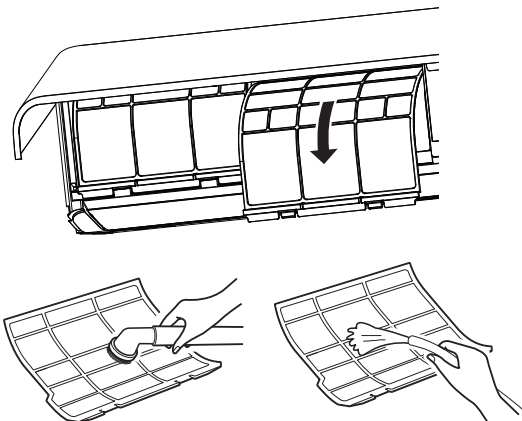
1. Abra la rejilla de toma de entrada de aire.
Levante la rejilla de toma de aire hacia arriba hasta que se coloque en posición horizontal.



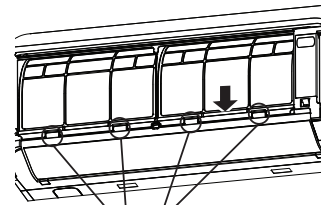
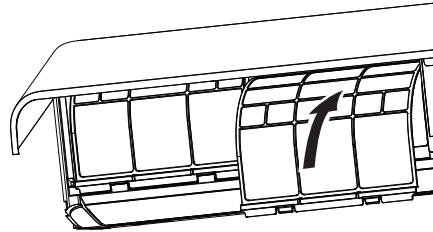
2. Tome las manillas de la izquierda y la derecha del filtro del aire y levántelas suavemente; a continuación, empújelas hacia abajo para retirarlo del soporte del filtro.



3. Utilice un aspirador para retirar el polvo de los filtros o lávelos con agua. Si lava los filtros de aire, séquelos a la sombra.



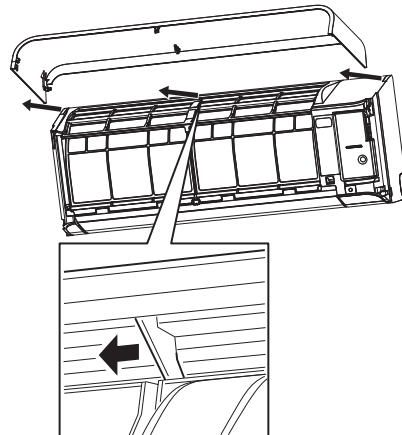
4. Introduzca la parte superior del filtro de aire asegurándose de que sus bordes derecho e izquierdo se introducen en la unidad interior hasta que quede totalmente fijada.



5. Cierre la rejilla de toma de entrada de aire.

■ Cómo limpiar la rejilla de toma de entrada de aire

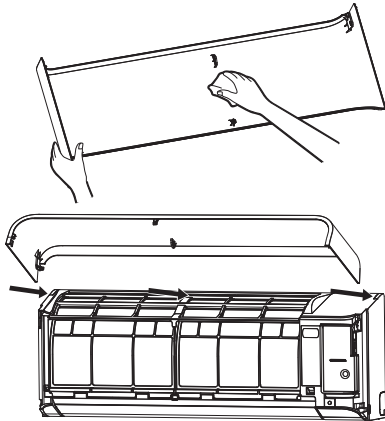
1. Retire la rejilla de toma de entrada de aire. Sujete los dos lados de la rejilla de toma de entrada de aire y ábralos hacia arriba. Mueva el brazo central hacia la izquierda y retire la rejilla.



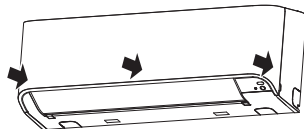
2. Lávela con agua utilizando una esponja suave o una toalla. (No utilice un cepillo de púas metálicas u otros cepillos de púas duras).
 - La utilización de tales objetos podría arañar la superficie de la rejilla y provocar que el recubrimiento metálico se deteriore.
 - Si la rejilla está muy sucia, límpiela con un detergente neutro para uso de cocina y enjuáguela con agua.

ES


3. Retire el agua de la rejilla de la toma de entrada de aire y séquela.
4. Encaje los brazos izquierdo y derecho de la rejilla de toma de entrada de aire en los ejes de los dos lados del aparato de aire acondicionado y empújelos hacia dentro completamente; a continuación, introduzca el brazo central.



5. Compruebe que el brazo central esté completamente introducido y cierre la rejilla de toma de entrada de aire.
 - Presione los puntos (cuatro) indicados mediante las flechas en la parte inferior de la rejilla de toma de entrada de aire para comprobar que la rejilla está completamente cerrada.



◆ Cuando no se utilice durante mucho tiempo

1. Realice el funcionamiento del ventilador durante un par de horas para secar el interior.
2. Pulse el botón  en el control remoto para detener el funcionamiento y desconecte el disyuntor.
3. Limpie los filtros de aire y luego instálelos.

Antes de la temporada de refrigeración

Limpie la bandeja colectora.

Consulte al distribuidor al que le compró el producto.

(El desagüe no funciona si la bandeja de desagüe o los conductos de ventilación están atascados.

En algunos casos, el drenaje podría desbordarse y mojar la pared o el piso. En algunos casos, el drenaje podría desbordarse y mojar la pared o el piso.

◆ ¡Realice comprobaciones periódicas!

- Si la unidad se utiliza durante mucho tiempo, las piezas se pueden deteriorar y provocar un funcionamiento erróneo o un drenaje incorrecto del agua de deshumidificación en función del calor, la humedad o el polvo.
- Además del mantenimiento habitual, es recomendable que haga que el distribuidor al que le compró la unidad la revise y se ocupe del mantenimiento.

NOTA

Para preservar el medioambiente, se recomienda encarecidamente que las unidades interior y exterior del aparato de aire acondicionado se limpien y conserven regularmente para garantizar un funcionamiento eficaz de la unidad.

Si el aparato de aire acondicionado se utiliza durante mucho tiempo, es recomendable llevar a cabo un mantenimiento periódico (una vez al año). Además, se debe comprobar el exterior de la unidad para detectar posible oxidación o arañazos. Para quitarlos, basta con utilizar un producto antioxidante, si es necesario.

Como pauta general, si una unidad interior funciona durante 8 horas o más diariamente, se deben limpiar las unidades interior y exterior como mínimo una vez cada 3 meses. Póngase en contacto con un profesional para llevar a cabo los trabajos de limpieza y mantenimiento.

Aunque es un gasto que debe asumir el propietario, este mantenimiento ayuda a prolongar la vida útil del producto.

Si las unidades interior y exterior no se limpian regularmente, los resultados serán bajo rendimiento, congelación, fugas de agua e incluso un fallo del compresor.

Lista de mantenimiento

Pieza	Unidad	Comprobar (visualmente/auditivamente)	Mantenimiento
Intercambiador de calor	Interior/exterior	Acumulación de polvo/suciedad, arañazos	Limpiar el intercambiador de calor cuando se bloquee.
Motor del ventilador	Interior/exterior	Ruidos	Tomar las medidas necesarias si se escuchan ruidos extraños.
Filtro	Interior	Polvo/suciedad, avería	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar el filtro con agua si está sucio. Reemplazarlo por uno nuevo si está dañado.
Ventilador	Interior	<ul style="list-style-type: none"> Vibraciones, equilibrio Polvo/suciedad, aspecto 	<ul style="list-style-type: none"> Reemplazar el ventilador si aparecen vibraciones o se altera el equilibrio. Cepillar o limpiar el filtro con agua cuando esté sucio.
Toma de aire / rejillas de descarga	Interior/exterior	Polvo/suciedad, arañazos	Fijarlas o reemplazarlas si están averiadas o deformadas.
Bandeja de desagüe	Interior	Acumulación de polvo/suciedad, contaminación de drenaje	Limpiar la bandeja de desagüe y comprobar que tiene inclinación descendente para permitir el drenaje.
Ornamental panel, lamas	Interior	Polvo/suciedad, arañazos	Lávalos cuando estén contaminados o aplicar recubrimiento reparador.
Exterior	Exterior	<ul style="list-style-type: none"> Óxido, deterioro exterior del aislante Deterioro/separación del aislante 	Aplicar recubrimiento reparador.

15 PROBLEMAS Y CAUSAS

Para obtener información sobre la unidad exterior, combinaciones, etc., consulte el Manual del propietario que se suministra con la unidad exterior.



PRECAUCIÓN

Si se produce alguno de los siguientes problemas, detenga inmediatamente el aparato de aire acondicionado, desconecte el interruptor de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor:

- El interruptor no funciona correctamente.
- El fusible del suministro eléctrico se funde con frecuencia, o el disyuntor salta a menudo.
- Un cuerpo extraño o agua ha penetrado en el interior del aparato de aire acondicionado.
- Se observa cualquier otra situación no habitual.
- Aparece un indicador anormal en la pantalla del mando a distancia al utilizar el control remoto fijo.


Antes de solicitar una revisión o reparación, revise los siguientes puntos.

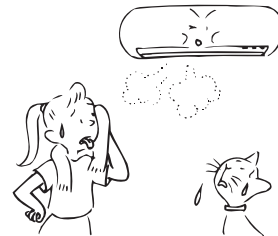
▼ Comprobar de nuevo Inoperativo

- El interruptor de suministro eléctrico principal está desconectado. (Interior)
- El disyuntor se ha disparado para cortar el suministro eléctrico.
- El fusible principal del suministro eléctrico se ha fundido.
- La corriente eléctrica se ha cortado.
- Las pilas del mando a distancia se han agotado.
- El temporizador (TIMER) de ENCENDIDO está activado.
- Se ha enviado una señal a la unidad exterior secundaria mediante el mando a distancia. (véase la página 111)
- El funcionamiento de la unidad interior está limitado por el control remoto que está controlando algún otro sistema. (Cuando se envíe la señal, se escuchará un sonido de aviso (5 pitidos)).
- Se ha producido una incompatibilidad en el modo de funcionamiento. (Cuando se produce una incompatibilidad en el modo de funcionamiento, la luz de "FUNCIONAMIENTO  TEMPORIZADOR" y " Precaentamiento/Desescarche" parpadean alternativamente con un sonido de alarma). (véase la página 96)



Bajo rendimiento de la función de refrigeración o de calefacción

- Las puertas o las ventanas están abiertas.
- Hay demasiado polvo en el filtro de aire.
- La lama no se encuentra en la posición correcta.
- La velocidad del ventilador está ajustada en modo bajo.
- El aparato de aire acondicionado está ajustado en el modo QUIET o de  AIRE SECO.
- La temperatura fijada es demasiado alta. (En modo de refrigeración)
- La temperatura fijada es demasiado baja. (En modo de calefacción)
- (Sólo cuando el aire no se enfría incluso cuando la unidad se encuentra en modo de refrigeración)
Cuando otra unidad interior en el mismo sistema está calentando.



▼ **No son errores.**

La parte trasera de la unidad interior está mojada.

- Las gotas de la parte trasera de la unidad interior se acumulan de forma automática y se drenan.

La unidad interior o la exterior emiten un ruido extraño.

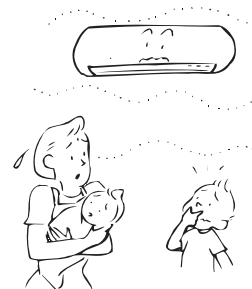
- Cuando la temperatura cambia bruscamente, la unidad interior o la exterior pueden emitir ocasionalmente un ruido extraño, que se debe a la expansión de los componentes o al cambio del flujo de refrigerante.



El aire de la habitación no huele bien.

El aparato de aire acondicionado produce un olor desagradable.

- Los olores impregnados en la pared, la alfombra, los muebles, la ropa o las pieles salen por el aparato de aire acondicionado.



La lama no funciona en modo FIX o SWING.

- Los modos FIX y SWING están restringidos conforme al grupo de control. (véase la página 111)



El ventilador y las lamas de la unidad interior se mueven cuando la unidad no está funcionando.

- Cuando las otras unidades interiores se están utilizando dentro del sistema, es posible que funcione temporalmente un ventilador de una unidad interior apagada.

Compruebe los puntos que se describen a continuación antes de solicitar reparaciones.

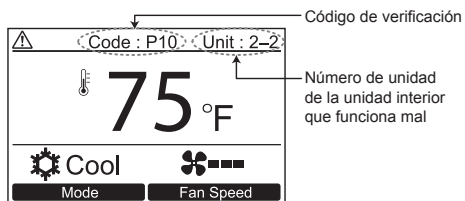
		Síntoma	Síntoma
No es un fallo.	Unidad exterior	• Sale aire frío blanco, tipo neblina o agua.	• El ventilador de la unidad exterior se detiene automáticamente y realiza la operación de descongelamiento.
		• A veces se escucha ruido de fuga de aire.	• La válvula solenoidal funciona cuando se inicia o se detiene el descongelamiento.
		• Se oye un ruido al encender la unidad.	• La unidad exterior se está preparando para funcionar.
	Unidad interior	• A veces se oye un silbido.	• Cuando comienza, durante o inmediatamente después de que se detenga el funcionamiento de la unidad, se escucha un sonido como de agua circulando y el sonido de funcionamiento puede ser mayor durante un par de minutos posteriores al inicio. Se trata del sonido de circulación del refrigerante o de drenaje del deshumidificador.
		• Se escucha un ligero repiqueteo.	• Es el sonido de la ligera expansión y contracción del intercambiador de calor o de otras piezas debido al cambio de temperatura.
• El aire de descarga huele de una forma rara.		• Distintos olores, como los de paredes, alfombras, ropa, cigarrillos o cosméticos, impregnan el aparato de aire acondicionado.	
• El ventilador sigue funcionando incluso después de que la operación de la unidad se pare.		• El ventilador sigue funcionando para autolimpiarse el intercambiador de calor durante el secado.	
	• La unidad no funciona.	• Ha habido un apagón? • Ha saltado el disyuntor? • Se ha activado el dispositivo de protección? (El indicador de funcionamiento y \neq en el control remoto parpadean).	
Compruebe nuevamente.	La sala no se refrigera.	• Están obstruidas la entrada o la descarga de aire de la unidad exterior? • Se encuentra abierta alguna puerta o ventana? • Está el filtro obstruido con polvo? • Está el volumen del aire ajustado a «BAJO»? O el modo de operación está ajustado a «VENTILADOR»? • Es adecuada la temperatura configurada?	

Si hay algo extraño incluso después de haber comprobado lo anterior, detenga la unidad, desconecte el disyuntor y comunique el número del producto y los síntomas al distribuidor al que le compró el producto. No intente reparar la unidad por su cuenta, ya que es peligroso. Si se muestra el indicador de comprobación (por ej. *EQ*, *FG*, *HQ*) en la pantalla LCD del control remoto, comunique también sus detalles al distribuidor.

Si sucediera cualquiera de lo siguiente, detenga de inmediato la unidad, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto.

- El interruptor no funciona correctamente.
- El disyuntor salta con frecuencia.
- Sin quererlo, ha depositado un objeto extraño o agua en el interior.
- La unidad no se puede poner en marcha incluso después de haber retirado la activación del dispositivo de protección.
- Se han encontrado otras situaciones extrañas.

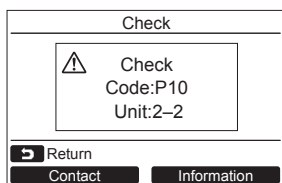
■ Pruebas y comprobaciones



Cuando ocurre un problema en la unidad de aire acondicionado, el código de verificación y el número de unidad de la unidad interior aparecen en el visor del control remoto.

* El código de verificación aparece sólo mientras la unidad está en funcionamiento.

Presione el botón [MONITOR] o [CANCEL] para mostrar la pantalla de información de verificación.



Mientras aparece la pantalla de información de verificación:

Presione el botón "Contact" [F1] para visualizar el número de contacto del servicio técnico.

Presione el botón "Information" [F2] para mostrar el nombre del modelo y el número de serie de la unidad.

16 OPERACIONES Y RENDIMIENTO

▼ Comprobaciones previas al funcionamiento

- Compruebe que el cable de tierra no esté cortado ni desconectado
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Conecte el disyuntor 12 horas o antes de que comience el funcionamiento.

▼ Función de protección de 3 minutos

La función de protección de 3 minutos evita que el aparato de aire acondicionado se ponga en marcha durante los 3 primeros minutos después de que se encienda el interruptor de suministro eléctrico (o disyuntor) para reiniciar el aparato de aire acondicionado.

▼ Corte del suministro eléctrico

Un corte de suministro eléctrico durante el funcionamiento detendrá la unidad por completo.

- Para reiniciar el funcionamiento, pulse el botón ON / OFF en el control remoto.
- Una tormenta o un teléfono inalámbrico que funcione en la proximidad puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad. Apague el interruptor de suministro eléctrico principal o disyuntor y, a continuación, enciéndalo de nuevo. Pulse el botón ON / OFF en el control remoto para reiniciar.

▼ Operación de descongelamiento

- Si la unidad exterior se congela durante el funcionamiento de calefacción, se iniciará el desescarhe automáticamente (durante un período comprendido entre los 2 y los 10 minutos) para mantener la capacidad de calefacción.
- Los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán durante el funcionamiento del modo desescarhe.
- Durante la operación de descongelamiento, el agua descongelada se drenará desde la placa inferior de la unidad exterior.

▼ Capacidad de calefacción

Durante la operación de calefacción, el calor se absorbe desde el exterior y se introduce en la habitación. Este método de calefacción se conoce como sistema de la bomba de calor. Cuando la temperatura exterior es demasiado baja, se recomienda utilizar otro aparato de calefacción junto con el aparato de aire acondicionado.

▼ Dispositivo de protección

- Detenga el funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté sobrecargado.
- Si el dispositivo protector está activado, la unidad deja de funcionar y el indicador de funcionamiento y el de comprobación del control remoto parpadean.

▼ Si el dispositivo protector está activado

- Si el dispositivo protector está activado El uso continuado puede provocar un funcionamiento erróneo.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado. De no estarlo, se puede atascar el intercambiador de calor por el polvo y puede haber fugas de agua.

▼ Durante la refrigeración

- La entrada o la descarga de aire de la unidad exterior están obstruidas.
- Sopla un viento fuerte y continuo contra la salida de aire de la unidad interior.

▼ Durante la calefacción

- El filtro de aire está atascado con una gran cantidad de polvo.
- La entrada o la descarga de aire de la unidad interior están obstruidas.

▼ No desconecte el disyuntor.

- Durante la temporada en la que utilice el aire el aparato de aire acondicionado, deje conectado el disyuntor y utilice la tecla de encendido/apagado del control remoto.

▼ Preste atención a la nieve y al hielo en la unidad exterior

- En las zonas donde nieva con frecuencia, la entrada y la descarga de aire de la unidad exterior suelen congelarse o quedar cubiertas por la nieve. Si no se retira la nieve o el hielo de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o un calefacción deficiente.
- En zonas frías, preste atención a la manguera de desagüe y compruebe que el agua se drene completamente, ya que el agua remanente en el interior podría congelarse. Si el agua se congela en el interior de la manguera de desagüe o dentro de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o una calefacción deficiente.

17 INSTALACIÓN

◆ No instale el aparato de aire acondicionado en las siguientes ubicaciones

- No instale el aparato en ningún lugar que se encuentre a menos de 39,4' (1 m) de distancia de un televisor, de un equipo de música o de una radio. Si la unidad se instala en tal lugar, el sonido que emite el aparato de aire acondicionado afectará al funcionamiento de estos aparatos.
- No instale el aparato de aire acondicionado junto a un dispositivo de alta frecuencia (como, por ejemplo, una máquina de coser o un aparato profesional de masajes); de no seguir esta indicación, el aparato de aire acondicionado podría funcionar de manera incorrecta.
- Ambientes con polvo de hierro u otros metales. La adhesión o acumulación de polvo de hierro u otros metales en el interior del aparato de aire acondicionado puede ocasionar combustión espontánea e iniciarse un incendio.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar húmedo o graso, o en una ubicación donde se genere vapor, hollín o gas corrosivo.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar con elevado contenido salino, como una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se utilicen grandes cantidades de aceite para maquinaria.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde esté expuesto a fuertes vientos, como en una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se genere gas sulfuroso, como un balneario.
- No instale el aparato de aire acondicionado en una embarcación o en una grúa móvil.
- No instale el aparato de aire acondicionado en entornos ácidos o alcalinos (en zonas con géiseres o cerca de fábricas de componentes químicos, o si hay emisiones de combustión en la cercanía). Podría aparecer corrosión en el aluminio y en el tubo de cobre del intercambiador de calor.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de obstáculos (como, por ejemplo, tubos de ventilación o equipamiento de iluminación) que interfieran con la descarga del aire. (El caudal turbulento podría afectar al rendimiento o desactivar ciertos dispositivos).
- No utilice el aparato de aire acondicionado con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, para la reproducción de animales o el crecimiento de plantas transplantadas a macetas, etc.
(Podría degradar la calidad de los materiales importantes.)
- No instale el aparato de aire acondicionado sobre objetos que no puedan mojarse. (La condensación podría salir en forma de goteo de la unidad interior con humedades del 80% o superiores, o si se bloquea el puerto de desagüe).
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen disolventes orgánicos.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de puertas o ventanas sometidas a aire exterior húmedo. Podría formarse condensación en el aparato de aire acondicionado.
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen aspersores especiales con frecuencia.

◆ Preste atención al ruido y a las vibraciones

- No instale el sistema de aire acondicionado donde el ruido de la unidad exterior o el aire caliente de la salida de aire moleste a los vecinos.
- Instale el aparato de aire acondicionado sobre una base sólida y estable, que evite la transmisión de resonancias, del ruido provocado por el funcionamiento de la unidad y de vibraciones.
- Si una unidad interior está funcionando, podría escucharse un ligero ruido en el resto de unidades interiores que no están funcionando.

ES

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand



1121250216